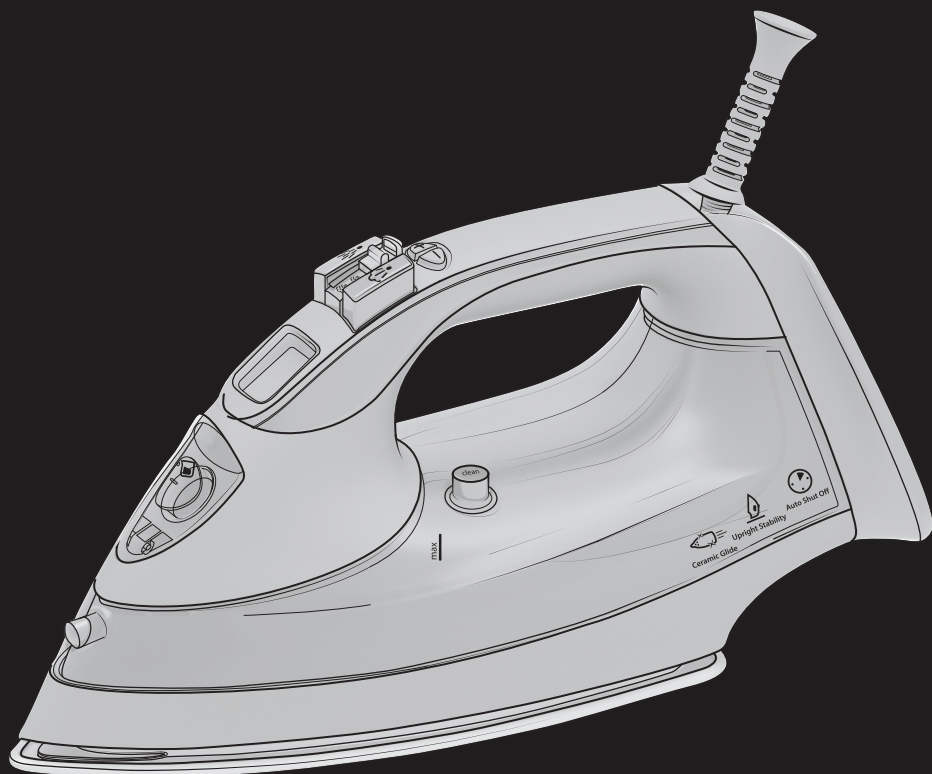




# Hotpoint

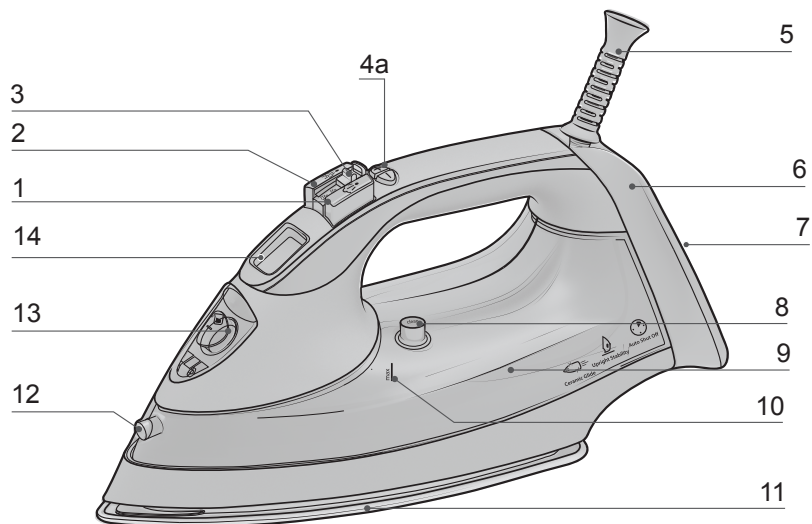


**IT** Istruzioni per l'uso  
**EN** Operating instructions  
**FR** Mode d'emploi  
**RU** Инструкции по эксплуатации  
**TR** Kullanma talimatları

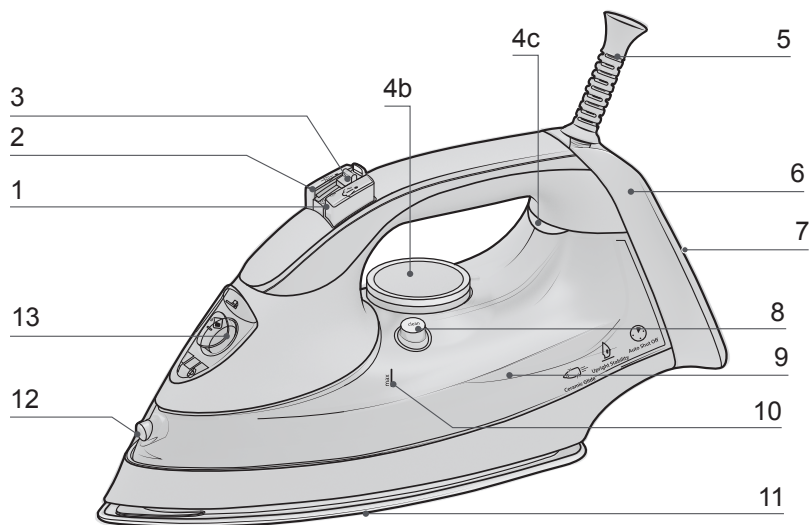
**PT** Instruções de Utilização  
**UA** Інструкції з експлуатації  
**KZ** Пайдалану нұсқаулығы  
**BG** Инструкции за употреба

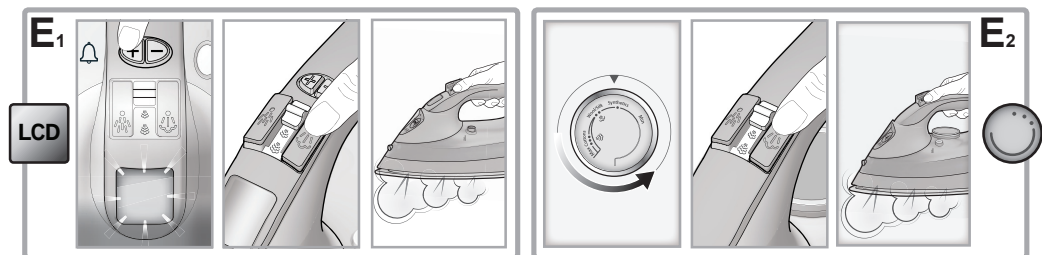
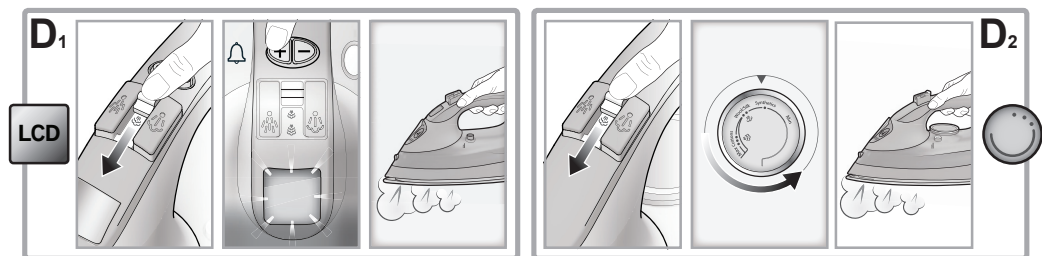
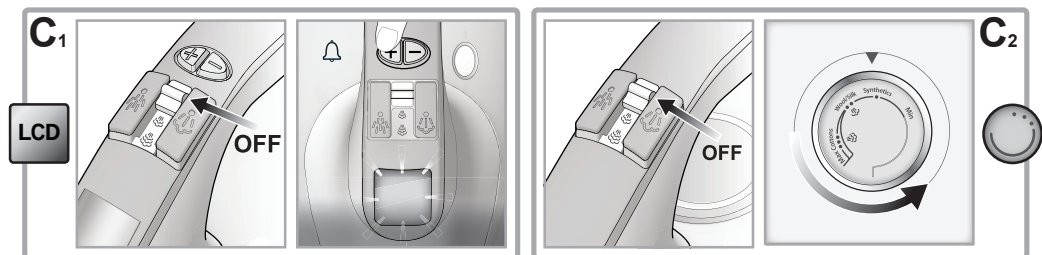
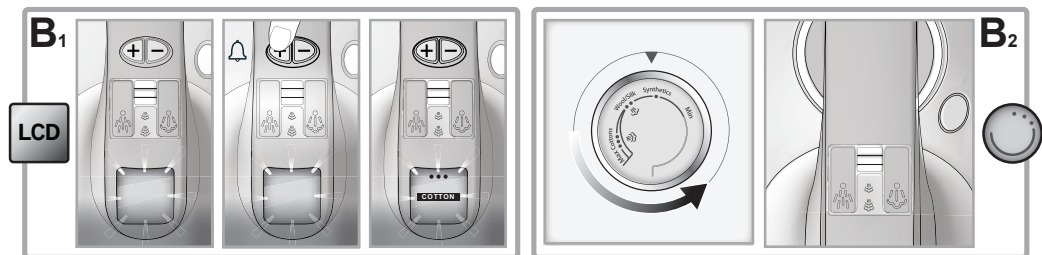
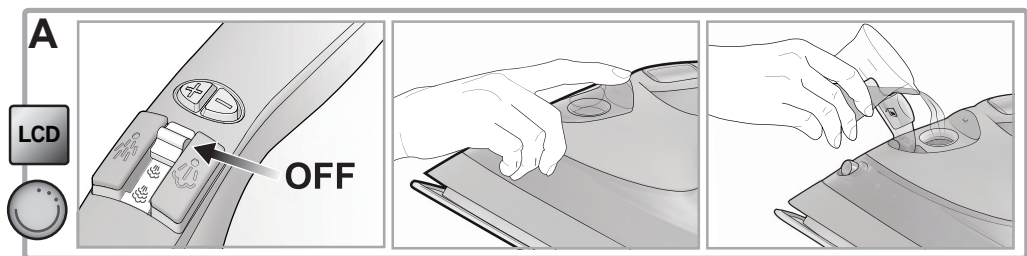
LCD

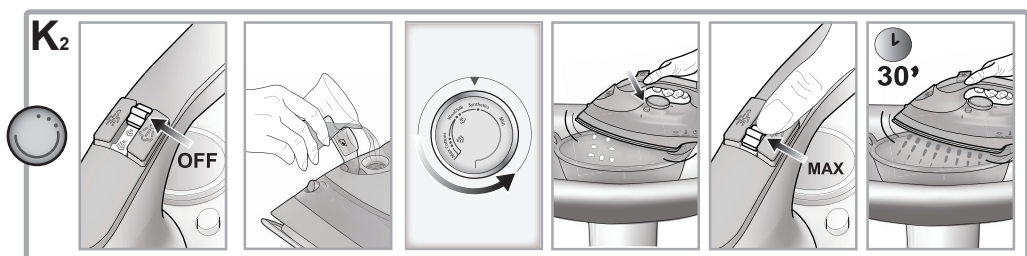
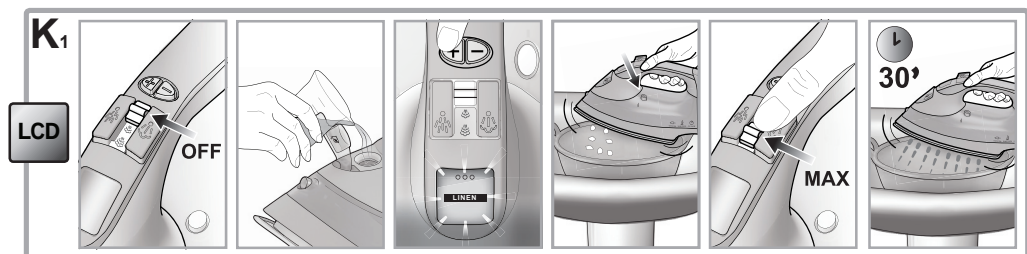
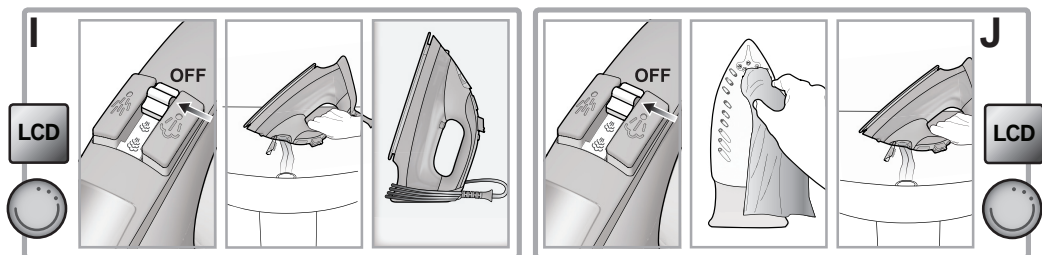
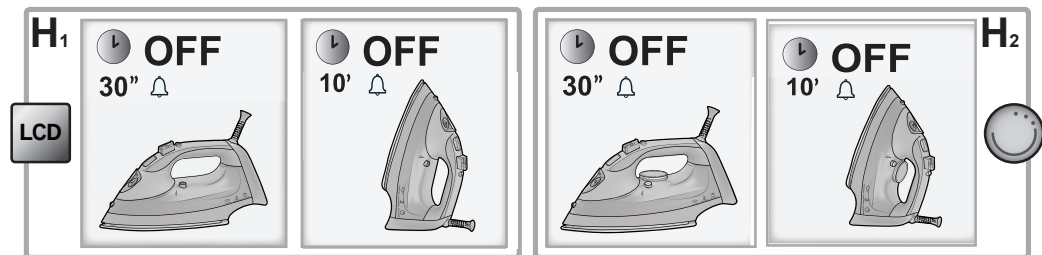
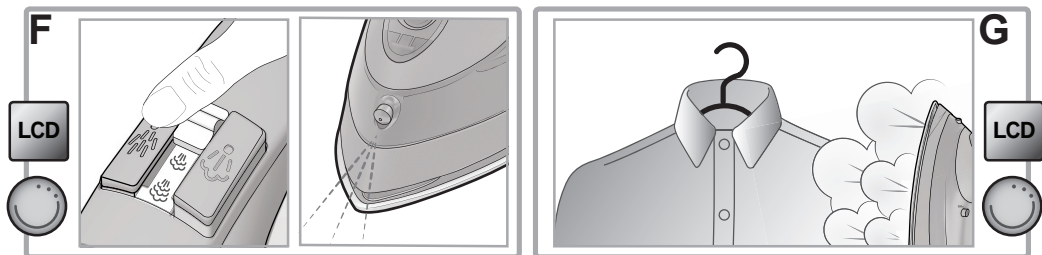
SI C40 DLBL H



SI DC30 BA1









## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

- Скачайте весь комплект руководства по эксплуатации на сайте [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu) или перезвоните по номеру, указанному в гарантийной книжке.
- Прежде чем использовать прибор, прочитайте данные инструкции по безопасности. Храните инструкции вблизи самого прибора, чтобы обращаться к ним в будущем в случае необходимости.
- Данные инструкции и сам прибор снабжены важными сообщениями, касающимися безопасности, которые следует всегда строго соблюдать. Производитель слагает с себя всякую ответственность за несоблюдение правил техники безопасности, ненадлежащее использование прибора или неправильные настройки органов управления.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

-  Следует хранить прибор в месте, недоступном для детей до 3 лет. Следует хранить прибор в месте, недоступном для детей от 3 до 8 лет, кроме случаев, когда они находятся под постоянным присмотром. Детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается использовать прибор только под присмотром или если они были обучены пользоваться им в безопасных условиях, а также если они осознают риски, связанные с использованием прибора. Дети не должны играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми, только если они находятся под присмотром.
-  **ВНИМАНИЕ**, горячая поверхность: будьте осторожны, прикасаясь к поверхностям прибора, так как они могут нагреваться до высокой температуры во время его использования.

### ДОПУСТИМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: прибор не предусмотрен для приведения в действие с помощью внешнего переключающего устройства, например таймера или отдельной системы с дистанционным управлением.
-  Прибор предназначен для бытового использования и прочих подобных применений в помещениях, приспособленных под кухню для персонала магазинов, офисов и других мест работы; для агротуризма, гостиниц, мотелей, хостелов и других жилых помещений.
-  Прибор не предусмотрен для коммерческого или промышленного применения и не должен использоваться на улице.
-  Не следует погружать корпус прибора в воду во избежание риска поражения током.

-  Наружная поверхность может достичь очень высоких температур во время работы прибора. Не касайтесь горячих поверхностей и дождитесь, пока они остынут, прежде чем использовать прибор, его детали и принадлежности.
-  Не оставляйте прибор без присмотра, если он подключен к сети электропитания.
-  Извлеките штепсельную вилку из розетки, прежде чем наполнять резервуар водой.
-  Во время применения прибора отверстия наполнения, декальцинирования, ополаскивания и контроля находятся под давлением и не должны быть закрыты.
-  Поставьте утюг на ровную и устойчивую поверхность.
-  Прежде чем ставить утюг на опорное приспособление, убедитесь в устойчивости поверхности, на которой оно находится.
-  Не используйте утюг, если он упал или имеет видимые повреждения.
-  Сетевой шнур и утюг должны находиться в месте, недоступном для детей младше 8 лет, если прибор подключен к электросети или еще не охлажден.

## УСТАНОВКА

-  Установку и обслуживание прибора, электрических деталей и системы подачи воды (если она имеется) следует доверять квалифицированному техническому специалисту. Не разрешается ремонтировать или заменять какие-либо детали прибора, если это специально не указано в руководстве по эксплуатации. Следует держать детей вдали от места установки. После распаковки прибора убедитесь, что он не был поврежден во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обратитесь к дистрибьютору или в местную службу послепродажного обслуживания. После установки упаковочные отходы (пластик, детали из полистирола и т. д.) должны храниться в месте, недоступном для детей, во избежание риска удушья. Перед какими-либо действиями по установке отсоедините прибор от сети электропитания, чтобы исключить опасность поражения электрическим током. Во время установки убедитесь, что прибор не может повредить сетевой шнур, во избежание опасности возникновения пожара или поражения электрическим током. Включайте прибор только один раз после установки.
-  Не следует хранить пожароопасные материалы, например спирт, бензин или аэрозоли, вблизи прибора во избежание опасности возникновения пожара или взрыва.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

-  Проверьте, чтобы прибор был всегда подключен к источнику электропитания с характеристиками, указанными на его этикетке.

-  Должна быть возможность отключения прибора от электропитания напрямую, если штепсельная вилка доступна, или же посредством многополюсного выключателя, установленного перед розеткой в соответствии с нормами, касающимися электропроводки. Прибор также должен иметь систему заземления, соответствующую национальным нормам в области электрической безопасности.
-  Не используйте удлинители, многогнездовые розетки или переходники. После завершения установки электрические детали больше не должны быть доступны пользователю. Не используйте прибор с мокрыми частями корпуса или босыми ногами. Не используйте прибор, если сетевой шнур или штепсельная вилка повреждены, если он не работает надлежащим образом или если он упал либо был поврежден.
-  Если сетевой шнур поврежден, производитель, уполномоченный центр техпомощи или квалифицированный специалист должен заменить его шнуром того же типа во избежание опасных ситуаций или рисков поражения электрическим током.
-  Сетевой шнур не должен выступать за край стола или полки, на которой он находится, он также не должен касаться горячих поверхностей.
-  Чтобы отсоединить прибор от источника питания, переключите ручку в положение, соответствующее самой низкой температуре, и извлеките вилку из розетки.
-  Не тяните за сетевой шнур прибора.

## ЧИСТКА И УХОД

-  **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.** Убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от сети электропитания, прежде чем осуществлять какие-либо действия по уходу за ним. Ни в коем случае не используйте струю пара или моющие средства для чистки прибора во избежание опасности поражения электрическим током.
-  Прежде всего следует тщательно очистить подошву утюга. Если она очищается губкой или влажной тканью, когда утюг еще горячий, будьте осторожны, чтобы не обжечься выходящим паром.
-  Не используйте взрывоопасные или пожароопасные жидкости для очистки утюга. Не следует очищать утюг с помощью агрессивных растворов, щелочных или абразивных моющих средств. Не погружайте прибор в воду во время чистки.
-  Следует производить чистку прибора каждый раз после его использования во избежание застоя воды в поддоне.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка дополнительного выпуска пара
2. Кнопка разбрызгивателя
3. Регулятор пароувлажнения
- 4а. Кнопки терморегуляции +/-
- 4б. Терморегулятор
- 4с. Индикатор температуры
5. Ввод сетевого шнура
6. Место для заматывания сетевого шнура

7. Подставка
8. Кнопка автоматической чистки Auto-Clean
9. Резервуар для воды
10. Максимальный уровень наполнения
11. Подошва утюга
12. Форсунка разбрызгивателя
13. Заслонка отверстия наполнения воды
14. ЖК дисплей

Изображение отсутствует: стакан для наполнения воды

## ВСТУПЛЕНИЕ

Добро пожаловать в Garment Care Hotpoint. Благодарим Вас за выбор передвижного пылесоса Quick Perfection и рекомендуем зарегистрировать это изделие на сайте [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu), чтобы получить возможность пользоваться всеми преимуществами сервиса Hotpoint.

Данное изделие предназначено исключительно для бытового использования и не может использоваться в промышленных целях.

Перед началом использования прибора внимательно прочитайте настоящие инструкции и бережно сохраните их.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность Вашего утюга соответствует техническим спецификациям и действующему нормативу.

Напряжение в сети должно соответствовать значению напряжения, указанному на паспортной табличке на утюге (220-240 В). Любое неправильное электрическое подключение может привести к непоправимым повреждениям прибора и к аннулированию гарантии.

- Использовать прибор только по назначению, описанному в данном руководстве.
- Прибор был задуман только для глажки одежды и домашней прачечной.
- Подсоединяйте данный прибор только к сетевой розетке с заземлением. В случае использования удлинителя убедитесь, чтобы сетевая розетка была заземлена.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура.

- Не наполняйте резервуар водой, подставив прибор под кран. Для наполнения утюга водой используйте специальный прилагающийся стакан.
- Проверьте, чтобы штепсельная вилка была отсоединена от сетевой розетки перед наполнением и сливом воды и в любом случае по завершении использования прибора.
- Не отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки, потянув за сетевой шнур. Возьмитесь за вилку рукой.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Не заматывайте сетевой шнур вокруг еще горячей подошвы утюга. Для заматывания сетевого шнура используйте специальную часть на корпусе прибора.

**Сам утюг, горячие вода и пар, выходящие из подошвы, могут вызвать ожоги при контакте с кожей.**

- Перед тем, как убрать прибор на место дождитесь его полного охлаждения (для полного охлаждения парового утюга требуется примерно 1 час). Используйте специальную ручку для уборки прибора после его использования.
- Не направляйте пар на людей или животных и не гладьте одежду, надетую на людей.
- После использования уберите прибор в устойчивом положении на подставке в задней части корпуса.
- Никогда не добавляйте ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства в резервуар для воды (если эти вещества не рекомендованы Компанией Hotpoint). Никогда не используйте грязную воду.
- Не погружайте прибор в воду или в какую-либо другую жидкость.
- Не оставляйте прибор на улице и не подвергайте воздействию атмосферных

- осадков.
- Не оставляйте и не используйте прибор рядом с огнем или над пламенем, рядом с печами, возгораемыми материалами или с иными источниками тепла.
- Не используйте прибор в целях, отличных от тех, для которых он предназначен.
- При подозрении на неисправность немедленно отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки.
- Производитель не берет на себя никакой ответственности за ущерб, причиненный по причине ненадлежащего использования прибора.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Перед первым использованием утюга снимите с подошвы утюга все наклейки, защитную пленку или картонную упаковку. Проверьте, чтобы все остатки наклеек были удалены с подошвы утюга мягкой влажной тряпкой, а также удалите возможные производственные загрязнения из резервуара, налив и слив воду из резервуара несколько раз.

При первом включении утюга Вы можете ощутить неприятный запах, заметить легкий дым и выход загрязнений из подошвы утюга. Эти явления исчезнут за несколько минут. При первом использовании пароувлажнителя не направляйте пар сразу на белье, так как из подошвы может вытечь вода, содержащая производственные остатки.

Никогда не добавляйте ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства в резервуар для воды (если эти вещества не рекомендованы Компанией Hotpoint). Никогда не используйте грязную воду.

## Наполнение резервуара (A)

**Рекомендуем использовать деминерализованную воду.**

Перед наполнением водой утюга проверьте, чтобы он был отключен от сетевой розетки.

1. Установите регулятор пара (3) в положение Выкл.
2. Наклоните утюг в положение, облегчающее его наполнение водой.
3. Откройте заслонку отверстия наполнения

(13) и налейте в утюг воду специальным прилагающимся стаканом. Никогда не превышайте максимальный уровень наполнения (10) резервуара.

4. Закройте заслонку отверстия наполнения.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТЮГА

Для более удобного ознакомления с настоящими инструкциями и для нахождения модели Вашего утюга Quick Perfection смотрите схему на странице II.

## Настройка температуры и подачи пара (B<sub>1</sub>)



1. Вставьте штепсельную вилку прибора в заземленную сетевую розетку (220-240 В).
2. ЖК дисплей (14) загорается красным цветом и начинает мигать, показывая, что утюг нагревается до заданной температуры.
3. При помощи кнопок настройки терморегуляции +/- (4а) настройте нужную температуру. При каждом нажатии одной из этих кнопок раздается звуковой сигнал, ЖК дисплей загорается и начинает мигать, показывая, что утюг нагревается до заданной температуры.
4. Когда утюг нагреется до заданной температуры, вновь включается звуковой сигнал, ЖК дисплей загорается зеленым цветом, показывается температура, что означает, что утюг готов к работе.
5. Проверьте этикетки белья перед глажкой для определения типа ткани. В случае сомнений не рекомендуется использовать функцию разбрызгивателя и вначале погладить маленький незаметный участок белья для определения наиболее оптимальной температуры во избежание повреждения одежды. Гладьте особо деликатное белье из шелка, шерсти и синтетических материалов, вывернув его наизнанку во избежание образования блестящих полос. Начинайте глажку с вещей, требующих более низкой температуры, например, из синтетических тканей.





пара").

## Глажка с принудительным пароувлажнением (E1)

Функция принудительного пароувлажнения позволяет разгладить самые трудные складки. Эту функцию можно использовать как в режиме глажки без пара, так и с паром.

1. Проверьте, чтобы уровень воды в резервуаре был выше 1/4.
2. Настройте рекомендованную температуру глажки при помощи кнопок терморегуляции +/- (4a) (смотрите этап В1 и параграф "Использование утюга", параграф "Настройка температуры и пара").
3. Нажмите кнопку принудительного пароувлажнения (1) для подачи дополнительного пара в процессе глажки. Если функция принудительного пароувлажнения не использовалась в течение длительного времени, может понадобиться нажать эту кнопку несколько раз для активации насоса.

## ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



### Глажка без пара (C<sub>2</sub>)

1. Установите регулятор пара (3) в положение Выкл. (= отсутствие пара).
2. Настройте рекомендованную температуру глажки при помощи терморегулятора (4b) (смотрите этап В2 и параграф "Использование утюга", параграф "Настройка температуры и пара").

### Глажка с паром (D<sub>2</sub>)

1. Проверьте, чтобы уровень воды в резервуаре был выше 1/4.
2. Настройте нужную интенсивность пара при помощи регулятора пара (3) и рекомендованную температуру глажки при помощи терморегулятора (4b) (смотрите этап В2 и параграф "Использование утюга", параграф "Настройка температуры и пара").

## Глажка с принудительным пароувлажнением (E<sub>2</sub>)

Функция принудительного пароувлажнения позволяет разгладить самые трудные складки. Эту функцию можно использовать как в режиме глажки без пара, так и с паром.

1. Проверьте, чтобы уровень воды в резервуаре был выше 1/4.
2. Настройте рекомендованную температуру глажки при помощи терморегулятора (4b) (смотрите этап В2 и параграф "Использование утюга", параграф "Настройка температуры и пара").
3. Нажмите кнопку принудительного пароувлажнения (1) для подачи дополнительного пара в процессе глажки. Если функция принудительного пароувлажнения не использовалась в течение длительного времени, может понадобиться нажать эту кнопку несколько раз для активации насоса.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Функция разбрызгивания (F)

Функция разбрызгивания позволяет увлажнить белье в процессе глажки для более легкого разглаживания наиболее трудных складок. Эту функцию можно использовать как в режиме глажки без пара, так и с паром в любом температурном режиме.

1. Проверьте, чтобы уровень воды в резервуаре был выше 1/4.
2. Установив утюг в горизонтальное положение, нажмите кнопку разбрызгивателя (2) для увлажнения белья.

### Функция пароувлажнения в вертикальном положении (G)

Функция пароувлажнения в вертикальном положении служит для разглаживания складок на висящей одежде, занавесках и т.п. Эту функцию можно использовать, просто держа утюг в вертикальном положении. Все функции утюга остаются неизменными и в этом положении (смотрите параграф "Порядок использования" в зависимости от модели).

**Не направляйте пар на людей или животных и не гладьте одежду, надетую на людей.**

### Система «Анти-капля»

Утюг имеет систему «Анти-капля», благодаря которой подача пара автоматически прерывается при слишком низкой температуре, предотвращая таким образом утечки воды из отверстий в подошве утюга.

Не используйте пар при низких температурах. (См. табличку в пунктах В<sub>1</sub> и В<sub>2</sub>, главы «Использование утюга», в зависимости от модели Вашего утюга).

## Функция автоматического отключения (H<sub>1</sub>)



Функция автоматического отключения обеспечивает Вашу полную безопасность и надежность прибора.

Эта функция позволяет автоматически отключать прибор, если он не используется в течение нескольких минут. В частности:

- утюг автоматически отключается через 30 секунд, если он оставлен без присмотра в горизонтальном положении или на боку;
- утюг автоматически отключается через 10 секунд, если он оставлен без присмотра в исходном (вертикальном) положении.

Если Вы оставили утюг без присмотра, дисплей мигает, и включается звуковой сигнал, предупреждающий о срабатывании функции автоматического отключения.

Для повторного включения утюга достаточно изменить его положение или нажать кнопки терморегуляции +/- (4a).

**Дождитесь, пока дисплей вновь загорится красным цветом, перед возобновлением глажки.**

## Функция автоматического отключения (H<sub>2</sub>)



Функция автоматического отключения обеспечивает Вашу полную безопасность и надежность прибора.

Эта функция позволяет автоматически отключать прибор, если он не используется в течение нескольких минут. В частности:

- утюг автоматически отключается через 30 секунд, если он оставлен без присмотра в горизонтальном положении или на боку;
- утюг автоматически отключается через 10 секунд, если он оставлен без присмотра в исходном (вертикальном) положении.

Если Вы оставили утюг без присмотра включается звуковой сигнал, предупреждающий о срабатывании функции автоматического отключения.

Для повторного включения утюга достаточно изменить его положение.

Дождитесь, пока индикатор температуры погаснет, перед возобновлением глажки.

## ЧИСТКА И УХОД

### После использования (I)

1. Установите регулятор пара (3) в положение Выкл., отсоедините штепсельную вилку прибора от сетевой розетки и дайте утюгу остыть.
2. Слейте воду из резервуара (9).
3. Замотайте сетевой шнур вокруг специальной части корпуса утюга (6) и уберите утюг в вертикальном положении в надежное и сухое место.

**Не убирайте утюг в горизонтальном положении, всегда ставьте его на подставку в задней части корпуса утюга.**

### Чистка (J)

**Для чистки пластиковых частей и подошвы утюга не используйте агрессивные вещества и/или абразивные губки.**

1. Установите регулятор пара (3) в положение Выкл., отсоедините штепсельную вилку прибора от сетевой розетки и дайте утюгу остыть.
2. Для чистки верхней части утюга используйте мягкую сухую или слегка влажную тряпку.
3. Для регулярного ухода и/или удаления пятен или каких-либо налетов на подошве утюга используйте мягкую влажную тряпку и протирайте насухо.
4. Для удаления налетов накипи в отверстиях выхода пара в подошве, которое может привести к снижению эффективности Вашего утюга, можно использовать влажную ватную палочку.

**Для сохранности идеально гладкой и ровной подошвы утюга избегайте ее контакта с металлическими предметами, не проводите ею по острым предметам, таким как, например, пуговицы, заклепки и молнии, так как они могут поцарапать подошву.**

5. Регулярно ополаскивайте резервуар для воды чистой водой. После чистки всегда сливайте воду из резервуара.

### Функция автоматической чистки Auto-Clean (K<sub>1</sub>)



В случае использования водопроводной воды рекомендуется использовать функцию самоочистки Auto-Clean в конце каждой глажки.

**Использование функции самоочистки Auto-Clean не равно регулярному использованию**

### деминерализованной воды.

1. Проверьте, чтобы прибор был отсоединен от сети, и чтобы регулятор пара (3) находился в положении Выкл.
2. Наполните резервуар воды (9) до максимального уровня (10).
3. Вставьте штепсельную вилку прибора в заземленную сетевую розетку (220-240 В).
4. Настройте температуру на максимальное значение при помощи кнопок терморегуляции +/- (4a).
5. Подождите 2-3 минуты нагрева утюга до заданного значения.
6. Держа утюг над раковиной или над емкостью из прочного материала, нажмите кнопку Auto-Clean (8) и слегка потрясите прибор.

**Таким образом из подошвы утюга выйдут горячие пар с водой, содержащие возможные частицы накипи и прочие загрязнения. Не используйте для этой операции пластиковые емкости.**

7. Выключите утюг и отсоедините его от сети.
8. Установите регулятор пара в положение максимальной мощности.
9. Дайте воде стечь из отверстий в течение 30 минут.
10. Без нажима проведите утюгом по ненужной ткани для удаления возможных пятен, оставляемых подошвой.
11. Перед следующим использованием утюга нажмите кнопку принудительного пароувлажнения (1) несколько раз для удаления остатков накипи.

**Не выполняйте эту операцию над бельем во избежание пятен.**

### Функция автоматической чистки Auto-Clean (K<sub>2</sub>)



В случае использования водопроводной воды рекомендуется использовать функцию самоочистки Auto-Clean в конце каждой глажки.

**Использование функции самоочистки Auto-Clean не равно регулярному использованию деминерализованной воды.**

1. Проверьте, чтобы прибор был отсоединен от сети, и чтобы регулятор пара (3) находился в положении Выкл.
2. Наполните резервуар для воды (9) до максимального уровня (10).
3. Вставьте штепсельную вилку прибора в заземленную сетевую розетку (220-240 В).
4. Настройте температуру на максимальное значение при помощи терморегулятора +/-

(4b).

5. Подождите 2-3 минуты нагрева утюга до заданного значения.
6. Держа утюг над раковиной или над емкостью из прочного материала, нажмите кнопку Auto-Clean (8) и слегка потрясите прибор.

**Таким образом из подошвы утюга выйдут горячие пар с водой, содержащие возможные частицы накипи и прочие загрязнения. Не используйте для этой операции пластиковые емкости.**

7. Выключите утюг и отсоедините его от сети.
8. Установите регулятор пара в положение максимальной мощности.
9. Дайте воде стечь из отверстий в течение 30 минут.
10. Без нажима проведите утюгом по ненужной ткани для удаления возможных пятен, оставляемых подошвой.
11. Перед следующим использованием утюга нажмите кнопку принудительного пароувлажнения (1) несколько раз для удаления остатков накипи.

**Не выполняйте эту операцию над бельем во избежание пятен.**

## РЕКОМЕНДАЦИИ

- Рассортируйте белье для глажки по типу ткани. Это поможет избежать частой перенастройки температуры для разных тканей.
- Начинайте глажку с белья, требующего самой низкой температуры, и продолжайте по мере ее повышения.
- Если Вы не уверены в типе ткани вещи, попробуйте погладить небольшой скрытый участок вещи, например, внутренний шов, сгиб или внутреннюю скрытую деталь. Начинайте глажку с низкой температуры и постепенно повышайте ее, устанавливая оптимальную температуру.
- Когда Вы понижаете температуру утюга для глажки деликатного белья, подождите примерно 2 минуты, чтобы утюг мог остыть до заданной температуры.
- Вещи из чистой шерсти (100% шерсть) можно гладить с пароувлажнением при температуре, пригодной для шерсти. Рекомендуется гладить через х/б ткань во избежание появления блестящих полос на вещах.
- Никогда не гладьте участки с видимыми следами пота: тепло фиксирует пятна, делая их невыводимыми.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Бесплатная горячая линия:**  
8 800 3333 887 \*

\* (Услуга бесплатна для абонентов всех стационарных линий на всей территории России) Мы заботимся о своих покупателях и стараемся обеспечить высокое качество сервисного обслуживания. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

### Уход за техникой

Линия профессиональных средств Professional по уходу за техникой, рекомендуемая Hotpoint, продлит срок эксплуатации Вашей техники и снизит вероятность ее поломок. Линия профессиональных средств Professional создана с учетом особенностей Вашей техники. Продукты производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования. Узнайте подробнее на сайте [www.hotpoint-ariston.ru](http://www.hotpoint-ariston.ru) в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

### Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров.

### При возникновении неисправности

Перед тем, как обратиться в Службу Сервиса проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»).

Обратиться в Службу Сервиса можно по телефону бесплатной горячей линии или по телефонам, указанным в гарантийном документе.

**! Мы рекомендуем обращаться только к авторизованным сервисным центрам**  
**! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей**

**Перед обращением в Службу Сервиса необходимо убедиться, что Вы готовы сообщить оператору:**

- Описание неисправности;
- Номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);

- Модель и серийный номер (S/N) изделия, указанные в информационной табличке, расположенной на изделии или гарантийном документе;
- Дату продажи изделия.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте [www.hotpoint-ariston.ru](http://www.hotpoint-ariston.ru) в разделе «Сервис».

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ



Упаковочные материалы подлежат 100% переработке и обозначены соответствующим символом (\*). Следовательно к утилизации различных частей упаковки следует подходить ответственно, соблюдая действующие законодательные нормы.

### УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВЫХ ПРИБОРОВ



Данный прибор изготовлен из подлежащих переработке или повторному использованию материалов.

Утилизировать его следует в соответствии с местными нормами по переработке отходов. За дополнительной информацией по обработке, восстановлению или переработке бытовых электрических приборов обращайтесь в местные органы, пункты сбора отходов или магазин, где был куплен данный прибор. Данный прибор имеет маркировку соответствия требованиям Европейской директивы 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE). При правильной утилизации данного прибора вы помогаете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Символ (\*) на приборе или сопроводительных документах указывает на то, что его нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует сдавать в специальные пункты сбора электрического и электронного оборудования для последующей переработки.

|                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Изделие:</b>                                                                                                                                                                                                              |
| Торговая марка:                                                                                                                                                                                                              |
| Торговый знак изготовителя:                                                                                                                                                                                                  |
| Модель:                                                                                                                                                                                                                      |
| Изготовитель:                                                                                                                                                                                                                |
| Страна-изготовитель:                                                                                                                                                                                                         |
| Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения:                                                                                                                                                      |
| Потребляемая мощность:                                                                                                                                                                                                       |
| Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока:                                                                                                                                      |
| Класс защиты от поражения электрическим током                                                                                                                                                                                |
| В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert_rus_external@whirlpool.com. |
| Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXX), следующим образом:                                                                        |
| <b>ИМПОРТЕР:</b>                                                                                                                                                                                                             |
| С вопросами (в России) обращаться по адресу                                                                                                                                                                                  |
| <b>УПОЛНОМОЧЕННОЕ ЛИЦО:</b>                                                                                                                                                                                                  |
| С вопросами обращаться по адресу                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>УТЮГ</b>                                                                                                                                                                          |
| <b>Hotpoint</b>                                                                                                                                                                      |
| <b>SI C40 DLBL H</b>                                                                                                                                                                 |
| Whirlpool EMEA Spa                                                                                                                                                                   |
| KHP                                                                                                                                                                                  |
| 220-240 V ~                                                                                                                                                                          |
| 2270-2700W                                                                                                                                                                           |
| 50/60 Hz                                                                                                                                                                             |
| Класс защиты I                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                     |
| – 7-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года,<br>– 8-ая и 9-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года,<br>– 10-ая и 11-ая цифры в S/N числу определенного месяца и года. |
| <b>ООО "ВИРЛПУЛ РУС"</b>                                                                                                                                                             |
| Россия, 127018, Москва, ул. Давидцев, дом 12, корп. 1<br>Телефон горячей линии в РФ: 8-800-333-38-87                                                                                 |
| <b>ООО "ВИРЛПУЛ РУС"</b>                                                                                                                                                             |
| Россия, 127018, Москва, ул. Давидцев, дом 12, корп. 1<br>Телефон горячей линии в РФ: 8-800-333-38-87                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>УТЮГ</b>                                                                                                                                                                          |
| <b>Hotpoint</b>                                                                                                                                                                      |
| <b>SI DC30 BA1</b>                                                                                                                                                                   |
| Whirlpool EMEA Spa                                                                                                                                                                   |
| KHP                                                                                                                                                                                  |
| 220-240 V ~                                                                                                                                                                          |
| 2270-2700W                                                                                                                                                                           |
| 50/60 Hz                                                                                                                                                                             |
| Класс защиты I                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                    |
| – 7-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года,<br>– 8-ая и 9-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года,<br>– 10-ая и 11-ая цифры в S/N числу определенного месяца и года. |
| <b>ООО "ВИРЛПУЛ РУС"</b>                                                                                                                                                             |
| Россия, 127018, Москва, ул. Давидцев, дом 12, корп. 1<br>Телефон горячей линии в РФ: 8-800-333-38-87                                                                                 |
| <b>ООО "ВИРЛПУЛ РУС"</b>                                                                                                                                                             |
| Россия, 127018, Москва, ул. Давидцев, дом 12, корп. 1<br>Телефон горячей линии в РФ: 8-800-333-38-87                                                                                 |

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ПРИМЕЧАНИЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ПОСТОЯННО ВЕДЕТ РАБОТЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ИЗ ДЕЛИЯ И ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.  
СРОК СЛУЖБЫ ТОВАРА 2 ГОДА.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ РФ: НАСТОЯЩИЙ ТОВАР В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КОНКРЕТНОЙ МОДЕЛИ ИМЕЕТ КЛАСС ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ, УКАЗАННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО ЗАКОНА № 261-ФЗ ОТ 23.11.09 И ПОСТАНОВЛЕНИЕМ ПРАВИТЕЛЬСТВА РФ № 1222 ОТ 31.12.09Г. (С ПОПРАВКАМИ). КОНКРЕТНУЮ ИНФОРМАЦИЮ О КЛАССЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ ВАШЕЙ МОДЕЛИ МОЖНО НАЙТИ РЯДОМ С УКАЗАНИЕМ МОДЕЛИ ВО ВКЛАДЫШЕ К ДА ИНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, СОДЕРЖАЩЕМ ИНФОРМАЦИЮ О КОМПЛЕКТАЦИИ.

СИМВОЛ 

НА УПАКОВОЧНОЙ ЭТИКЕТКЕ ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ЛЮБОЙ ИЗ ЭЛЕМЕНТОВ УПАКОВКИ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕЙ.

|                                                                                        |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения                 | 220-240 V ~    |
| Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока | 50-60 Hz       |
| Класс защиты от поражения электрическим током                                          | Класс защиты I |

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Изделия должны перевозиться в оригинальной упаковке в горизонтальном положении.

Во время транспортировки и хранения защищать изделия от атмосферного воздействия и механических повреждений.

Изделия должны храниться в упакованном виде в отапливаемых помещениях при температуре от плюс 5°C до плюс 40°C.

WHIRLPOOL EMEA S.P.A.  
VIA CARLO PISACANE N.1, 20016 PERO (MI),  
ITALY  
ВИРЛПУЛ ЕМЕА С.П.А.  
ВИА КАРЛО ПИЗАКАНЕ 1 20016 ПЕРО  
(МИЛАН)  
ИТАЛИЯ  
ДЛЯ РОССИИ И СТРАН ТАМОЖЕННОГО  
СОЮЗА: ИМПОРТЕР только для российского  
рынка УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ  
для других стран:  
ООО «ВИРЛПУЛ РУС»  
С вопросами (в России) обращаться по  
адресу  
Россия, 127018, Москва,  
ул. Двинцев, дом 12, корп. 1  
Вы можете найти контактную  
информацию в гарантийном документе.

Сделано в КНР

# УДАЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## Неисправность

## Возможные причины / Методы устранения

**Подогрев утюга остается холодной и не нагревается.**

- Штепсельная вилка не вставлена в сетевую розетку или нет контакта.
- Проверьте, чтобы температура не была установлена на МИН. значение.

**Индикатор температуры включается и гаснет.**

- Включение индикатора температуры означает, что утюг нагревается. По достижении заданной температуры индикатор гаснет.

**Слишком слабый выход пара или пар не выходит вовсе.**

- Регулятор пара находится в положении Выкл.
- В резервуаре недостаточно воды. Долейте воду в резервуар.
- Утюг недостаточно нагрет и/или включена функция против утечки воды. Поставьте утюг в вертикальное положение на специальную подставку и перед началом глажки дождитесь, пока погаснет индикатор температуры, или когда ЖК дисплей загорится красным цветом.
- Температура подошвы утюга может быть слишком низкой из-за слишком частого нажатия кнопки пароувлажнения. Увеличьте интервалы между принудительным пароувлажнением.

**Из подошвы утюга выходят частицы, загрязняющие белье.**

- Возможная накипь в паровой камере. Выполнить чистку (смотрите параграф "Чистка и уход", параграф "Функция Auto-Clean" в зависимости от модели).
- В резервуар воды был добавлен ароматизатор, крахмал, средство против накипи, средства для глажки или другие химические вещества. Помните, что эти вещества могут повредить прибор. Тщательно ополосните резервуар воды.
- Вы используете крахмал. Крахмал можно использовать непосредственно на изнанке вещей и в любом случае никогда не помещать его в резервуар с водой.
- Вещь была плохо постирана или на ней осталось стиральное вещество.
- Вы гладите новую, еще не стиранную вещь.

**Из подошвы утюга вытекают капли воды.**

- Температура подошвы утюга может быть слишком низкой из-за слишком частого нажатия кнопки пароувлажнения. Увеличьте интервалы между принудительным пароувлажнением.
- Температура подошвы утюга слишком низкая.
- Вы поместили утюг в горизонтальное положение, не слив из него воду и/или не переключив регулятор пара в положение Выкл.
- Неплотно закрыта заслонка отверстия наполнения воды.
- Вы использовали кнопку принудительного пароувлажнения при слишком низкой температуре. Рекомендуем Вам использовать эту функцию с более высокой температурой ● ● ●.
- В резервуар воды был добавлен ароматизатор, крахмал, средство против накипи, средства для глажки или другие химические вещества. Помните, что эти вещества могут повредить прибор. Тщательно ополосните резервуар для воды.



**Полошва утюга  
загрязнилась или  
потемнела и может  
запачкать белье.**

- Вы используете утюг со слишком высокой температурой. Прочистите подошву утюга (смотрите параграф "Чистка и уход", параграф "Чистка").
- Вы используете крахмал. Крахмал можно использовать непосредственно на изнанке вещей и в любом случае никогда не помещать его в резервуар с водой.
- Вещь была плохо постирана или на ней осталось стиральное вещество.
- Вы гладите новую, еще не стиранную вещь.

**Функция разбрызгивания  
не работает.**

- В резервуаре недостаточно воды. Долейте воду в резервуар.

## GENEL GÜVENLİK KURALLARI

### OKUNMASI VE UYGULANMASI ÖNEM ARZ EDEN NOKTALAR

- [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu) adresinden kullanım kılavuzunun tamamını indirin veya garanti kitapçığında gösterilen telefon numarasını arayın.
- Cihazı kullanmadan önce bu güvenlik talimatlarını okuyun. Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.
- Bu talimatlar ve cihazın kendisi, her zaman uyulması gereken önemli güvenlik uyarıları sağlar. Üretici, bu güvenlik talimatlarının takip edilmemesi, cihazın amacı dışında kullanılması veya kontrollerin yanlış ayarlanması durumunda herhangi bir yükümlülüğü reddeder.

### GÜVENLİK UYARILARI

-  Çok küçük çocuklar (0-3 yaş) cihaza yaklaştırılmamalıdır. Küçük çocuklar (3-8 yaş) başlarında sürekli duran biri olmadığı sürece cihaza yaklaştırılmamalıdır. 8 yaşında veya daha büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitesi olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler, bu cihazı yalnızca denetim altında oldukları ya da güvenli kullanımla ilgili talimatlar kendilerine verildiği ve mevcut risklerin farkında oldukları takdirde kullanabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, denetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalı.
-  **DİKKAT**, Sıcak Yüzey: Cihazın yüzeyleri, kullanım sırasında ısınabilir. Bu nedenle, bu yüzeylere önlem alınmadan dokunulmaması gerekir.

### İZİN VERİLEN KULLANIM ALANI

-  **UYARI:** Cihaz, otomatik zaman ayarı gibi harici bir açma/kapama cihazı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılacak şekilde tasarlanmamıştır.
-  Bu cihaz, ev temizliği ve şunun gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere üretilmiştir: dükkanlardaki personel mutfak alanları, ofisler ve diğer çalışma ortamları; çiftlik evleri; otel, motel, pansiyon ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler.
-  Bu cihaz, ticari veya endüstriyel kullanıma uygun değildir. Cihazı dış mekanlarda kullanmayın.
-  Cihaz gövdesini suya daldırmayın; elektrik çarpması riski mevcuttur.

- ⚠ Dış yüzey sıcaklığı, cihaz çalışırken çok yüksek olabilir. Sıcak yüzeylere temas etmeyin ve cihazı, sökülebilir parçalarını ve aksesuarlarını tutmadan önce soğumasını bekleyin.
- ⚠ Cihaz, şebekeye bağlıyken başıboş bırakılmamalıdır.
- ⚠ Su haznesi suyla doldurulmadan önce fiş prizden çıkarılmalıdır.
- ⚠ Basıncı olan doldurma, kireçsizlendirme, durulama veya kontrol açıklıkları kullanım sırasında açılmamalıdır.
- ⚠ Ütü, sadece düz, stabil bir yüzeyde kullanılmalı ve tutulmalıdır.
- ⚠ Ütü altlığına konulduğunda, altlığın bulunduğu yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- ⚠ Ütü düşürülmüşse, hasar gördüğü fark edilirse veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.
- ⚠ Ütüyü ve kablosunu fişi takılıyken veya soğurken 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutun.

## KURULUM

- ⚠ Su kaynağı (varsa) ve elektrik bağlantıları dahil kurulum ve onarımlar, kalifiye bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Kullanıcı kılavuzunda özellikle belirtilmediği takdirde cihazın herhangi bir parçasını onarmayın veya değiştirmeyin. Çocukları kurulum alanından uzak tutun. Cihazın paketini açtıktan sonra, taşıma sırasında zarar görmediğinden emin olun. Sorun olursa, bayiye veya en yakınınızda bulunan Satış Sonrası Hizmet bölümüne başvurun. Ürünün kurulumu yapıldıktan sonra ambalaj çöpu (plastik, strafor köpük vs.) çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır; boğulma riski mevcuttur. Cihaz, herhangi bir kurulum işleminden önce güç kaynağından çıkarılmalıdır; elektrik çarpması riski mevcuttur. Kurulum sırasında, cihazın güç kablosuna zarar vermediğinden emin olun; yangın veya elektrik çarpması riski mevcuttur. Cihazı, yalnızca kurulum tamamlandığında etkinleştirin.
- ⚠ Alkol, benzin, aerosol gibi yanıcı malzemeleri cihazın yakınında tutmayın; patlama ve yangın riski mevcuttur.

## ELEKTRİK UYARILARI

- ⚠ Cihazın, cihaz derecelendirme etiketinde belirtilen değerlere sahip bir elektrik kaynağına bağlandığından emin olun.

- ⚠ Cihazın güç kaynağıyla bağlantısı, elektrik bağlantısı kurallarına göre varsa prizden çekilerek veya prizin yukarı akımındaki çok kutuplu bir düğme ile kesilebilir olmalıdır ve cihaz, ulusal elektrik güvenlik standartları doğrultusunda topraklanmalıdır.
- ⚠ Uzatma kablosu, birden fazla priz veya adaptör kullanmayın. Elektrikli bileşenler, kurulumdan sonra kullanıcılar tarafından erişilebilir olmamalıdır. Cihazı nemli ciltle veya çıplak ayakla kullanmayın. Bu cihazı, elektrik kablosu veya fişi hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa ya da hasar görmüş veya düşmüşse çalıştırmayın.
- ⚠ Güç kablosu hasarlıysa olası tehlikelerin önlenmesi için sadece üretici, yetkili servis veya benzer bir kalifiye kişi tarafından benzer bir kabloyla değiştirilmelidir; elektrik çarpması riski mevcuttur.
- ⚠ Kablonun masa veya tezgahın kenarından sarkmasına ya da sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.
- ⚠ Cihazın ana güç kaynağıyla bağlantısını kesmek için sıcaklık düğmesini en düşük sıcaklık ayarı konumuna getirin ve fişi prizden çıkarın.
- ⚠ Cihazı güç kaynağı kablosundan çekmeyin

## TEMİZLİK VE BAKIM

- ⚠ UYARI: Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce cihazın kapalı konumda olduğunda ve fişten çıkarıldığından emin olun; cihaz üzerinde buharlı temizlik ekipmanı veya sprey deterjanlar kullanmayın; elektrik çarpması riski mevcuttur.
- ⚠ Cihazı temizlemek için taban levhasını dikkatlice silin. Üniteyi sıcak hâldeyken nemli bir sünger veya bezle siliyorsanız buhara dikkat edin.
- ⚠ Cihazı, yanıcı veya patlayıcı sıvılarla temizlemeyin. Cihazı asla sert çözücülerle, alkalili temizleme maddeleriyle, aşındırıcı temizleme maddeleriyle veya ovma maddeleriyle temizlemeyin. Cihazı temizlik için suya daldırmayın.
- ⚠ Cihazı her kullanımdan sonra temizleyin ve cihaz kazanında pis su kalmasına izin vermeyin.

## CIHAZIN TANIMI

1. Şok buhar düğmesi
2. Su spreyi düğmesi
3. Buhar ayar düğmesi
- 4a. Elektronik ısı ayarı (+/-)
- 4b. Isı ayar düğmesi
- 4c. Termostat ikaz ışığı
5. Kablo koruma
6. Kablo sarma bölmesi

7. Dikey destek tabanı
8. Auto-Clean kireç temizleme tuşu
9. Su tankı
10. Maksimum su doldurma seviyesi
11. Ütü tabanı
12. Su spreyi
13. Su doldurma kapağı
14. LCD ekran

Görsel yok: Su doldurma kabı

## Teknik Özellikler

Gerilim: 220 V - 240 V  
Güç: 2270-2700 W  
Buhar Gücü: 40 g/min  
Kablo uzunluğu: 2 m  
Otomatik Kapanma: var  
Damlama Emniyeti: var

## GİRİŞ

**Hotpoint ütülerini tercih ettiğiniz için sizlere teşekkür ederiz. Bütün Hotpoint ayrıcalıklarından faydalanabilmeniz için ürününüzü [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu) adresinden kaydetmenizi tavsiye ederiz.**

Bu cihaz, sadece evde kullanım amaçlı geliştirilmiştir ve endüstriyel amaçlı kullanılamaz.

**Cihazı kullanmadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve titizlikle saklayınız.**

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Ütünüzün güvenliği, teknik şartnamelere ve yürürlükteki yönetmeliğe uygundur.

**Elektrik şebekenizin gerilimi, ütünün gerilimine uygun olmalıdır (220-240 V). Herhangi bir bağlantı hatası, cihaza geri dönülemez zararlar verebilir ve garantisini iptal edebilir.**

- Cihazı yalnızca bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın.
- Ürün yalnızca kıyafetlerin ütülenmesi ve ev çamaşırları için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, sadece topraklanmış bir prize bağlanmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanılır ise, topraklı bir akım prizine sahip olduğunuzdan emin olunuz.
- Elektrik kablosunun durumunu düzenli olarak

- kontrol ediniz.
- Cihazı doğrudan musluğun altına getirerek su tankını doldurmuyunuz, cihaz ile birlikte verilen özel bardağı kullanınız.
- Su doldurma ve boşaltma işlemlerinden önce ve daima her kullanımdan sonra, fişi elektrik prizinden çektiğinizden emin olunuz.
- Fişi prizden kabloyu çekerek değil de fişi tutarak çıkartınız.
- Elektrik kablosunun ütü tabanı ile temas etmesini önleyiniz.
- Hala sıcak olan ütü tabanına elektrik kablosunu sarmayınız, ancak özel kablo sarma bölümünü kullanınız.

**Ütü tabanından çıkan buhar veya su, kaynama noktasına yakındır ve cilt ile temas etmesi halinde yanıklara neden olabilir.**

- Cihazı dolaba kaldırmadan önce, tamamen soğumasını bekleyiniz (buharlı bir ütü yaklaşık bir saatte soğur). Cihazı kullanım sonrası yerine kaldırırken, ütüyü tutma sapından tutarak kaldırınız.
- Buharı, kişilere veya hayvanlara doğru yönleltmeyiniz ve giyilmiş veya lekeli kıyafetler üzerinde işlem yapmayınız.
- Kullandıktan sonra, ütünün arka kısmındaki özel destek tabanını kullanarak, cihazı sağlam bir duruş konumuna getiriniz.
- Hotpoint tarafından önerilmedikçe, su haznesine asla parfüm, sirke, nişasta, kireç çözücü, ütüleme katkı maddeleri veya benzeri kimyasallar eklemeyin. Asla kirli su kullanmayın.
- Cihazı suya veya herhangi bir başka sıvı içine daldırmayınız.
- Cihaz, açık alanlara ve kötü hava koşullarına maruz bırakılmamalıdır.
- Cihazı alevlerin, fırınların, yanıcı malzemelerin veya diğer ısı kaynaklarının üzerine veya yakınına bırakmayınız ve kullanmayınız.
- Üretilmiş olduğundan farklı amaçlar için cihazı

kullanmayınız.

- Bir arızadan şüphelenilmesi halinde, fişi derhal elektrik prizinden çıkartınız.
- Cihazın uygun olmayan bir kullanımından kaynaklanan zararlar olması halinde, hiçbir sorumluluk alınmaz.

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Ütüyü ilk defa kullanmadan önce, ütünün tabanından her türlü etiketi, koruyucu plastiği veya karton kılıfı kaldırınız.

Tüm yapışkan kısımların nemli yumuşak bir bez ile tabandan temizlendiğinden emin olunuz ve su deposunu birkaç defa doldurup boşaltarak üretim sürecinden kaynaklanan muhtemel artıkları ve partikülleri temizleyiniz.

**İlk kullanımda ütüden hafif bir duman ve/veya koku gelebilir. Bu üretim esnasında su tankı içinde kalan artıklardan meydana gelir ve bir iki dakika içinde çözülür. Ütüyü ilk kullanımda buna dikkat ederek hemen giysilerinizi tutmayınız. Su tankının temizlenmesini bekleyiniz.**

**Hotpoint tarafından önerilmedikçe, su haznesine asla parfüm, sirke, nişasta, kireç çözücü, ütüleme katkı maddeleri veya benzeri kimyasallar eklemeyiniz. Asla kirli su kullanmayınız.**

## Su tankının doldurulması (A)

**Minerali giderilmiş su kullanılmasını öneriyoruz.**

Ütüye su doldurmadan önce, ütünün kapalı olduğundan ve elektrik prizine bağlı olmadığından emin olunuz.

1. Buhar regülatörünü (3) Off konumunda getiriniz.
2. Su dolumunu kolaylaştırmak için, ütüyü bir pozisyonunda eğiniz.
3. Su doldurma deliğinin kapağını (13) açınız ve ütü ile birlikte verilen su kabını kullanarak su tankını doldurunuz. Asla tankının maksimum doldurma seviyesini (10) aşmayınız.
4. Su doldurma kapağını kapatınız.

## Enerji tüketimi açısından verimli kullanım için öneriler

Ütüler en çok buhar üretirken enerji harcar. Ütünüzü daha verimli kullanmak için bu bilgileri dikkate almanızı tavsiye ederiz:

- Kıyafetlerinizi hafif nemliyken ütüleyiniz. Kıyafetlerinizi yeterince nemli ise, buhar ayarını kapatabilirsiniz.
- En düşük ısı gerektiren kumaşlarla ütüye

başlayınız

- Kıyafetlerinizi ısı ayarlarına göre sıralayarak ütüleyiniz, en az ısı ve buhar gerektiren giysilerle başlayınız.
- Zor kırışıklıkları açmak için giysileri sprey fonksiyonu ile nemlendirebilirsiniz. Şok buhar fonksiyonunu daha az kullanmanızı sağlar.
- Ütüye ara vermeniz gerektiğinde, ütüyü prize çekiniz veya dikey konumda bırakınız. Aksi takdirde ütü buhar üretmeye devam edecektir.

## ÜTÜNÜN KULLANIMI

Bu kullanım talimatları birden fazla model için hazırlanmışlardır. Kendi modelinizi belirleyip, talimatları modelinize göre okumak için II. sayfadaki grafiğe bakınız.

### Sıcaklığın seçilmesi ve buharın ayarlanması (B<sub>1</sub>)



1. Cihazın fişini topraklı bir prize takınız (220-240V).
2. LCD ekran (14), kırmızı renkte yanar ve ütü istenilen sıcaklığa ulaşana kadar yanıp sönmeye başlar.
3. Arzu edilen sıcaklığı seçmek için, elektronik ısı ayarını (+/-) (4a) kullanınız. İki tuştan birine bastığınız zaman, sesli bir sinyal verilir, LCD ekran yanar ve ütü tabanı ısınmaya başlar.
4. Ütü ayarlanan sıcaklığa ulaştığı zaman, yeniden sesli bir sinyal verilir, ütü ayarlanan sıcaklıkta ve kullanıma hazır olduğunu göstermek için ekran sabit olarak yeşil renkte yanar.
5. Emin değilseniz kumaşa zarar vermemek için, su püskürtme fonksiyonunu kullanmayınız ve kumaş tipini belirlemek için görünmeyen ufak bir köşeden ütülemeye başlayınız. İpek, yünlü ve sentetik malzemeler gibi çok hassas kumaşların parlamasını önlemek için tersten ütüleyiniz. Ütüye sentetik gibi en düşük sıcaklık gerektiren kumaşlardan başlayınız.

 Kumaş etiketinde bu sembolü gösteren kumaşlar ütülenemez.

| GIYSİ ETİKETİ                                                                    | KUMAŞ TİPİ            | SICAKLIK GÖSTERGELERİ | BUHAR GÖSTERGESİ                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | sentetik              | ○ ● ○                 | Off                                                                               |
|  | ipek<br>pamuk karışık | ● ● ○                 | Off                                                                               |
|  | yün<br>yün karışık    | ○ ○ ○                 |  |
|  | pamuk                 | ● ● ●                 |  |
|  | keten<br>kot pantolon | ○ ○ ○                 |  |

 Kumaş etiketinde bu sembolü gösteren kumaşlar ütülenemez.

| GIYSİ ETİKETİ                                                                     | KUMAŞ TİPİ            | SICAKLIK GÖSTERGELERİ | BUHAR GÖSTERGESİ                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | sentetik              | MIN                   | Off                                                                               |
|  | ipek<br>pamuk karışık | ●                     | Off                                                                               |
|  | yün<br>yün karışık    | ●                     |  |
|  | pamuk                 | ●                     |  |
|  | keten<br>kot pantolon | KETEN                 |  |

6. Buhar ayar düğmesi (3) üzerinden uygun buhar ayarını seçiniz veya buharsız ütölemek için Off konumuna getiriniz. Buharlı ütöleme sırasında, depoda mevcut olan su seviyesinin en az ¼ olduğundan emin olunuz.

### Sıcaklığın seçilmesi ve buharın ayarlanması (B<sub>2</sub>)



1. Cihazın fişini topraklı bir prize takınız (220-240V).
2. Arzu edilen sıcaklığı seçmek için, ısı ayar düğmesini (4b) kullanınız. Düşük bir sıcaklıktan daha yüksek bir sıcaklığa geçerseniz, termostat ışığı (4c) seçilen sıcaklığa ulaşana kadar yanar.
3. Ütü ayarlanmış olan sıcaklığa ulaştığı zaman, yeniden sesli bir sinyal verilir ve termostat ışığı söner.
4. Emin değilseniz kumaşa zarar vermemek için, su püskürtme fonksiyonunu kullanmayınız ve kumaş tipini belirlemek için görünmeyen ufak bir köşeden ütölemeye başlayınız. İpek, yünlü ve sentetik malzemeler gibi çok hassas kumaşların parlamasını önlemek için tersten ütöleyiniz. Ütüye sentetik gibi en düşük sıcaklık gerektiren kumaşlardan başlayınız.

5. Buhar ayar düğmesi (3) üzerinden uygun buhar ayarını seçiniz veya buharsız ütölemek için Off konumuna getiriniz. Buharlı ütöleme sırasında, depoda mevcut olan su seviyesinin en az ¼ olduğundan emin olunuz.

### KULLANIM ŞEKLİ



Ütü, ayarlanmış olan sıcaklığa ulaşır ulaşmaz buhar üretmeye başlar.

Eğer depodaki su bitmiş ise, su deposunu doldurduktan sonra, pompayı tekrar harekete geçirmek için buhar püskürtme tuşuna birkaç defa basmak gerekebilir.

#### Buharsız ütöleme (C<sub>1</sub>)

1. Buhar ayar düğmesi (3) üzerinden Off konumunda (= buharsız) ayarlayınız.
2. Elektronik ısı ayarı (+/-) (4a) kullanarak, tavsiye edilen ütöleme sıcaklığını seçiniz (B<sub>1</sub> "Ütünün kullanımı" bölümündeki, "Sıcaklığın seçilmesi ve buharın ayarlanması" paragrafına bakınız).

#### Buharlı ütöleme (D<sub>1</sub>)

1. Depoda mevcut olan su seviyesinin ¼'ten fazla olduğunu kontrol ediniz
2. Buhar regülatörünü kullanarak (3) uygun buhar ayarını ve sıcaklık tuşlarını +/- (4a) kullanarak tavsiye edilen ütöleme sıcaklığını seçiniz (B<sub>1</sub> fazına ve "Ütünün kullanımı" bölümündeki, "Sıcaklığın seçilmesi ve buharın ayarlanması" paragrafına bakınız).

#### Buhar püskürtmeli ütöleme (E<sub>1</sub>)

Buhar ayar düğmesi üzerinden, en inatçı kırıksıklıkları açmanızı sağlar. Bu fonksiyonu hem buharsız ütöleme modunda hem de buharlı ütöleme modunda kullanabilirsiniz.



1. Depoda mevcut olan su seviyesinin ¼'ten fazla olduğunu kontrol ediniz
2. Sıcaklık tuşlarını +/- (4a) kullanarak, tavsiye edilen ütüleme sıcaklığını seçiniz (B<sub>1</sub> fazına ve "Ütünün kullanımı" bölümündeki, "Sıcaklığın seçilmesi ve buharın ayarlanması" paragrafına bakınız).
3. Ütüleme sırasında ekstra buhar çıkışı elde etmek için şok buhar tuşuna (1) basınız. Eğer şok buhar fonksiyonu uzun zamandır kullanılmıyor ise, pompayı harekete geçirmek için tuşa birkaç defa basmak gerekebilir.

## KULLANIM ŞEKLİ



### Buharsız ütüleme (C<sub>2</sub>)

1. Buhar ayar düğmesini (3) Off konumunda (= buharsız) ayarlayınız.
2. Isı ayar düğmesini (4b) kullanarak, tavsiye edilen ütüleme sıcaklığını seçiniz (B<sub>2</sub> fazına ve "Ütünün kullanımı" bölümündeki, "Sıcaklığın seçilmesi ve buharın ayarlanması" paragrafına bakınız).

### Buharlı ütüleme (D<sub>2</sub>)

1. Depoda mevcut olan su seviyesinin ¼'ten fazla olduğunu kontrol ediniz
2. Buhar ayar düğmesini (3) kullanarak uygun buhar ayarını ve sıcaklık regülatörünü (4b) kullanarak tavsiye edilen ütüleme sıcaklığını seçiniz (B<sub>2</sub> fazına ve "Ütünün kullanımı" bölümündeki, "Sıcaklığın seçilmesi ve buharın ayarlanması" paragrafına bakınız).

### Şok buhar ile ütüleme (E<sub>2</sub>)

Şok Buhar fonksiyonu, en inatçı kırıksıklıkları açmanızı sağlar. Bu fonksiyonu hem buharsız ütüleme modunda hem de buharlı ütüleme modunda kullanabilirsiniz.

1. Depoda mevcut olan su seviyesinin ¼'ten fazla olduğunu kontrol ediniz
2. Isı ayar düğmesini (4b) kullanarak, tavsiye edilen ütüleme sıcaklığını seçiniz (B<sub>2</sub> fazına ve "Ütünün kullanımı" bölümündeki, "Sıcaklığın seçilmesi ve buharın ayarlanması" paragrafına bakınız).
3. Ütüleme sırasında ekstra buhar elde etmek için şok buhar tuşuna (1) basınız. Eğer şok buhar fonksiyonu uzun zamandır kullanılmıyor ise, pompayı harekete geçirmek için tuşa birkaç defa basmak gerekebilir.

## ÖZELLİKLER

### Isı ayar düğmesi (F)

Su spreyi, en inatçı kırıksıklıkları kolaylıkla açmanızı sağlayarak, ütünecek giysiyi nemlendirmenize olanak tanır. Su spreyi, hem buharsız ütüleme modunda hem de buharlı ütüleme modunda ve herhangi bir sıcaklıkta kullanabilirsiniz.

1. Depoda mevcut olan su seviyesinin ¼'ten fazla olduğunu kontrol ediniz
2. Ütü yatay konumda iken, ütünecek giysiyi nemlendirmek için su spray düğmesine (2) basınız.

### Dikey buhar fonksiyonu (G)

Dikey buhar fonksiyonu, asılı giysilerdeki, perdelerdeki vb. kırıksıklıkları açmak için kullanılır. Ütüyü sadece dikey konuma getirerek, bu fonksiyonu kullanabilirsiniz. Cihazın tüm fonksiyonları, bu konumda da aynı kalır (modele göre, "Kullanım şekli" bölümüne bakınız).

**Buharı, asla kişilere, kişiler üzerindeki kıyafetlere veya hayvanlara doğru yönleltmeyiniz.**

### Damlama emniyeti

Ütü, damlama emniyetine sahiptir, bu fonksiyon sayesinde sıcaklık derecesi çok düşük olduğu zaman buhar çıkışı otomatik olarak kesilir ve böylece tabandan su damlamasını önler.

**Buhar işlevini düşük sıcaklıklarla kullanmayın (kullandığınız ütü modeline bağlı olarak, "Ütünüzü kullanma" bölümündeki adım B<sub>1</sub> veya B<sub>2</sub> tablosuna bakın).**

### Otomatik kapanma fonksiyonu (H<sub>1</sub>)



Otomatik kapanma fonksiyonu, ütü belirli bir süre kullanılmadığı zaman veya hareketsiz bırakıldığında güvenlik açısından otomatik olarak kapanmasını sağlar. Özellikle:

- ütü, eğer ütüleme konumunda veya bir taraf üzerinde hareketsiz bırakılır ise, 30 saniye sonra otomatik olarak kapanır;
- ütü, eğer bekleme konumunda (dikey) hareketsiz olarak bırakılır ise, 10 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

Eğer ütüyü bu şekilde gözetimsiz bırakırsanız, ekran kırmızı renkte yanıp söner ve otomatik kapanma devreye girdiğinde sesli bir sinyal verilecektir. Ütüyü yeniden çalıştırmak için, hareket ettirmek veya aynı şekilde ısı ayar tuşlarına +/- (4a) basmak yeterlidir.

**Yeniden ütülemeye başlamadan önce, ekran renginin tekrar kırmızı olmasını bekleyiniz.**

## Otomatik kapanma fonksiyonu (H<sub>2</sub>)



Otomatik kapanma fonksiyonu, ütü belirli bir süre kullanılmadığı zaman veya hareketsiz bırakıldığında güvenlik açısından otomatik olarak kapanmasını sağlar. Özellikle:

- ütü, eğer ütüleme konumunda veya bir taraf üzerinde taban üzerinde hareketsiz olarak bırakılır ise, 30 saniye sonra otomatik olarak kapanır;
- ütü, eğer bekleme konumunda (dikey) hareketsiz bırakılır ise, 10 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

Eğer ütüyü hareketsiz bırakırsanız otomatik kapanma fonksiyonunun etkinleştiğini uymak için sesli bir sinyal verilecektir.

Ütüyü yeniden çalıştırmak için, hareket ettirmek yeterlidir.

**Yeniden ütülemeye başlamadan önce ısı uyarı ışığının tekrar sönmesini bekleyiniz.**

## TEMİZLİK VE BAKIM

### Kullanım sonrası (I)

1. Buhar regülatörünü (3) Off konumunda ayarlayınız, cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz ve ütüyü soğumaya bırakınız.
2. Su tankını (9) boşaltınız.
3. Kabloyu kablo sarma bölümü (6) etrafına sarınız ve güvenli ve kuru bir yere, ütüyü dikey konumda yerleştiriniz.

**Ütüyü yatay konumda yerleştirmeyiniz, ancak daima ütünün arka kısmındaki destek tabanını (7) kullanınız.**

### Temizlik (J)

**Plastik kısımların ve ütü tabanının temizliği için, ağartıcı maddeler ve/veya aşındırıcı malzemeler kullanmayınız.**

1. Buhar regülatörünü (3) Off konumunda ayarlayınız, cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz ve ütüyü soğumaya bırakınız.
2. Ütünün üst kısmını temizlemek için, kuru veya hafif nemli yumuşak bir bez kullanınız.
3. Olağan temizlik ve/veya taban üzerine kalan lekelerin veya diğer kalıntıların temizlenmesi için, nemli yumuşak bir bez kullanınız ve kurulayınız.
4. Ütünün performansı düşmemesi için, buhar deliklerindeki olabilecek kireçlenmeleri ortadan kaldırmak için, nemli pamuklu bir çubuk kullanınız.

**Ütü tabanına zarar vermemek için, metal nesneler ile temas ettirmeyiniz. Dügme, çıt çıt ve fermuar gibi sivri nesneleri ütülemeyiniz.**

5. Su tankını düzenli olarak temiz su ile çalkalayınız. Temizlik işleminden sonra, su tankını daima boşaltınız.

### Auto-Clean Fonksiyonu (K<sub>1</sub>)



Musluktan gelen suyu kullanıyorsanız, ütümeden sonra Otomatik Temizleme işlevinin başlatılmasını öneririz.

**Otomatik Temizleme işlevinin kullanılması düzenli olarak minerallerden ayrılmış su kullanımıyla aynı varsayılmamalıdır.**

1. Cihazın elektrik prizinden bağlantısını kesildiğini ve buhar regülatörünün (3) Off konumunda olduğunu kontrol ediniz.
2. Su tankını (9) maksimum doldurma seviyesine (10) ulaşana kadar doldurunuz.
3. Cihazın fişini topraklı bir prize takınız (220-240V).
4. Sıcaklık tuşlarını +/- (4a) kullanarak, sıcaklık derecesini maksimum değer üzerinde ayarlayınız.
5. Ütünün tamamen ısınmasını sağlamak için en az 2 veya 3 dakika bekleyiniz.
6. Ütüyü lavabonun veya ısıya dayanıklı bir kap üzerinde tutarak, Auto-Clean tuşuna (8) basınız ve dikkatlice çalkalayınız.

**Bu şekilde tabandan muhtemel kireç kalıntıları ve başka kalıntılar içeren kaynar su ve buhar çıkacaktır. Isıya dayanmayan plastik kaplar kullanmayınız.**

7. Ütüyü kapatınız ve elektrik prizinden fişini çekiniz.
8. Buhar regülatörünü maksimum konuma getiriniz.
9. Suyun en az 30 dakika boyunca deliklerden dışarı çıkmasına olanak tanıyınız.
10. Taban üzerinde oluşan muhtemel lekeleri ortadan kaldırmak için, nemli bir bez ütöleyiniz.
11. Sonraki kullanımdan önce, muhtemel kireç kalıntılarını ortadan kaldırmak için şok buhar düğmesine (1) birkaç defa basınız.

**Giysileriniz üzerinde leke oluşumunu engellemek için, bu işlemi giysileriniz uzakta iken gerçekleştiriniz.**

### Auto-Clean Fonksiyonu (K<sub>2</sub>)



Musluktan gelen suyu kullanıyorsanız, ütülemeden sonra Otomatik Temizleme işlevinin başlatılmasını öneririz.

**Otomatik Temizleme işlevinin kullanılması düzenli olarak minerallerden ayrılmış su kullanımıyla aynı varsayılmamalıdır.**

1. Cihazın elektrik prizinden bağlantısının kesildiğini ve buhar regülatörünün (3) Off konumunda olduğunu kontrol ediniz.
2. Su deposunu (9) maksimum doldurma seviyesine (10) ulaşana kadar doldurunuz.
3. Cihazın fişini topraklı bir prize takınız (220-240V).
4. Sıcaklık regülatörünü (4b) kullanarak, sıcaklık derecesini maksimum değer üzerinde ayarlayınız.
5. Ütünün tamamen ısınmasını sağlamak için en az 2 veya 3 dakika bekleyiniz.
6. Ütüyü lavabonun veya ısıya dayanıklı bir kap üzerinde tutarak, Auto-Clean tuşuna (8) basınız ve dikkatlice çalkalayınız.

**Bu şekilde tabandan muhtemel kireç kalıntıları ve başka kalıntılar içeren kaynar su ve buhar çıkacaktır. Isıya dayanmayan plastik kaplar kullanmayınız.**

7. Ütüyü kapatınız ve elektrik prizinden fişini çekiniz.
8. Buhar regülatörünü maksimum konuma getiriniz.
9. Suyun en az 30 dakika boyunca deliklerden dışarı çıkmasına olanak tanıyınız.

10. Plaka üzerinde oluşan muhtemel lekeleri ortadan kaldırmak için, nemli bir bez ütöleyiniz.
11. Sonraki kullanımdan önce, muhtemel kireç kalıntılarını ortadan kaldırmak için şok buhar (1) birkaç defa basınız.

**Giysileriniz üzerinde leke oluşumunu engellemek için, bu işlemi giysileriniz uzakta iken gerçekleştiriniz.**

## ÖNERİLER

- Ütülenecek ürünleri kumaş tipine göre düzenleyiniz. Bu, farklı kumaşlara göre sıcaklığı ayarlama ihtiyacını azaltmayı sağlayacaktır.
- Daha düşük bir ütöleme sıcaklığı gerektiren giysilerden başlayınız ve daima daha yüksek ütöleme sıcaklıkları gerektiren giysiler ile işleme devam ediniz.
- Bir giysinin kumaşından emin değilseniz, önce giysinin görünmeyen küçük bir kısmını ütölemeyi deneyiniz. Düşük bir sıcaklık ile işleme başlayınız ve en uygun ütöleme ayarını bulmak için kademe kademe artırınız.
- Hassas giysileri ütölemek için ütünün sıcaklığını azalttığınız zaman, ütünün yeni ayarlara ulaşması için yaklaşık olarak 2 dakika bekleyiniz.
- Saf yünden (100%) oluşan giysileri ütünüzü yün ısı ayarına getirdiğiniz sürece ütöleyebilirsiniz. Yalnız giysiler üzerinde oluşabilecek parlamaları önlemek için ek olarak pamuklu bir bez kullanmanız tavsiye edilir.
- Giysiler üzerinde oluşmuş olabilen ter izlerini asla ütölemeyiniz: ısı ile birlikte lekeler kalıcı hale gelir ve giysi üzerinde sabitlenir.

## TEKNİK SERVİS

Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (problemlerin çözümüne bakınız).
- Sonucun olumsuz olması durumunda en yakın Teknik Servise başvurunuz.

**Şunları bildiriniz:**

- arıza tipini
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

Kesinlikle sadece yetkili teknisyenlere başvurunuz ve orijinal yedek parçaları kullanınız.

Cihazın ömrü (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi):

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| SU ARITMA CİHAZLARI         | Cihazın ömrü 10 yıldır |
| ELEKTRİKLİ SÜPÜRGELER       | Cihazın ömrü 10 yıldır |
| MIKRODALGA FIRINLAR         | Cihazın ömrü 10 yıldır |
| BUHARLI TEMİZLİK MAKİNELERİ | Cihazın ömrü 10 yıldır |
| BUZ YAPMA MAKİNELER         | Cihazın ömrü 10 yıldır |
| ÜTÜLER                      | Cihazın ömrü 10 yıldır |
| EKMEK KIZARTMA MAKİNELERİ   | Cihazın ömrü 7 yıldır  |
| ÇAY/ KAHVE MAKİNELERİ       | Cihazın ömrü 7 yıldır  |
| KARIŞTIRICILAR              | Cihazın ömrü 7 yıldır  |
| MEYVE SEBZE SIKACAKLARI     | Cihazın ömrü 7 yıldır  |
| ET KIYMA MAKİNELERİ         | Cihazın ömrü 7 yıldır  |
| SU ISITICILAR               | Cihazın ömrü 7 yıldır  |
| MUTFAK ROBOTLARI            | Cihazın ömrü 7 yıldır  |
| IZGARALAR                   | Cihazın ömrü 7 yıldır  |
| BLENDERLAR                  | Cihazın ömrü 7 yıldır  |

Cihazın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

Tüm Türkiye'de; Yetkili Teknik Servis, Orijinal Yedek Parça, Bakım Ürünlerimiz ve Garanti ile ilgili bilgi için : 444 50 10



#### Üretici Firma:

Whirlpool EMEA S.p.A. Socio Unico  
Via Carlo Pisacane, 1  
20016 Pero (MI) Italy

#### İthalatçı Firma:

Indesit Company Beyaz Eşya PAZARLAMA A.Ş.  
Balmumcu Cad. Karahasan Sok.  
No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul  
Tel: (0212) 355 53 00

#### Satış Sonrası Hizmetler:

Indesit Company Beyaz Eşya Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Balmumcu Cad. Karahasan Sok.  
No: 11, 34349 Balmumcu – Beşiktaş, İstanbul  
Tel: (0212) 355 53 00

#### Taşıma

Taşıma ve nakliye sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan emin olunuz.

Taşıma ve nakliye işlemini orijinal ambalajı ile yapınız. Taşıma esnasında üründe hasar ve arıza oluşmamasına, vurma, çarpma, düşürme vb. dış etkenler nedeniyle ürünün zarar görmemesine dikkat

ediniz.

Ambalajı zarar verebilecek nem, su, v.b. dış etkenlere karşı koruyunuz.

#### Tüketicilerin Seçimlik

Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun'un 11. maddesi çerçevesinde malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, satıcıdan (i) satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, (ii) satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, (iii) aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, (iv) imkan varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme seçimlik haklarına sahiptir. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir.

Ücretsiz onarım hakkının seçilmesi durumunda işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımı yapılacak veya yaptırılacaktır.

Ücretsiz onarım hakkının kullanılması halinde malın, garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, malın bedel iadesi, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi (mevzuattaki istisnalar saklı kalmak kaydıyla) talep edilebilecektir.

Sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkının seçildiği durumlarda, satıcı, malın bedelinin tümünü veya bedelden yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade edecektir.

Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakkının seçilmesi durumunda talep kendilerine bildirilmesinden itibaren satıcı veya üretici tarafından azami otuz iş günü içerisinde, bu talep yerine getirilecektir.

#### Tüketici Şikayetleri

Çıkabilecek sorunlar için tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

## ÇEVRENİN KORUNMASI

### PAKETLEME MALZEMELERİNİN ATILMASI



Paketleme malzemesi %100 geri dönüştürülebilir ve geri dönüşüm sembolü (\*) ile işaretlenmiştir. Bu nedenle paketlemenin çeşitli parçaları, atık imhası hakkındaki yerel yetkililerin yönergelerine göre sorumluluk içerisinde imha edilmelidir.

### EV CİHAZLARININ HURDAYA VERİLMESİ



Bu cihaz, geri dönüştürülebilir veya yeniden kullanılabilir malzemelerden üretilmiştir. Yerel atık imha yönergelerine göre imha edin. Ev elektrikli cihazlarının işleme tabi tutulması, kurtarılması ve geri dönüştürülmesiyle ilgili daha fazla bilgi için yerel yetkilinize, ev atık toplama hizmetine veya cihazı satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu cihaz, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlara (WEEE) ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifine göre işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun şekilde çöpe atılmasını sağlayarak çevre ve insan sağlığına olumsuz etkilerini engellemede yardımcı olursunuz. Ürünün veya ilgili belgelerinin üzerindeki sembol (\*), evsel atık olarak işleme tabi tutulmaması ve elektrikli ve elektronik ekipmanlara yönelik uygun bir toplama merkezine götürülmesi gerektiğini gösterir.

# SORUNLARIN ÇÖZÜMÜ

## Sorun

## Olası nedenler / Çözümler

**Taban soğuk kalıyor veya ısınmıyor.**

- Fiş elektrik prizine takılmamış veya temas edemiyor olabilir.
- Sıcaklığın MIN üzerinde ayarlanmamış olduğunu kontrol ediniz.

**Sıcaklık uyarı lambası yanıyor ve sönüyor.**

- Sıcaklık uyarı lambasının yanması, ütünün ısındığını gösterir. Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığı zaman, uyarı lambası söner.

**Buhar, az miktarda çıkıyor veya hiç çıkmıyor.**

- Buhar regülatörü, Off konumundadır.
- Su tankında yeteri kadar su yoktur. Su tankını doldurunuz.
- Ütü, yeterince sıcak değildir ve/veya damlama önleme fonksiyonu aktiftir. Ütüyü dikey konuma getiriniz ve sıcaklık uyarı lambasının sönmesini veya LCD ekranın ütülemeye başlamadan önce kırmızı renkte yanmasını bekleyiniz.
- Tabanın sıcaklığı, şok buhar tuşunun çok sık olarak çalıştırılması nedeniyle çok düşük olabilir. Şok buhar kullanırken, buhar püskürtmeler arasında ütü tabanının tekrar ısınması için biraz zaman bırakınız.

**Ütü tabanından giysileri lekeleyen kalıntılar çıkıyor.**

- Buhar haznesine kalıntılar mevcut olabilir. Temizlik işlemlerini gerçekleştiriniz (modele göre, "Temizlik ve bakım" bölümündeki, "Auto-Clean fonksiyonu" paragrafına bakınız).
- Parfüm, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütüleme için kullanılan ürünler veya başka kimyasal maddeler kullanıyorsunuzdur. Bu maddelerin ürüne zarar verebileceğini unutmayınız. Su tankını temiz suyla çalkalayınız.
- Kola kullanıyorsunuzdur. Kola doğrudan kumaşların ters tarafı üzerinde kullanabilirsiniz ancak asla su tankında kullanmayınız.
- Giysi, doğru şekilde yıkanmamıştır veya durulanmamıştır. Deterjan kalıntıları kalmış olabilir.
- Yeni, henüz hiç yıkanmamış bir giysi ütölüyorsunuzdur.
- Tabanın sıcaklığı, şok buhar tuşunun çok sık olarak çalıştırılması nedeniyle çok düşük olabilir. Şok buhar kullanırken, buhar püskürtmeler arasında ütü tabanının tekrar ısınması için biraz zaman bırakınız.

**Tabandan su damlaları çıkıyor.**

- Taban sıcaklığı çok düşük ayarlanmış olabilir.
- Su haznesini boşaltmadan ve/veya buhar regülatörünü off konumuna getirmeden ütüü yatay yerleştirmiş olabilirsiniz.
- Su hazne kapağını doğru şekilde kapatmamışsınız.
- Çok düşük sıcaklıklar ile şok buhar fonksiyonunu kullanmış olabilirsiniz. Bu fonksiyonları ●●● den yüksek sıcaklıklar ile kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Parfüm, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütüleme için kullanılan ürünler veya başka kimyasal maddeler kullanıyorsunuzdur. Bu maddelerin ürüne zarar verebileceğini unutmayınız. Su deposunu çalkalayınız.

**Tabanda kirli veya koyu renkte kalıntılar var ve kumaşları lekeliyor.**

- Çok yüksek bir sıcaklık kullanıyorsunuzdur. Tabanı temizleyiniz ("Temizlik ve bakım" bölümündeki, "Temizlik" paragrafına bakınız).
- Kola kullanıyorsunuzdur. Kolayı doğrudan kumaşların ters tarafı üzerinde kullanabilirsiniz ancak asla su tankında kullanmayınız.
- Giysi, doğru şekilde yıkanmamıştır veya durulanmamıştır. Deterjan kalıntıları kalmış olabilir.
- Yeni, henüz hiç yıkanmamış bir giysi ütölüyorsunuzdur.

**Püskürtme fonksiyonu çalışmıyor.**

- Su deposunda yeteri kadar su yoktur. Su tankını doldurunuz.



# INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

## LER E RESPEITAR AS SEGUINTE INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- Transfira o manual de utilização completo de [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu) ou contacte o número indicado na folha de garantia.
- Antes de utilizar o aparelho, leia as presentes instruções de segurança. Guarde-as junto do aparelho para futura consulta.
- Estas instruções e o aparelho incluem mensagens importantes sobre a segurança que devem ser sempre seguidas. O fabricante não se responsabiliza pela não observância das instruções de segurança, usos indevidos do aparelho ou configurações erradas dos comandos.

## ADVERTÊNCIAS SOBRE SEGURANÇA

-  Mantenha o aparelho fora do alcance dos recém-nascidos e das crianças muito pequenas (0-3 anos). Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças (3-8 anos), a menos que estejam sob vigilância constante. A utilização do aparelho por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos inadequados só é permitida sob vigilância ou se tiverem aprendido a utilizá-lo em condições de segurança e estiverem conscientes dos perigos derivantes da sua utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção só podem ser efetuadas por crianças sob vigilância.
-  **ATENÇÃO**, superfície quente: preste atenção antes de tocar nas superfícies do aparelho, pois pode aquecer excessivamente durante a utilização.

## UTILIZAÇÃO PERMITIDA

-  **ADVERTÊNCIA:** o aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento através de um dispositivo de comutação externo, como por exemplo, um temporizador, ou de um sistema com comando à distância separado.
-  O aparelho destina-se a usos domésticos e aplicações semelhantes, com por exemplo: locais para cozinhar destinados ao pessoal de lojas, escritórios e outros espaços de trabalho, agroturismo, hotéis, motéis, residenciais e outros tipos de alojamento.
-  O produto não se destina a uso comercial ou industrial e não deve ser utilizado em ambientes exteriores.
-  Não mergulhe o corpo do aparelho na água para evitar o risco de eletrocussão.

-  A superfície externa pode atingir temperaturas também muito elevadas quando o aparelho está em funcionamento. Não toque nas superfícies quentes e espere que arrefeçam antes de utilizar o aparelho e os respetivos componentes e acessórios.
-  Não deixe o aparelho sem vigilância se estiver ligado à alimentação elétrica.
-  Retire a ficha da tomada antes de encher o reservatório com água.
-  Durante a utilização, os orifícios de enchimento, descalcificação, enxaguamento e inspeção estão sob pressão e não devem ser abertos.
-  Posicione o ferro de engomar numa superfície plana e estável.
-  Antes de apoiar o ferro de engomar no suporte, certifique-se da estabilidade da superfície onde este está posicionado.
-  Não coloque o ferro de engomar em funcionamento se tiver caído ou se apresentar fugas ou danos visíveis.
-  Mantenha o cabo e o ferro de engomar fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos se o aparelho estiver ligado à eletricidade ou em fase de arrefecimento.

## INSTALAÇÃO

-  A instalação e a manutenção do aparelho, dos componentes elétricos e da eventual alimentação hidráulica devem ser efetuadas por um técnico qualificado. Não repare nem substitua qualquer peça do aparelho se não estiver especificamente indicado no manual de utilização. Mantenha as crianças afastadas do local de instalação. Após ter desembalado o aparelho, certifique-se de que não tenha ficado danificado durante o transporte. Em caso de problemas, contacte o revendedor ou o serviço pós-venda local. Após a instalação, os resíduos da embalagem (plásticos, partes em poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças para evitar o risco de sufocamento. Antes de qualquer operação de instalação, desligue o aparelho da alimentação elétrica para evitar o risco de eletrocussão. Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifique o cabo de alimentação para evitar o risco de incêndio ou eletrocussão. Só deve ligar o aparelho depois de ter concluído a instalação.
-  Não mantenha materiais inflamáveis, como álcool, gasolina ou aerossóis, nas proximidades do aparelho para evitar o risco de explosão ou incêndio.

## ADVERTÊNCIAS ELÉTRICAS

-  Certifique-se de que o aparelho é sempre ligado a uma fonte de alimentação elétrica com as características indicadas na etiqueta do produto.
-  Deve ser possível desligar diretamente o aparelho da alimentação elétrica se a ficha estiver acessível ou através de um interruptor multi-polar instalado a montante da tomada, em conformidade com a legislação em matéria de cablagem. Além disso, o aparelho deve estar equipado com ligação à terra em conformidade com a legislação nacional em matéria de segurança elétrica.
-  Não utilize extensões, tomadas múltiplas nem adaptadores. Depois de concluída a instalação, os componentes elétricos devem deixar de estar acessíveis ao utilizador. Não utilize o aparelho com partes do corpo molhadas nem com os pés descalços. Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha tiverem sofrido danos, não funcionar corretamente ou se tiver caído ou estiver danificado.
-  Se cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por outro do mesmo tipo pelo fabricante, por um centro de assistência autorizado ou por um técnico qualificado, para evitar situações de perigo ou riscos de eletrocussão.
-  O cabo não deve sair do rebordo da tábua de engomar na qual se encontra nem entrar em contacto com superfícies quentes.
-  Para desligar o aparelho da alimentação, coloque o manípulo na posição correspondente à temperatura mais baixa e retire a ficha da tomada.
-  Não puxe pelo cabo de alimentação do aparelho.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

-  ADVERTÊNCIA: antes de efetuar qualquer operação de manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado e de que a ficha está desligada da alimentação elétrica. Não utilize nunca máquinas de limpeza a vapor nem pulverize detergentes no aparelho para evitar o risco de eletrocussão.
-  Em primeiro lugar, limpe cuidadosamente a placa do aparelho. Se a lavagem for efetuada com uma esponja ou um pano húmido com o aparelho ainda quente, tenha cuidado com a saída de vapor.
-  Não utilize líquidos explosivos ou inflamáveis para lavar o aparelho. Não limpe o aparelho com solventes agressivos, detergentes alcalinos ou detergentes abrasivos. Durante a limpeza, não mergulhe o aparelho em água.
-  Limpe sempre o aparelho após a sua utilização, para evitar a estagnação de água no recipiente.

## DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Tecla golpe de vapor
2. Tecla spray
3. Regulador de vapor
- 4a. Botões da temperatura +/-
- 4b. Regulador da temperatura
- 4c. Indicador luminoso da temperatura
5. Passa-fio
6. Enrolamento cabo
7. Base de apoio
8. Tecla Auto-Clean
9. Reservatório de água
10. Nível máximo de enchimento
11. Placa
12. Bico spray
13. Tapa do orifício de enchimento
14. Ecrã LCD

Não ilustrado: copo para a água

## INTRODUÇÃO

**Agradecemos-lhe por ter adquirido o ferro de engomar a vapor Quick Perfection. Bem-vindo ao Garment Care da Hotpoint. Recomendamos-lhe que registe este produto no site [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu) para garantir os máximos benefícios da assistência Hotpoint.**

Este aparelho foi desenvolvido exclusivamente para uso doméstico e não pode ser utilizado para fins industriais.

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as presentes instruções e guarde-as com cuidado.**

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

A segurança do ferro de engomar está em conformidade com as especificações técnicas e a normativa em vigor.

**A tensão da rede eléctrica deve corresponder à do ferro de engomar (220-240 V). Qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis no aparelho e anular a garantia.**

- Utilizar o aparelho para os fins descritos neste manual.
- O produto foi concebido apenas para a passagem a ferro de fatos e roupa de casa.
- Este aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra. Se utilizar uma extensão, assegure-se de que tem à disposição uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente as condições do cabo de alimentação.
- Não encha o reservatório da água posicionando o aparelho directamente sob a torneira; utilize sempre o copo fornecido.
- Assegure-se de que desliga a ficha eléctrica

antes de encher ou esvaziar o reservatório de água e sempre após a utilização.

- Não desligue a ficha da tomada puxando o cabo; puxe pela ficha.
- Evite que o cabo de alimentação entre em contacto com a placa do ferro quente.
- Não enrole o cabo de alimentação em torno da placa ainda quente; utilize o enrolamento de cabo.

**O ferro de engomar, a água e o vapor que saem da placa estão a esquentar e podem provocar queimaduras se entrarem em contacto com a pele.**

- Antes de guardar o aparelho, assegure-se de que esteja completamente arrefecido (um ferro de engomar a vapor demora cerca de uma hora a arrefecer). Utilize o punho para guardar o aparelho após a utilização.
- Não dirija o vapor para pessoas ou animais e não passe a ferro a roupa vestida.
- Depois do uso, volte a colocar o aparelho em posição estável, utilizando a base de apoio na parte posterior do ferro.
- Nunca adicione perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas no reservatório da água (se não forem aconselhados pela Hotpoint). Nunca utilize água contaminada.
- Não coloque o aparelho em água ou noutro líquido.
- O aparelho não deve ser deixado ao ar livre nem deve ser exposto às intempéries.
- Não deixe e não utilize o aparelho por cima ou junto a chamas, fornos materiais inflamáveis ou outras fontes de calor.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi produzido.
- Caso haja suspeita de avaria, desligue imediatamente a ficha da tomada.
- Não assumimos a responsabilidade por danos

resultantes de um uso indevido do aparelho.

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o ferro pela primeira vez, remova todos os autocolantes, plásticos de protecção ou protecção de cartão da placa do ferro de engomar. Assegure-se de que todas as partes autocolantes são removidas da placa com um pano macio humedecido e elimine eventuais resíduos e partículas derivantes do processo de laboração, enchendo e esvaziando o reservatório de água várias vezes.

**Ao ligar o aparelho pela primeira vez, o ferro de engomar pode libertar um odor pouco agradável, um pouco de fumo e algumas impurezas que, no entanto, desaparecerão após alguns minutos. Quando utiliza a função de vapor pela primeira vez, não dirija imediatamente o jacto para a roupa, pois podem existir resíduos de laboração no bico do vapor.**

**Nunca adicione perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas no reservatório da água (se não forem aconselhados pela Hotpoint). Nunca utilize água contaminada.**

### Enchimento do reservatório de água (A)

**Recomendamos a utilização de água destilada.**

Antes de encher o ferro de engomar com água, assegure-se de que esteja desligado e que a ficha não esteja inserida na tomada.

1. Configure o regulador de vapor (3) na posição Off.
2. Incline o ferro de engomar para facilitar a entrada da água.
3. Abra a tampa do orifício de enchimento (13) e encha o reservatório de água utilizando o copo fornecido. Nunca ultrapasse o nível máximo de enchimento (10) do reservatório.
4. Feche a tampa do orifício de enchimento.

## USO DO FERRO DE ENGOMAR

Para facilitar a leitura do presente manual de instruções e para determinar qual é o modelo do seu ferro de engomar Quick Perfection, consulte o gráfico na página II.

**O vosso ferro de engomar é dotado de um dispositivo de segurança, Power Off System, que permite a sua ligação apenas se posto em movimento. Isto para vos garantir sempre uma utilização com a máxima segurança.**

### Seleção da temperatura e regulação do vapor (B<sub>1</sub>)



1. Insira a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220-240V).
2. O ecrã LCD (14) fica vermelho e começa a piscar, indicando que o ferro de engomar está a atingir as características de temperatura configuradas.
3. Utilize os botões da temperatura +/- (4a) para seleccionar a temperatura pretendida. Cada vez que prime um dos dois botões, é emitido um sinal acústico, o ecrã LCD e começa a piscar, indicando que o ferro de engomar está a atingir as características de temperatura configuradas.
4. Quando o ferro de engomar atinge a temperatura configurada, é emitido novamente um sinal acústico, o ecrã LCD fica verde e a temperatura indicada fica fixa, indicando que o ferro está pronto para ser utilizado.
5. Assegure-se de que verifica a etiqueta da peça a engomar para identificar o tipo de tecido. Em caso de dúvida, é preferível não utilizar a função spray e engomar uma pequena área pouco visível para determinar a temperatura mais adequada e evitar danificar o tecido. Em tecidos particularmente delicados, tais como seda, lã e materiais sintéticos, passe do avesso para evitar marcas brilhantes. Comece a passar as peças que requerem uma temperatura mais baixa, como os tecidos sintéticos.

 **Os tecidos que apresentam este símbolo na etiqueta não podem ser engomados.**

| ETIQUETA PEÇAS DE ROUPA                                                             | TIPO TECIDO        | INDICAÇÕES TEMPERATURA | INDICAÇÃO VAPOR                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | sintéticos         | ○ ● ○                  | Off                                                                                 |
|  | seda misto algodão | ● ● ○                  | Off                                                                                 |
|  | lã misto lã        | ○ ○ ○                  |  |
|  | algodão            | ● ● ●                  |  |
|  | linho ganga        | ○ ○ ○                  |  |

6. Selecciona a configuração de vapor adequada agindo sobre o regulador de vapor (3) ou coloque-o na posição Off para engomar sem

vapor. Ao engomar com vapor, assegure que o nível de água presente no reservatório seja de pelo menos ¼.

## Seleção da temperatura e regulação do vapor (B<sub>2</sub>)



1. Insira a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220-240V).
2. Utilize o regulador da temperatura (4b) para seleccionar a temperatura pretendida. Se passar de uma temperatura baixa a uma mais alta, o indicador luminoso da temperatura (4c) ilumina-se até que a temperatura seleccionada seja atingida.
3. Quando o ferro de engomar atinge a temperatura configurada, é emitido novamente um sinal acústico e o indicador luminoso da temperatura desliga-se.
4. Recomendamos que verifique a etiqueta da peça a engomar para identificar o tipo de tecido. Em caso de dúvida, é preferível não utilizar a função spray e engomar uma pequena área pouco visível para determinar a temperatura mais adequada e evitar danificar o tecido. Em tecidos particularmente delicados, tais como seda, lã e materiais sintéticos, passe do avesso para evitar marcas brilhantes. Comece a passar as peças que requerem uma temperatura mais baixa, como os tecidos sintéticos.

Os tecidos que apresentam este símbolo na etiqueta não podem ser engomados.

| ETIQUETA PEÇAS DE ROUPA | TIPO TECIDO        | INDICAÇÕES TEMPERATURA | INDICAÇÃO VAPOR |
|-------------------------|--------------------|------------------------|-----------------|
|                         | sintéticos         |                        | Off             |
|                         | seda misto algodão |                        | Off             |
|                         | lã misto lã        |                        |                 |
|                         | algodão            |                        |                 |
|                         | linho ganga        |                        |                 |

5. Selecciona a configuração de vapor adequada agindo sobre o regulador de vapor (3) ou coloque-o na posição OFF para engomar sem vapor. Ao engomar com vapor, assegure que o nível de água presente no reservatório seja de pelo menos ¼.

## MODALIDADES DE USO



O ferro de engomar começa a produzir vapor assim que atinge a temperatura configurada.

Se a água no reservatório acabar, pode ser necessário pressionar várias vezes a tecla de golpe de vapor para voltar a accionar a bomba depois de encher o reservatório de água.

### Engomar sem vapor (C<sub>1</sub>)

1. Configure o regulador de vapor (3) na posição OFF (= sem vapor).
2. Selecciona a temperatura de engomagem aconselhada utilizando as teclas da temperatura +/- (4a) (consulte a fase B e o capítulo "Uso do ferro de engomar", parágrafo "Seleção da temperatura e regulação do vapor").

### Engomar com vapor (D<sub>1</sub>)

1. Verifique se o nível de água presente no reservatório é superior a ¼.
2. Selecciona a regulação de vapor adequada utilizando o regulador de vapor (3) e a temperatura de engomagem aconselhada utilizando as teclas da temperatura +/- (4a) (consulte a fase B e o capítulo "Uso do ferro de engomar", parágrafo "Seleção da temperatura e regulação do vapor").

### Engomar com golpe de vapor (E<sub>1</sub>)

A função golpe de vapor permite eliminar as dobras mais difíceis. Pode utilizar esta função na modalidade com e sem vapor.

1. Verifique se o nível de água presente no reservatório é superior a ¼.
2. Selecciona a temperatura de engomagem aconselhada utilizando as teclas da temperatura +/- (4a) (consulte a fase B e o capítulo "Uso do ferro de engomar", parágrafo "Seleção da temperatura e regulação do vapor").
3. Prima a tecla de golpe de vapor (1) para obter um fluxo de vapor extra ao engomar. Se a função golpe de vapor não for utilizada há muito tempo, pode ser necessário pressionar várias vezes a tecla para accionar a bomba.

## MODALIDADES DE USO



### Engomar sem vapor (C<sub>2</sub>)

1. Configure o regulador de vapor (3) na posição OFF (= sem vapor).
2. Seleccione a temperatura de engomagem aconselhada utilizando o regulador da temperatura (4b) (consulte a fase B e o capítulo "Uso do ferro de engomar", parágrafo "Seleccção da temperatura e regulação do vapor").

### Engomar com vapor (D<sub>2</sub>)

1. Verifique se o nível de água presente no reservatório é superior a ¼.
2. Seleccione a regulação de vapor adequada utilizando o regulador de vapor (3) e a temperatura de engomagem aconselhada utilizando o regulador da temperatura (4b) (consulte a fase B e o capítulo "Uso do ferro de engomar", parágrafo "Seleccção da temperatura e regulação do vapor").

### Engomar com golpe de vapor (E<sub>2</sub>)

A função golpe de vapor permite eliminar as dobras mais difíceis. Pode utilizar esta função na modalidade com e sem vapor.

1. Verifique se o nível de água presente no reservatório é superior a ¼.
2. Seleccione a temperatura de engomagem aconselhada utilizando o regulador da temperatura (4b) (consulte a fase B e o capítulo "Uso do ferro de engomar", parágrafo "Seleccção da temperatura e regulação do vapor").
3. Prima a tecla de golpe de vapor (1) para obter um fluxo de vapor extra ao engomar. Se a função golpe de vapor não for utilizada há muito tempo, pode ser necessário pressionar várias vezes a tecla para accionar a bomba.

## CARACTERÍSTICAS

### Função spray (F)

A função spray permite humedecer a peça a engomar, facilitando as dobras mais difíceis. Pode utilizar a função spray na modalidade com e sem vapor e a qualquer temperatura.

1. Verifique se o nível de água presente no reservatório é superior a ¼.

2. Com o ferro de engomar na posição horizontal, prima a tecla spray (2) para humedecer a peça a engomar.

### Função vapor vertical (G)

A função vapor vertical é útil para eliminar as dobras das peças penduradas, cortinados, etc. Utilize esta função simplesmente posicionando o ferro na posição vertical. Todas as funções do aparelho permanecem inalteradas, mesmo nesta posição (consulte o capítulo "Modalidades de uso" consoante modelo).

**Não dirija o vapor para pessoas ou animais e não passe a ferro a roupa vestida.**

### Função anti-gotejamento

O ferro de engomar está equipado com uma função anti-gotejamento, graças à qual se interrompe automaticamente o fornecimento de vapor quando a temperatura é demasiado baixa, evitando assim a saída de gotas de água da placa.

**Não utilize a função de vapor com temperaturas baixas (consultar a tabela da fase B<sub>1</sub> ou B<sub>2</sub>, capítulo "Uso do ferro", consoante o modelo de ferro que estiver a utilizar).**

### Função desligamento automática (H<sub>1</sub>)

A função de desligamento automático garante total segurança e tranquilidade.

Esta função permite desligar automaticamente o ferro de engomar quando inutilizado durante alguns minutos. Em particular:

- O ferro de engomar desliga-se automaticamente após 30 segundos, se for deixado sem vigilância na posição de engomagem ou de lado;
- O ferro de engomar desliga-se automaticamente após 10 minutos se for deixado sem vigilância na posição de repouso (vertical).

Se deixar o ferro de engomar sem vigilância, o ecrã e intermitente e será emitido um sinal acústico para avisar que a função de desligamento automático foi activada.

Para voltar a acender o ferro de engomar, basta movê-lo ou, da mesma forma, pressionar os botões da temperatura +/- (4a).

**Aguarde até que o ecrã fique vermelho antes de recommear a passar a ferro.**



## Função desligamento automática (H<sub>2</sub>)



A função de desligamento automático garante total segurança e tranquilidade.

Esta função permite desligar automaticamente o ferro de engomar quando inutilizado durante alguns minutos. Em particular:

- O ferro de engomar desliga-se automaticamente após 30 segundos, se for deixado sem vigilância na posição de engomagem ou de lado;
- O ferro de engomar desliga-se automaticamente após 10 minutos se for deixado sem vigilância na posição de repouso (vertical).

Se deixar o ferro de engomar sem vigilância será emitido um sinal acústico para avisar que a função de desligamento automático foi activada.

Para voltar a ligar o ferro de engomar, basta movê-lo.

**Aguarde até que o indicador luminoso da temperatura se desligue antes de recommençar a passar a ferro.**

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Depois da utilização (I)

1. Coloque o regulador de vapor (3) na posição OFF, desligue a ficha do aparelho da tomada e deixe arrefecer o ferro de engomar.
2. Esvazie o reservatório de água (9).
3. Enrole o cabo em torno do enrolamento de cabo (6) e volte a colocar o ferro na posição vertical, num ambiente seguro e seco.

**Não coloque o ferro na posição horizontal; utilize sempre a base de apoio (10) na parte posterior do ferro.**

### Limpeza (J)

**Para a limpeza das partes em plástico e da placa do ferro não utilize substâncias agressivas e/ou materiais abrasivos.**

1. Coloque o regulador de vapor (3) na posição OFF, desligue a ficha do aparelho da tomada e deixe arrefecer o ferro de engomar.
2. Para limpar a parte superior do ferro, utilize um pano macio seco ou ligeiramente humedecido.
3. Para a limpeza habitual e/ou a remoção de manchas ou de outros resíduos depositados

na placa, utilize um pano macio humedecido e seque.

4. Para eliminar encrustações nos orifícios do vapor que podem limitar os resultados do ferro, utilize uma ponta de algodão humedecida.

**Para manter a placa perfeitamente lisa e plana, evite o contacto com objectos metálicos e não passe a ferro objectos aguçados como, por exemplo, botões, tachas e fechos éclair, uma vez que podem riscar a placa.**

5. Enxagúe regularmente o reservatório com água limpa. Depois da limpeza, esvazie sempre o reservatório da água.

### Função Auto-Clean (K<sub>1</sub>)

Caso tenha de utilizar água da torneira, é recomendável utilizar a função Auto-Clean após cada utilização.

**A utilização da função Auto-Clean não pode ser considerada equivalente à utilização constante de água destilada.**

1. Verifique se o aparelho está desligado da tomada e se o regulador de vapor (3) está na posição OFF.
2. Encha o reservatório de água (9) até atingir o nível máximo de enchimento (10).
3. Insira a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220-240V).
4. Configure a temperatura para o valor máximo utilizando os botões da temperatura +/- (4a).
5. Aguarde pelo menos 2 ou 3 minutos para permitir ao ferro de engomar aquecer completamente.
6. Mantendo o ferro de engomar sobre o lavatório ou sobre um recipiente de material resistente, prima a tecla Auto-Clean (8) e agite devagar.

**Desta forma, irão sair da placa vapor e água quente com eventuais resíduos de calcário e outras impurezas. Não utilizar recipientes de plástico para a recolha.**

7. Desligue o ferro de engomar e retire a ficha da tomada.
8. Configure o regulador de vapor na posição máxima.
9. Deixe sair a água dos orifícios durante pelo menos 30 minutos.
10. Deixe escorrer o ferro sobre um pano para eliminar eventuais manchas que se formaram na placa.



11. Antes da utilização seguinte, prima a tecla golpe de vapor (1) várias vezes para eliminar eventuais resíduos de calcário.

**Efectue esta operação com o ferro de engomar afastado das peças de roupa para não correr o risco de as manchar.**

## Função Auto-Clean (K<sub>2</sub>)



Caso tenha de utilizar água da torneira, é recomendável utilizar a função Auto-Clean após cada utilização.

**A utilização da função Auto-Clean não pode ser considerada equivalente à utilização constante de água destilada.**

1. Verifique se o aparelho está desligado da tomada e se o regulador de vapor (3) está na posição OFF.
2. Encha o reservatório de água (9) até atingir o nível máximo de enchimento (10).
3. Insira a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220-240V).
4. Configure a temperatura para o valor máximo utilizando o regulador da temperatura (4b).
5. Aguarde pelo menos 2 ou 3 minutos para permitir ao ferro de engomar aquecer completamente.
6. Mantendo o ferro de engomar sobre o lavatório ou sobre um recipiente de material resistente, prima a tecla Auto-Clean (8) e agite devagar.

**Desta forma, irão sair da placa vapor e água quente com eventuais resíduos de calcário e outras impurezas. Não utilizar recipientes de plástico para a recolha.**

7. Desligue o ferro de engomar e retire a ficha da tomada.
8. Configure o regulador de vapor na posição máxima.
9. Deixe sair a água dos orifícios durante pelo menos 30 minutos.
10. Deixe escorrer o ferro sobre um pano para eliminar eventuais manchas que se formaram na placa.
11. Antes da utilização seguinte, prima a tecla golpe de vapor (1) várias vezes para eliminar eventuais resíduos de calcário.

**Efectue esta operação com o ferro de engomar afastado das peças de roupa para não correr o risco de as manchar.**

## SUGESTÕES

- Organize as peças a engomar de acordo com o tipo de tecido. Isto permite reduzir a necessidade de regular a temperatura com base nos diferentes tecidos.
- Comece pelas peças que requerem uma temperatura de engomagem mais baixa e continue com as peças com temperatura cada vez mais alta.
- Se não tem a certeza do tecido de uma peça, passe uma pequena parte não visível, como uma costura, uma bainha ou uma secção interna. Comece com uma temperatura baixa e aumente gradualmente para encontrar a configuração ideal.
- Quando reduzir a temperatura do ferro de engomar para passar peças delicadas, aguarde cerca de 2 minutos para que o ferro atinja as novas configurações.
- As peças em pura lã (100% lã) podem ser engomadas a vapor desde que a temperatura esteja configurada para lã. É recomendado utilizar um pano de algodão para prevenir eventuais resíduos de brilho na peça.
- Nunca passe áreas que apresentam evidentes marcas de suor: o calor fixa as manchas, tornando-as permanentes.

## ASSISTÊNCIA

### Antes de contactar a Assistência técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (consulte Solução de Problemas)
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e o inconveniente detectado continuar, contactar a nossa **Assistência através do telefone 707 203 204**.

### Comunique:

- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação no aparelho ou as condições de garantia.

Nunca recorrer a técnicos não autorizados e negar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais para reposição. Recolha dos

## PRESERVAÇÃO DO AMBIENTE

### ELIMINAÇÃO DOS MATERIAIS DE EMBALAGEM



O material de embalagem é 100% reciclável e está marcado com o símbolo de reciclagem (\*). As várias partes da embalagem devem ser eliminadas de forma responsável e em plena conformidade com a regulamentação das autoridades locais em matéria de eliminação de resíduos.

### DESMANTELAMENTO CONFIGURATION ELETRODOMÉSTICOS



Este aparelho foi fabricado com materiais recicláveis ou reutilizáveis. Elimine-o de acordo com a regulamentação local em matéria de eliminação de resíduos. Para obter mais informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem de eletrodomésticos, contacte a autoridade local, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho. Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Garantindo a eliminação correta deste produto, ajudará a evitar possíveis consequências negativas no ambiente e na saúde humana. O símbolo (\*) no produto ou na documentação incluída indica que este não deve ser tratado como resíduo doméstico, devendo ser entregue num centro de recolha apropriado para reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

## Problema

## Possíveis causas / Soluções

A placa fica fria ou não aquece.

- A ficha pode não estar inserida na tomada ou pode não estar a fazer contacto.
- Verifique se a temperatura está configurada para MÍN.

O indicador luminoso da temperatura acende e desliga.

- O acendimento do indicador da temperatura indica que o ferro está a aquecer. Quando é atingida a temperatura configurada, o indicador desliga-se.

O vapor sai em quantidade reduzida ou não sai.

- O regulador de vapor está na posição OFF.
- Não existe água suficiente no reservatório de água. Encha o reservatório.
- O ferro de engomar não está suficientemente quente e/ou está activada a função anti-gotejamento. Volte a colocar o ferro na posição vertical, utilizando a base de apoio, e aguarde até que o indicador de temperatura se desligue ou que o ecrã LCD fique vermelho antes de começar a engomar.
- A temperatura da placa pode ser demasiado baixa devido ao accionamento demasiado frequente da tecla golpe de vapor. Aumente ligeiramente o intervalo entre golpes de vapor.

Saem impurezas da placa que mancham a roupa.

- Podem existir resíduos dentro da câmara de vaporização. Efectue as operações de limpeza (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", parágrafo "Função Auto-Clean", consoante o modelo).
- Está a utilizar perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas. Lembre-se de que estas substâncias podem danificar o produto. Enxágue o reservatório de água.
- Está a utilizar goma. Pode utilizar goma directamente no avesso das peças de roupa, mas nunca no reservatório de água.
- A peça não foi lavada correctamente ou apresenta resíduos de detergente.
- Está a passar uma peça nova que ainda não foi lavada.

Saem gotas de água da placa.

- A temperatura da placa pode ser demasiado baixa devido ao accionamento demasiado frequente da tecla golpe de vapor. Aumente ligeiramente o intervalo entre golpes de vapor.
- A temperatura da placa está configurada numa temperatura demasiado baixa.
- Colocou o ferro na horizontal sem esvaziá-lo e/ou sem colocar o regulador de vapor em OFF.
- Não fechou correctamente a tampa do orifício de enchimento.
- Utilizou a função golpe de vapor com temperaturas demasiado baixas. Aconselhamos a utilização destas funções com temperaturas superiores a ● ● ●.
- Está a utilizar perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas. Lembre-se de que estas substâncias podem danificar o produto. Enxágue o reservatório de água.

**A placa está suja ou escura e pode manchar a roupa.**

- Está a utilizar uma temperatura demasiado alta. Limpe a placa (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção"; parágrafo "Limpeza").
- Está a utilizar goma. Pode utilizar goma directamente no avesso das peças de roupa, mas nunca no reservatório de água.
- A peça não foi lavada correctamente ou apresenta resíduos de detergente.
- Está a passar uma peça nova que ainda não foi lavada.

**A função spray não funciona.**

- Não existe água suficiente no reservatório de água. Encha o reservatório.

## ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

### УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ДОТРИМУЙТЕСЬ ЦИХ ВАЖЛИВИХ ІНСТРУКЦІЙ

- Завантажте весь комплект посібника з експлуатації з сайту [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu) або зателефонуйте за номером, зазначеним у гарантійній книжці.
- Перш ніж використовувати пристрій, прочитайте ці інструкції з безпеки. Зберігайте їх неподалік від самого пристрою, щоб була змога до них звернутися за необхідності в майбутньому.
- Ці інструкції і сам пристрій мають важливі повідомлення, що стосуються безпеки, яких слід завжди суворо дотримуватися. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за недотримання правил техніки безпеки, неналежне використання пристрою або неправильні налаштування елементів управління.

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

-  Слід зберігати пристрій у місці, недоступному для дітей віком до 3 років. Слід зберігати пристрій у місці, недоступному для дітей віком від 3 до 8 років, крім випадків, коли вони перебувають під постійним наглядом. Дітям від 8 років, а також особам із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використовувати пристрій тільки під наглядом, або якщо вони були навчені користуватися ним за безпечних умов, а також якщо вони усвідомлюють ризики, пов'язані з використанням пристрою. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та догляд можуть виконуватися дітьми, тільки якщо вони перебувають під наглядом дорослих.
-  **УВАГА**, гаряча поверхня: будьте обережні, торкаючись поверхонь пристрою, оскільки вони можуть нагріватися до високої температури під час його використання.

### ДОПУСТИМЕ ВИКОРИСТАННЯ

-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**: пристрій не призначений для увімкнення за допомогою зовнішнього пристрою для перемикавання, наприклад таймера або окремої системи з дистанційним управлінням.
-  Пристрій призначений для побутового використання та подібних застосувань, наприклад в приміщеннях, пристосованих під кухню для персоналу магазинів, офісів та інших місць роботи; для агротуризму, готелів, мотелів, хостелів та інших житлових приміщень.
-  Пристрій не призначений для комерційного або промислового застосування і не повинен використовуватися на вулиці.

-  Не слід занурювати корпус пристрою у воду, щоб уникнути ризику ураження струмом.
-  Під час роботи пристрою його зовнішня поверхня може досягати дуже високих температур. Не торкайтеся гарячих поверхонь і дочекайтеся, поки вони охолонуть, перш ніж використовувати пристрій, його деталі та приладдя.
-  Не залишайте пристрій без нагляду, якщо він підключений до мережі електроживлення.
-  Вийміть штепсельну вилку з розетки, перш ніж наповнювати резервуар водою.
-  Під час застосування пристрою отвори наповнення, декальцинування, ополіскування й контролю перебувають під тиском і не повинні бути закритими.
-  Поставте праску на рівну і стійку поверхню.
-  Перш ніж ставити праску на опорне приладдя, переконайтеся в стійкості поверхні, на якій його встановлено.
-  Не використовуйте праску, якщо вона падала або має видимі пошкодження.
-  Шнур живлення і праска повинні зберігатися в місці, недоступному для дітей молодше 8 років, якщо пристрій підключений до електромережі або ще не охолоджений.

## УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ

-  Установку і обслуговування пристрою, електричних деталей і системи подачі води (якщо вона є) слід довіряти кваліфікованому технічному спеціалісту. Не слід ремонтувати або замінювати будь-які деталі пристрою, якщо це спеціально не зазначено в посібнику з експлуатації. Слід тримати дітей подалі від місця установки. Після розпакування пристрою переконайтеся, що він не був пошкоджений під час транспортування. У разі виникнення проблем зверніться до дистриб'ютора або до місцевої служби післяпродажного обслуговування. Після установки пакувальні відходи (пластик, деталі з полістиролу тощо) повинні зберігатися в місці, недоступному для дітей, щоб уникнути ризиків удусення. Перш ніж вчинити будь-які дії з установки, від'єднайте пристрій від мережі електроживлення, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом. Під час установки переконайтеся, що пристрій не може пошкодити кабель живлення, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі або ураження електричним струмом. Увімкніть прилад лише один раз після установки.
-  Не слід зберігати легкозаймисті матеріали, наприклад спирт, бензин або аерозолі поблизу пристрою, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі або вибуху.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

-  Перевіряйте, щоб пристрій був завжди підключений до джерела електроживлення з характеристиками, зазначеними на його етикетці.
-  Має бути можливість від'єднати пристрій від електроживлення безпосередньо, якщо штепсельна вилка доступна, або ж за допомогою багатополюсного вимикача, встановленого перед розеткою відповідно до норм, що стосуються електропроводки. Пристрій також повинен мати систему заземлення, що відповідає національним нормам в галузі електричної безпеки.
-  Не використовуйте подовжувачі, багатогніздові розетки або перехідники. Після завершення установки електричні деталі не повинні бути доступні користувачеві. Не використовуйте пристрій із мокрими частинами корпусу або босоніж. Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення або штепсельна вилка пошкоджені, якщо пристрій не працює належним чином або якщо він впав або був пошкоджений.
-  Якщо шнур живлення пошкоджений, виробник, уповноважений центр технічної допомоги або кваліфікований фахівець повинні його замінити шнуром того самого типу, щоб не створювати загрозливих ситуацій або ризиків ураження електричним струмом.
-  Мережевий шнур не повинен виступати за край столу або полиці, на якій він розташований, він також не повинен торкатися гарячих поверхонь.
-  Для від'єднання пристрою від джерела живлення переведіть ручку в положення, що відповідає найбільш низькій температурі, і витягніть штепсельну вилку з розетки.
-  Не тягніть за шнур живлення пристрою.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

-  **ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ.** Переконайтеся, що пристрій вимкнено і від'єднано від мережі електроживлення, перш ніж чинити будь-які дії щодо догляду за виробом. В жодному разі не використовуйте струмись пари або мийні засоби для очищення виробу, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.
-  Передусім слід ретельно очистити підошву праски. Якщо ви очищуєте губкою або вологою тканиною, коли праска ще гаряча, будьте обережні, щоб не обпектися паром, що виходить.
-  Не використовуйте вибухонебезпечні або вогненебезпечні рідини для очищення праски. Не слід очищати праску за допомогою агресивних розчинів, лужних або абразивних мийних засобів. Не занурюйте пристрій у воду під час чищення.
-  Слід здійснювати очищення пристрою кожен раз після його використання з метою уникнення застою води в піддоні.

## ОПИС ПРИЛАДУ

1. Кнопка для викиду пари
2. Кнопка для розпилення води
3. Регулятор пари
- 4а. Кнопки налаштування температури +/-
- 4б. Регулятор температури
- 4с. Індикатор температури
5. Паз для шнуру
6. Намотувач шнуру

7. Опора (п'ятка)
8. Кнопка самоочищення
9. Резервуар для води
10. Максимальний рівень заповнення
11. Підшва
12. Розпилювач води
13. Кришка отвору для заповнення води
14. Рідкокристалічний дисплей

Немає на ілюстрації: склянка для води

## ВСТУП

**Вітаємо Вас від імені відділу догляду за одягом Garment Care від Hotpoint. Дякуємо Вам за придбання парової праски Quick Perfection і радимо зареєструвати цей виріб на сайті [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu), щоб скористатися усіма перевагами від Сервісної служби Hotpoint.**

Цей прилад розроблений виключно для побутового призначення і не має використовуватися у промислових цілях.

**Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед використанням виробу і збережіть її на майбутнє.**

## ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Безпека Вашої праски заснована на чітко визначених технічних вимогах і відповідає чинним стандартам.

**Напруга в електричній мережі Вашої будівлі має відповідати значенням на ідентифікаційній табличці праски (220-240 В). Будь-яке помилкове під'єднання може призвести до непоправних збитків Вашого приладу і до скасування гарантії.**

- Використовувати прилад тільки по призначенню, описаному в цьому посібнику.
- Прилад був задуманий тільки для прасування одягу та домашньої пральні.
- Цей прилад має під'єднуватися до розетки, оснащеною справною системою заземлення. При використанні подовжувача слід переконатися, що у наявності мається електрична розетка з відповідним заземленням.
- Регулярно перевіряйте стан шнуру живлення.

- Ніколи не тримайте прилад під краном, щоб заповнити резервуар водою. Для цього призначена спеціальна склянка, що входить до постачання.
- Відключайте прилад від електромережі перед тим, як наповнити його водою або вилити залишки води і, у будь-якому разі, після кожного використання праски.
- Не виймайте вилку з електричної розетки, тримаючись за шнур живлення. Необхідно триматися за вилку.
- Не допускайте, щоб шнур живлення контактував з гарячою підшовою праски.
- Не обмотуйте шнур живлення навколо щей гарячої підшови праски. Скористайтеся для цього спеціальним намотувачем для шнуру.

**Праска, вода і пара, які виходять з підшови, нагріті до дуже високих температур, тому можуть спричинити опіки в разі контакту зі шкірою.**

- Перш ніж скласти прилад на зберігання, зачекайте на його повне охолодження (парова праска потребує приблизно однієї години для охолодження). Використовуйте спеціальну ручку, щоб скласти праску на зберігання.
- Ніколи не спрямовуйте пару на людей чи тварин. Не прасуйте одяг на собі або на інших особах.
- Після використання складіть прилад у стійкому положенні, використовуючи відповідну опору, яка знаходиться в задній частині праски.
- Ні в якому разі не додавайте духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засоби для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою (якщо вони не рекомендовані Hotpoint). Ні в якому разі не використовуйте забруднену воду.
- Не занурюйте прилад у воду або в будь-яку іншу речовину.
- Не залишайте прилад на відкритому повітрі під дією негативних атмосферних агентів.



- Не залишайте і не використовуйте прилад понад або поруч з відкритим полум'ям, печами, горючими матеріалами або іншими джерелами тепла.
- Не використовуйте прилад не за призначенням.
- Якщо виникає підозра на поломку, негайно вийміть вилку з електричної розетки.
- Виробник відхиляє будь-яку відповідальність за можливі ушкодження внаслідок неналежного використання приладу

## ПЕРШ НІЖ РОЗПОЧАТИ ВИКОРИСТАННЯ

Зніміть всі етикетки та захисну пластикову або картонну упаковку з підшови праски.

Видаліть всі клейкі частини з підшови праски за допомогою м'якої зволоженої ганчірки, витріть всі залишки і частинки попередньої обробки, заповніть і опорожніть резервуар водою декілька разів.

Під час першого використання праски з неї можуть іти специфічні запахи та дим, а з підшови можуть сипатися білі порошинки. Це є нормальним та припиниться за кілька хвилин. При першому використанні функції пари не спрямовуйте відразу ж струм на білизну для прасування, тому що у парогенераторі можуть ще залишатися залишкові забруднення після процесів обробки.

Ні в якому разі не додавайте духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засобу для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою (якщо вони не рекомендовані Hotpoint). Ні в якому разі не використовуйте забруднену воду.

## Заповнення резервуару для води (А)

**Рекомендується використовувати демінералізовану воду.**

Перш ніж заповнити праску водою, переконайтеся, що вона вимкнена і вилка витягнута з розетки.

1. Встановіть регулятор пари (3) в положення Off (= відсутність пари).
2. Нахиліть праску в таке положення, щоб полегшити вхід води.
3. Відкрийте кришку отвору для заповнення води (13) і заповніть резервуар за допомогою спеціальної склянки з комплекту постачання. Ні в якому разі не перевищуйте максимальний рівень

заповнення (10) в резервуарі.

4. Закрийте кришку отвору для заповнення водою.

## ВИКОРИСТАННЯ ПРАСКИ

Щоб полегшити Ваше ознайомлення з цим довідником з інструкціями і дізнатися більше про власну модель праски Quick Perfection, ми підготували графічні зображення на сторінці II.

### Вибір температури і регулювання пари (В<sub>1</sub>)



1. Вставте вилку приладу в електричну розетку, оснащеною справною системою заземлення (220-240В).
2. Рідкокристалічний дисплей (14) спалахує червоним світлом і розпочинає блимати, вказуючи на те, що праска близька до досягнення заданих температурних характеристик.
3. За допомогою кнопок налаштування температури +/- (4а) оберіть бажану температуру. Кожного разу при натисканні на одну з двох кнопок лунає звуковий сигнал, РК-дисплей спалахує і розпочинає блимати, вказуючи на те, що праска досягає обрану температуру.
4. Коли праска досягне заданої температури, знову пролунає звуковий сигнал, РК-дисплей спалахує зеленим світлом і вказана температура не блиматиме, вказуючи на те, що праска готова для використання.
5. Перевірте етикетку на речі, яка підлягає прасуванню, щоб визначити тип тканини. В разі сумнівів бажано не використовувати функцію розпилення і випрасувати не дуже помітний куток, щоб обрати придатну температуру і уникнути зіпсування тканини. В разі особливо делікатних тканин, таких як шовк, вовна і синтетичні матеріали, необхідно прасувати речі навиворіт, щоб запобігти «лісничим» слідам. Розпочинайте прасування з тих речей, які вимагають більш низьких температур, наприклад, речей з синтетичних тканин.

 Тканини, які мають цей символ на етикетці, не підлягають прасуванню.

| ЕТИКЕТКА РЕЧЕЙ                                                                   | ТИП ТКАНИНИ                   | ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕМПЕРАТУРИ | ВКАЗІВКИ ЩОДО ПАРИ                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | синтетичні                    | ○ ● ○                     | Off                                                                               |
|  | шовк бавовна змішаного складу | ● ● ○                     | Off                                                                               |
|  | вовна вовна змішаного складу  | ○ ○ ○                     |  |
|  | бавовна                       | ● ● ●                     |  |
|  | льон джинс                    | ○ ○ ○                     |  |

6. Оберіть придатне налаштування для пари за допомогою регулятора пари (3) або пересуньте регулятор у положення Off (= відсутність пари), щоб прасувати без пари. Під час прасування з парою переконайтеся, що рівень води у резервуарі складає не менше ¼.

### Вибір температури і регулювання пари (B<sub>2</sub>)



- Вставте вилку приладу в електричну розетку, оснащеною справною системою заземлення (220-240В).
- За допомогою температурного регулятора (4b) оберіть бажану температуру. При переході від низької до більш високої температури індикатор температури (4с) світиться, доки не буде досягнута обрана температура.
- Коли праска досягне заданої температури, знову пролунає звуковий сигнал і індикатор температури вимкнеться.
- Ми радимо перевіряти етикетку на речі, яка підлягає прасуванню, щоб визначити тип тканини. В разі сумнівів бажано не використовувати функцію розпилення і випрасувати не дуже помітний куток, щоб обрати придатну температуру і уникнути зіпсування тканини. В разі особливо делікатних тканин, таких як шовк, вовна і синтетичні матеріали, необхідно прасувати речі наживоріт, щоб запобігти "лиснючим" слідам. Розпочинайте прасування з тих речей, які вимагають більш низьких температур, наприклад, речей з синтетичних тканин.

 Тканини, які мають цей символ на етикетці, не підлягають прасуванню.

| ЕТИКЕТКА РЕЧЕЙ                                                                    | ТИП ТКАНИНИ                   | ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕМПЕРАТУРИ                                                         | ВКАЗІВКИ ЩОДО ПАРИ                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | синтетичні                    |  | Off                                                                               |
|  | шовк бавовна змішаного складу |                                                                                   | Off                                                                               |
|  | вовна вовна змішаного складу  |                                                                                   |  |
|  | бавовна                       |                                                                                   |  |
|  | льон джинс                    |                                                                                   |  |

5. Оберіть придатне налаштування для пари за допомогою регулятора пари (3) або пересуньте регулятор у положення Off (= відсутність пари), щоб прасувати без пари. Під час прасування з парою переконайтеся, що рівень води у резервуарі складає не менше ¼.

## РЕЖИМИ ВИКОРИСТАННЯ

**Праска розпочне виробляти пару відразу ж після досягнення заданої температури.**

**Якщо вода в резервуарі закінчилася, може знадобитися неодноразове натискання на кнопку викиду пари для увімкнення або відновлення роботи помпи після нового заповнення водою резервуару.**

### Прасування без пари (C<sub>1</sub>)

- Встановіть регулятор пари (3) в положення Off (= відсутність пари).
- Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою кнопок налаштування температури +/- (4a) (див. фазу B<sub>1</sub> і в розділі "Використання праски", параграф "Вибір температури і регулювання пари").

### Прасування з парою (D<sub>1</sub>)

- Переконайтеся, що рівень води в резервуарі перевищує ¼ об'єму.
- Оберіть регулювання пари за допомогою регулятора пари (3) і рекомендовану температуру прасування за допомогою кнопок

налаштування температури +/- (4a) (див.фазу B<sub>1</sub> і в розділі "Використання праски", параграф "Вибір температури і регулювання пари").

## Прасування з використанням викиду пари (E<sub>1</sub>)

Функція викиду пари дозволяє усувати важкі для розгладжування складки. Цю функцію можна використовувати як для прасування з паром, так і для прасування без пари.

1. Переконайтеся, що рівень води в резервуарі перевищує ¼ об'єму.
2. Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою кнопок налаштування температури +/- (4a) (див.фазу B<sub>1</sub> і в розділі "Використання праски", параграф "Вибір температури і регулювання пари").
3. Натисніть на кнопку викиду пари (1), щоб отримати додатковий потік пари під час прасування. Якщо функція викиду пари не використовується значний час, може знадобитися неодноразове натискання на кнопку для увімкнення помпи.

## РЕЖИМИ ВИКОРИСТАННЯ



### Прасування без пари (C<sub>2</sub>)

1. Встановіть регулятор пари (3) в положення Off (= відсутність пари).
2. Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою регулятора температури (4b) (див.фазу B<sub>2</sub> і в розділі "Використання праски", параграф "Вибір температури і регулювання пари").

### Прасування з паром (D<sub>2</sub>)

1. Переконайтеся, що рівень води в резервуарі перевищує ¼ об'єму.
2. Оберіть регулювання пари за допомогою регулятора пари (3) і рекомендовану температуру прасування за допомогою регулятора температури (4b) (див.фазу B<sub>2</sub> і в розділі "Використання праски", параграф "Вибір температури і регулювання пари").

## Прасування з використанням викиду пари (E<sub>2</sub>)

Функція викиду пари дозволяє усувати важкі для розгладжування складки. Цю функцію можна

використовувати як для прасування з паром, так і для прасування без пари.

1. Переконайтеся, що рівень води в резервуарі перевищує ¼ об'єму.
2. Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою регулятора температури (4b) (див.фазу B<sub>2</sub> і в розділі "Використання праски", параграф "Вибір температури і регулювання пари").
3. Натисніть на кнопку викиду пари (1), щоб отримати додатковий потік пари під час прасування. Якщо функція викиду пари не використовується значний час, може знадобитися неодноразове натискання на кнопку для увімкнення помпи.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Функція розпилювача (F)

Функція розпилювача дозволяє зволожувати речі під час прасування, розгладжуючи навіть складні складки. Функцію розпилювача можна використовувати як для прасування без пари, так і для прасування з паром і за будь-якої температури.

1. Переконайтеся, що рівень води в резервуарі перевищує ¼ об'єму.
2. Встановивши праску в горизонтальне положення, натисніть на кнопку розпилювача (2), щоб зволожити речі під час прасування.

### Функція вертикальної пари (G)

Функція вертикальної пари є корисною для усунування складок з предметів у вертикальному положенні (одяг, порт'єр, тощо). Цю функцію можна використовувати, просто встановивши праску вертикально. Всі функції приладу залишаються незмінними і в цьому положенні (див.розділ "Режими використання" відповідно до моделі).

**Ніколи не спрямовуйте пару на людей чи тварин. Не прасуйте одяг на собі або на інших особах.**

### Функція проти крапання

Праска оснащена функцією проти крапання, завдяки котрій подача пари автоматично переривається, коли температура є дуже низькою, запобігаючи таким чином крапанню води з підшви праски.

Не використовуйте функцію пари при низьких температурах (див. таблицю фази  $V_1$  або  $V_2$ , розділ «Використання праски», відповідно до використовуваної вами моделі).

## Функція автоматичного вимкнення ( $H_1$ )



Функція автоматичного вимкнення гарантує Вам повну безпеку і спокій.

Ця функція забезпечує автоматичне вимкнення праски, якщо не відбувається її використання впродовж декількох хвилин. Зокрема:

- праска вимкнеться автоматично через 30 секунд, якщо залишити її без нагляду в положенні прасування або у бічному положенні;
- праска вимкнеться автоматично через 10 хвилин, якщо залишити її без нагляду в положенні відпочинку (вертикально).

Якщо залишити праску без нагляду, дисплей блиматиме і пролунає звуковий сигнал, сповіщаючи про те, що активізована функція автоматичного вимкнення.

Щоб знову увімкнути праску, достатньо пересунути її або натиснути на кнопки налаштування температури +/- (4a).

**Зачекайте, поки дисплей знову не стане червоним і потім продовжуйте прасування.**

## Функція автоматичного вимкнення ( $H_2$ )



Функція автоматичного вимкнення гарантує Вам повну безпеку і спокій.

Ця функція забезпечує автоматичне вимкнення праски, якщо не відбувається її використання впродовж декількох хвилин. Зокрема:

- праска вимкнеться автоматично через 30 секунд, якщо залишити її без нагляду в положенні прасування або у бічному положенні;
- праска вимкнеться автоматично через 10 хвилин, якщо залишити її без нагляду в положенні відпочинку (вертикально).

Якщо залишити праску без нагляду пролунає звуковий сигнал, сповіщаючи про те, що активізована функція автоматичного вимкнення.

Щоб знову увімкнути праску, достатньо пересунути

її.

**Зачекайте, поки не вимкнеться температурний індикатор, і потім продовжуйте прасування.**

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

### Після використання (I)

1. Встановіть регулятор пари (3) в положення Off (= відсутність пари), вийміть вилку з електричної розетки і зачекайте на охолодження праски.
2. Спорожніть резервуар з водою (9).
3. Обмотайте шнур живлення навколо спеціального намотувача (6) і складіть праску вертикально у надійному і захищеному від вологи місці.

**Не залишайте праску у горизонтальному положенні, а скористуйтеся опорою, тобто п'яткою у задній частині праски.**

### Очищення (J)

**Не використовуйте агресивні речовини і/або абразивні матеріали для очищення пластикових частин і залізної підшови праски.**

1. Встановіть регулятор пари (3) в положення Off (= відсутність пари), вийміть вилку з електричної розетки і зачекайте на охолодження праски.
2. Для очищення верхньої частини праски використовуйте м'яку суху або злегка зволожену ганчірку.
3. Для звичайного очищення і/або видалення плям або інших накопичень з підшови використовуйте м'яку зволожену ганчірку, після чого витріть насухо поверхню.
4. Щоб видалити накіп або наліт з отворів для виходу пари, які можуть обмежити робочі властивості праски, використовуйте кінчик зволоженої бавовняної ганчірки.

**Щоб підшова праски завжди залишалася оптимально гладкою, уникайте контакту з металевими речами, не прасуйте загострені речі такі як гудзики, блискавки, застібки, щоб не подряпати поверхню праски.**

5. Регулярно обполіскуйте резервуар чистою водою. Після очищення завжди спорожняйте резервуар від води.

## Функція самоочищення (K<sub>1</sub>)



В разі використання води з-під крану рекомендується задіяти функцію Auto-Clean наприкінці кожного прасування.

**Використання функції самоочищення Auto-Clean не може розглядатися як регулярне вживання демінералізованої води.**

1. Перевірте, що прилад від'єднаний від мережі електропостачання і що регулятор пари (3) знаходиться в положенні Off (= відсутність пари).
2. Заповніть резервуар водою (9) до максимального рівня (10).
3. Вставте вилку приладу в електричну розетку, оснащену справною системою заземлення (220-240В).
4. За допомогою кнопок налаштування температури +/- (4a) встановіть температуру на максимальне значення.
5. Зачекайте 2-3 хвилини, щоб праска добре нагрілася.
6. Утримуючи праску понад мийкою або понад посудиною з міцного матеріалу, натисніть на кнопку самоочищення (8) і злегка струсіть її.

**У такий спосіб з підшови вийдуть пара і гаряча вода, які містять частинки вапняку (накипу) й інші забруднення. Не використовуйте пластикові посудини для збирання води.**

7. Вимкніть праску і витягніть вилку з електричної розетки.
8. Встановіть регулятор пари в положення максимуму.
9. Залиште, щоб вода витікала з отворів протягом щонайменше 30 хвилин.
10. М'яко проведіть праскою по ганчірці, щоб витерти наявні плями з підшови.
11. Перед наступним використанням натисніть декілька разів на кнопку викиду пари (1), щоб видалити залишки накипу.

**Проводьте цю процедуру з праскою на деякій відстані від білизни, щоб не забруднити її.**

## Функція самоочищення (K<sub>2</sub>)



В разі використання води з-під крану рекомендується задіяти функцію Auto-Clean наприкінці кожного прасування.

**Використання функції самоочищення Auto-Clean не може розглядатися як регулярне вживання демінералізованої води.**

1. Перевірте, що прилад від'єднаний від мережі електропостачання і що регулятор пари (3) знаходиться в положенні Off (= відсутність пари).
2. Заповніть резервуар водою (9) до максимального рівня (10).
3. Вставте вилку приладу в електричну розетку, оснащену справною системою заземлення (220-240В).
4. За допомогою регулятора температури (4b) встановіть температуру на максимальне значення.
5. Зачекайте 2-3 хвилини, щоб праска добре нагрілася.
6. Утримуючи праску понад мийкою або понад посудиною з міцного матеріалу, натисніть на кнопку самоочищення (8) і злегка струсіть її.

**У такий спосіб з підшови вийдуть пара і гаряча вода, які містять частинки вапняку (накипу) й інші забруднення. Не використовуйте пластикові посудини для збирання води.**

7. Вимкніть праску і витягніть вилку з електричної розетки.
8. Встановіть регулятор пари в положення максимуму.
9. Залиште, щоб вода витікала з отворів протягом щонайменше 30 хвилин.
10. М'яко проведіть праскою по ганчірці, щоб витерти наявні плями з підшови.
11. Перед наступним використанням натисніть декілька разів на кнопку викиду пари (1), щоб видалити залишки накипу.

**Проводьте цю процедуру з праскою на деякій відстані від білизни, щоб не забруднити її.**

## РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Систематизуйте речі для прання залежно від складу тканин. Це дозволить зменшити необхідність у регулювання температури для різних тканин.
- Розпочинайте з тих речей, які потребують більш низьку температуру прасування і продовжуйте тими, які можна прасувати на більш високій температурі.
- Якщо Ви не впевнені у складі тканини, спробуйте випрасувати маленьку непомітну

частину виробу, наприклад, шов, кромку або внутрішню деталь. Почніть з низької температури і поступово збільшуйте її, щоб знайти оптимальне налаштування для прасування.

- Коли Ви зменшуєте температуру праски для делікатних речей, зачекайте приблизно 2 хвилини, щоб встановилися нові налаштування.
- Речі з чистої вовни (100% вовна) можна прасувати з парою за умови налаштування температури для вовни. Рекомендується використовувати бавовняну ганчірку, щоб запобігти блискучим слідам на речах.
- Ні в якому разі не прасуйте ділянки з слідами поту: тепло зафіксує ці плями назавжди.

## ДОПОМОГА

Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Пошук і усунення несправностей").
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

## ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

### УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ



Пакувальні матеріали підлягають 100% переробці й позначені відповідним символом (\*). Отже до утилізації різних частин пакування слід підходити відповідально, дотримуючись діючих законодавчих норм.

чих законодавчих норм.

### УТИЛІЗАЦІЯ ПОБУТОВИХ ПРИЛАДІВ



Цей прилад виготовлений із матеріалів, що підлягають переробці або повторному використанню. Утилізувати його слід відповідно до місцевих норм переробки відходів. За додатковою інформацією щодо обробки, відновлення або переробки побутових електричних приладів звертайтеся в місцеві компетентні органи, пункти збору відходів або магазин, в якому був придбаний цей прилад. Цей прилад має маркування відповідності вимогам Європейської директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного й електронного обладнання (WEEE). Правильна утилізація цього приладу дає змогу запобігти шкідливому впливу на довкілля та здоров'я людей. Символ (\*) на приладі або супровідних документах вказує на те, що його не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами, а слід здавати в спеціальні пункти збору електричного й електронного обладнання для подальшої переробки.

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |                                                                                                                |                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hotpoint</b> Торгова марка                                                                                                                                                                                      |                                                        | Знак відповідності  UA.TR.001 |                                                                                                                       |
| Найменування продукту<br>..... праска .....                                                                                                                                                                        |                                                        | тип продукту<br>SI C40 DLBL H                                                                                  |                                                                                                                       |
| Номінальна напруга (Гц)<br>..... 220-240V 50/60 Гц .....                                                                                                                                                           | Номінальна потужність (Вт)<br>..... 2270-2700 BT ..... | Номінальний струм (А)<br>..... 11 А .....                                                                      |                                                                                                                       |
| Серійний номер<br>Вказано безпосередньо на виробі                                                                                                                                                                  |                                                        | Термін служби продукту<br>Вказано у гарантійному талоні                                                        |                                                                                                                       |
| Дата виробництва<br>Дата виробництва вказана безпосередньо у серійному номері виробу (I), де 7-ма цифра, вважаючи зліва, є останньою цифрою року, 8-ма та 9-та є порядковим номером місяця, 10-та та 11-та є днем. |                                                        | Ступінь захисту від ураження електрострумом<br>Клас захисту 1                                                  |  Клас захисту від вологи: IP    IPX0 |
| Імпортёр<br>ТОВ "Індезіт Україна", Україна,<br>01001, м.Київ, пров.Музейний, 4;<br>телефон гарячої лінії в Україні: 0-800-30-20-30                                                                                 |                                                        | Виробник<br>Вірлпуп EMEA С.п.А.<br>вул. Карло Пізакане, 1, 20016 Перо,<br>(Мілан) Італія                       |                                                                                                                       |

Виробник зберігає за собою право без попередження вносити зміни в конструкцію та комплектацію, що не погіршують ефективності роботи приладу:

- деякі параметри, наведені в цій інструкції, є орієнтовними
- виробник не несе відповідальності за незначні відхилення від зазначених величин

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |                                                                                                                |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hotpoint</b> Торгова марка                                                                                                                                                                                      |                                                        | Знак відповідності  UA.TR.001 |                                                                                                                 |
| Найменування продукту<br>..... праска .....                                                                                                                                                                        |                                                        | тип продукту<br>SI DC30 BA1..                                                                                  |                                                                                                                 |
| Номінальна напруга (Гц)<br>..... 220-240V 50/60 Гц .....                                                                                                                                                           | Номінальна потужність (Вт)<br>..... 2270-2700 Вт ..... | Номінальний струм (А)<br>..... 11 А .....                                                                      |                                                                                                                 |
| Серійний номер<br>Вказано безпосередньо на виробі                                                                                                                                                                  |                                                        | Термін служби продукту<br>Вказано у гарантійному талоні                                                        |                                                                                                                 |
| Дата виробництва<br>Дата виробництва вказана безпосередньо у серійному номері виробу (I), де 7-ма цифра, вважаючи зліва, є останньою цифрою року, 8-ма та 9-та є порядковим номером місяця, 10-та та 11-та є днем. |                                                        | Ступінь захисту від ураження електрострумом<br>Клас захисту 1                                                  |  Клас захисту від вологи: IPX0 |
| Імпортёр<br>ТОВ "Індезіт Україна", Україна,<br>01001, м.Київ, пров.Музейний, 4;<br>телефон гарячої лінії в Україні: 0-800-30-20-30                                                                                 |                                                        | Виробник<br>Вірлпуп EMEA С.п.А.<br>вул. Карло Пізакане, 1, 20016 Перо,<br>(Мілан) Італія                       |                                                                                                                 |

Виробник зберігає за собою право без попередження вносити зміни в конструкцію та комплектацію, що не погіршують ефективності роботи приладу:

- деякі параметри, наведені в цій інструкції, є орієнтовними
- виробник не несе відповідальності за незначні відхилення від зазначених величин



# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ПРИМІТКИ

ВИРОБНИК ПОСТІЙНО ВЕДЕ РОБОТИ З МОДЕРНІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ ТА ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО ВНОСИТИ ЗМІНИ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.  
СТРОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТОВАРУ 2 РОКИ.

ДАТА ВИРОБНИЦТВА ВКАЗАНА БЕЗПОСЕРЕДНЬО У СЕРІЙНОМУ НОМЕРІ ВИРОБУ (I), ДЕ 7-МА ЦИФРА, ВВАЖАЮЧИ ЗЛІВА, Є ОСТАННЬОЮ ЦИФРОЮ РОКУ, 8-МА ТА 9-ТА Є ПОРЯДКОВИМ НОМЕРОМ МІСЯЦЯ, 10-ТА ТА 11-ТА Є ДНЕМ



НА УПАКОВЦІ ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО ЖОДЕН З ЕЛЕМЕНТІВ УПАКОВКИ НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ КОНТАКТУ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ.

|                                                                                   |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Номинальне значення напруги електроживлення або діапазон напруги                  | 220-240 V ~    |
| Умовне позначення роду електричного струму або номінальна частота змінного струму | 50-60 Hz       |
| Клас захисту від ураження електричним струмом                                     | Клас захисту I |

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Вироби слід перевозити в оригінальній упаковці у горизонтальному положенні.  
Під час транспортування та зберігання слід захищати вироби від атмосферного впливу та механічних ушкоджень.  
Вироби слід зберігати в упакованому вигляді у опалюваних при міцненні за температури від плюс 5°C до плюс 40°C

WHIRLPOOL EMEA S.P.A.  
VIA CARLO PISACANE N.1, 20016 PERO  
(MI),  
ITALY

ВІРЛПУЛ ЕМЕА С.П.А.  
ВУЛ. КАРЛО ПІЗАКАНЕ, 1, 20016 ПЕРО,  
(МІЛАН)  
ІТАЛІЯ

ДЛЯ УКРАЇНИ  
ТОВ "Індезіт Україна", Україна,  
01001, м.Київ, пров.Музейний, 4;  
телефон гарячої лінії в  
Україні: 0-800-30-20-30

ЗРОБЛЕНО В КНР

## УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

### Проблема

### Можливі причини / Засоби усунення

**Підшва праски залишається холодною або не нагрівається.**

- Вилка не вставлена в розетку або відсутній контакт.
- Перевірте, що температура не встановлена на MIN (мінімальну).

**Індикатор температури не спалахує і не гасне.**

- Увімкнення температурного індикатора вказує на те, що праска нагрівається. Коли задана температура буде досягнена, індикатор згасне.

**Пара виходить у незначній кількості або не виходить взагалі.**

- Встановіть регулятор пари в положення Off (= відсутність пари).
- Недостатньо води в резервуарі для води. Заповніть резервуар.
- Праска недостатньо гаряча і/або задіяно функцію проти крапання. Встановіть праску у вертикальне положення, використовуючи спеціальну опору (п'ятку), і зачекайте, коли вимкнеться температурний індикатор або РК-дисплей спалахне червоним світлом. Після цього можна розпочати прасування.
- Температура підшви праски досить низька з причини занадто частого вмикання кнопки викиду пари. Злегка збільшіть інтервал між викидами пари.

**З підшви праски виходять забруднення, які залишають плями на білизні.**

- В камері парогенератора наявні залишкові забруднення. Виконайте операції з очищення (див. розділ "Очищення і догляд", параграф "Функція самоочищення", відповідно до моделі).
- Ви використовуєте духи, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування або інші хімічні речовини. Пам'ятайте, що такі речовини можуть ушкодити виріб. Ополосніть резервуар з водою.
- Ви використовуєте крохмаль. Можна використовувати крохмаль безпосередньо на зворотній стороні білизни і ні в якому разі в резервуарі для води.
- Предмет одягу, який підлягає прасуванню, неправильно випраний або має залишки мила.
- Ви прасуєте нову річ вперше і вона ще не була випрана.

**З підшви праски виходять краплі води.**

- Температура підшви праски досить низька з причини занадто частого вмикання кнопки викиду пари. Злегка збільшіть інтервал між викидами пари.
- Температура підшви праски задана на дуже низьке значення.
- Ви розташували праску горизонтально, попередньо не спорожнивши її і/або не встановивши регулятор пари на Off (= відсутність пари).
- Ви неправильно закрили кришку на отворі для заповнення водою.
- Ви використали функцію викиду пари при дуже низькій температурі. Ми радимо використовувати таку функцію при температурі вище ● ● ●.
- Ви використовуєте духи, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування або інші хімічні речовини. Пам'ятайте, що такі речовини можуть ушкодити виріб. Ополосніть резервуар з водою.

**Підшова праски забруднена і може залишити плями на тканинах.**

- Ви використовуєте занадто високу температуру. Очистіть підшву праски (див. розділ “Очищення і догляд”, параграф “Очищення”).
- Ви використовуєте крохмаль. Можна використовувати крохмаль безпосередньо на зворотній стороні білизни і ні в якому разі в резервуарі для води.
- Предмет одягу, який підлягає прасуванню, неправильно випраний або має залишки мила.
- Ви прасуєте нову річ вперше і вона ще не була випрана.

**Функція розпилювача не працює.**

- Недостатньо води в резервуарі для води. Заповніть резервуар.

## ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

### ОҚЫЛЫП, ОРЫНДАЛУЫ МАҢЫЗДЫ

- [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu) сайтындағы толық нұсқаулықты жүктеп алыңыз немесе кепілдік кітапшасында көрсетілген телефон нөміріне қоңырау шалыңыз.
- Құрылғыны қолданбас бұрын мына қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз. Оларды кейін қарап тұру үшін жақын жерде ұстаңыз.
- Осы нұсқаулар пен құрылғының өзінде әрқашан орындалуы тиіс маңызды қауіпсіздік ескертулері беріледі. Өндіруші осы қауіпсіздік нұсқауларын орындамау, құрылғыны тиісті түрде қолданбау немесе басқару элементтерін дұрыс орнатпауға байланысты кез келген жауапкершіліктен бас тартады.

### ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ

-  Жасы тым кіші балалар (0–3 жас) құрылғыдан аулақ ұсталуы керек. Жасы кіші балалар (3–8 жас) үнемі қадағаланбаса, құрылғыдан аулақ ұсталуы керек. 8 жасқа толған балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеті төмен, я болмаса тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға осы құрылғыны басқа адам бақылап тұрған кезде немесе құрылғыны қауіпсіз түрде қолдану бойынша нұсқама берілген және олар құрылғыны қолдануға қатысты қауіптерді түсінген жағдайда ғана қолдануға болады. Балаларға құрылғымен ойнауға болмайды. Балаларға құрылғыны бақылаусыз тазалауға және оған қызмет көрсетуге болмайды.
-  **АБАЙ БОЛЫҢЫЗ**, ыстық бет: Қолданылған кезде құрылғының беттері қызады, сондықтан оларға тимеу керек.

### РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН ҚОЛДАНЫС

-  **ЕСКЕРТУ:** құрылғы таймер немесе бөлек қашықтан басқару жүйесі сияқты сыртқы ауыстырып қосу құралымен басқарылуға арналмаған.
-  Бұл құрылғы үйде және оған ұқсас жағдайларда қолдануға арналған: дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орындарындағы қызметкерлердің ас бөлмесінде; ферма үйлерінде; қонақ үйлеріндегі, мотельдердегі және басқа да қонақ күту орындарындағы тұтынушылар тарапынан.
-  Бұл өнім коммерциялық немесе өнеркәсіптік жағдайда қолданылуға арналмаған. Құрылғыны сыртта қолдануға болмайды.
-  Құрылғы корпусын суға батыруға болмайды, себебі ток соғу

қаупі төнеді.

-  Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, сыртқы беттің температурасы өте жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тимеңіз, сондай-ақ ұстамас бұрын, құрылғы, оның алынбалы бөлшектері және оның керек-жарақтары салқындағанша күтіңіз.
-  Құрылғы ток желісіне қосылып тұрғанда, оны бақылаусыз қалдыруға болмайды.
-  Су ыдысы толтырылғанға дейін айырды розеткадан ағыту керек.
-  Қысымы жоғары толтыру, қақтан тазалау, шаю немесе тексеру саңылауларын пайдаланылу кезінде ашуға болмайды.
-  Үтікті тегіс әрі тұрақты жерде қолдану және орналастыру қажет.
-  Үтікті тұғырға қойған кезде, тұғыр тұрған жер тұрақты екеніне көз жеткізіңіз.
-  Үтік жерге түсіп кеткен болса, оның көзге көрінетін зақымы болса немесе одан су тамшылап тұрса, үтікті қолдануға болмайды.
-  Қосылып тұрғанда не салқындағанша үтік пен оның кабелін 8 жасқа толмаған балалардан аулақ ұстаңыз.

## ОРНАТУ

-  Орнату, оның ішінде су беру (бар болса) және электр қосылыстарын орнату және жөндеу жұмыстарын білікті маман атқаруы керек. Пайдаланушы нұсқаулығында ерекше көрсетілмеген болса, құрылғының ешбір бөлігін жөндеуге немесе ауыстыруға болмайды. Балаларды құрылғыны орнату жерінен аулақ ұстаңыз. Құрылғыны қаптамадан шығарғаннан кейін, оған тасымалдау кезінде зақым келмегеніне көз жеткізіңіз. Проблемалар болған жағдайда, сатушыға немесе ең жақын жердегі сатудан кейін қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз. Орнатылғаннан кейін қаптама қалдықтарын (пластик, пенопласт бөлшектер, т.б.) балалардан аулақ сақтау қажет, себебі олар тұншығу қаупін төндіреді. Орнату жұмыстарына кіріспес бұрын, құрылғыны токтан ажырату керек, себебі ток соғу қаупі төнеді. Орнату кезінде құрылғы қуат кабеліне зақым келтірмейтініне көз жеткізіңіз, себебі өрт шығу немесе ток соғу қаупі төнеді. Құрылғыны орнату процедурасы аяқталғаннан кейін ғана қосыңыз.
-  Спирт, бензин немесе аэрозоль сияқты тұтанғыш заттарды құрылғы маңында ұстамаңыз, себебі жарылыс болу немесе өрт шығу қаупі төнеді.

## ТОҚҚА ҚАТЫСТЫ ЕСКЕРТУЛЕР

-  Құрылғы мәндері сипаттар тақтасында белгіленген мәндерге сәйкес келетін розеткаға жалғанып тұрғанына көз жеткізіңіз.
-  Айыр қол жетерлік жерде болса, айырды суыру арқылы немесе розеткадан бұрын жалғау ережелеріне сәйкес орнатылған бірнеше полюсті ауыстырып-қосқышпен құрылғыны ток желісінен ағыту мүмкін болуы керек, сондай-ақ құрылғы ұлттық электр қауіпсіздігі нормаларына сәйкес жерге тұйықталуы тиіс.
-  Ұзартқыш сымдарды, бірнеше ұясы бар розетканы немесе адаптерлерді қолдануға болмайды. Орнатқаннан кейін электр құрамдас бөліктерге пайдаланушы қол жеткізе алмауы керек. Су немесе жалаңаяқ болғанда құрылғыны қолдануға болмайды. Қуат кабелі немесе айыры зақымдалған, дұрыс жұмыс істемейтін немесе зақымдалған я жерге түсіп кеткен құрылғыны пайдалануға болмайды.
-  Ток кабелі зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету бойынша өкілі немесе сондай білікті мамандар дәл сондай кабельмен ауыстыруы тиіс, әйтпесе ток соғу қаупі төнеді.
-  Кабель үстелдің шетінен салбырап тұрмауы немесе ыстық беттерге тимеуі керек.
-  Құрылғыны ток желісінен ажырату үшін, температура тұтқасын ең төмен температура параметрін бұрап, айырды розеткадан ағытыңыз.
-  Құрылғыны қуат кабелінен ұстап тартпаңыз

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

-  ЕСКЕРТУ: Кез келген техникалық қызмет көрсету жұмыстарына кіріспес бұрын, құрылғы өшірілгеніне және токтан ажыратылғанына көз жеткізіңіз; құрылғыға бумен тазалау жабдығын немесе бүркілетін тазалағыш заттарды қолданушы болмаңыз, әйтпесе ток соғу қаупі төнеді.
-  Құрылғыны тазалау үшін табанын абайлап сүртіп алыңыз. Қызып тұрған құрылғыны дымқыл губкамен немесе шүберекпен сүрткен кезде одан бу шығатынын ескеріңіз.
-  Құрылғыны тұтанғыш немесе жарылғыш сұйықтықтармен тазалауға болмайды. Тазалаған кезде, ешқандай күшті еріткіштер, сілтілі тазалағыш заттар, абразивті тазалағыш заттар немесе қырғыш заттар қолдануға болмайды. Құрылғыны тазалау үшін суға салуға болмайды.
-  Құрылғыны қолданып болған сайын тазалап, құрылғы тегешінде су қалдырмаңыз.

# ҚҰРЫЛҒЫ СИПАТТАМАСЫ

1. Бу түймесі
2. Шашыратқыш түймесі
3. Бу тетігі
- 4а. Температура түймелері +/-
- 4б. Температура тетігі
- 4с. Температура индикатор шамы
5. Сатылы манжета

6. Кабель орайтын бөлік
7. Тірек
8. Автотазалау түймесі
9. Су контейнері
10. Максимальды толтыру деңгейі
11. Табан
12. Шашыратқыш шүмегі
13. Толтыру тесігінің қақпағы
14. СҚД

Көрсетілмеген: су өлшегіші

## КІРІСПЕ

**Quick Perfect бу үтігін сатып алғаныңызға рақмет және Hotpoint киім күтіміне қош келдіңіз. Hotpoint техникалық қызметінің барлық мүмкіндіктерін қолдану үшін бұл өнімді сайтында тіркеген жөн.**

Бұл құрылғы тек үй жағдайында пайдалануға арналған және өндірістік мақсатта пайдалануға арналмаған.

**Құрылғыны пайдаланбас бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығып, оларды келешекте қолдану үшін сақтаңыз.**

## ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІКKE ҚАТЫСТЫ НҰСҚАУЛАР

Бу үтігінің қауіпсіздігі қолданыстағы техникалық талаптар мен стандарттарға сәйкес келеді.

**Электр желісіндегі кернеу бу үтігінің кернеуіне сәйкес келуі тиіс (220-240 В). Дұрыс жалғамау нәтижесінде құрылғы біржола зақымдалып, оның кепілдігі өз күшін жою мүмкін.**

- Құрылғыны тек осы нұсқаулықта көрсетілгендей мақсатына сай қолданыңыз.
- Үтік тек киім мен үйдегі іш киімді үтіктеуге арналған.
- Бұл құрылғы тек жерге тұйықталған розеткаға қосылуы тиіс. Ұзартқышты қолданған кезде жерге тұйықталған ұясы бар екеніне көз жеткізіңіз.
- Қуат кабелінің күйін жүйелі түрде тексеріп отырыңыз.
- Құрылғы тікелей шүмек астына қойып, оны сумен толтырмаңыз. Өрдайым құрылғымен бірге берілген су өлшегішін қолданыңыз.
- Су контейнерін толтырмас немесе босатпас

бұрын және қолданғаннан кейін айырды розеткадан ағытыңыз.

- Айырды розеткадан ағытқан кезде кабельден емес, айырдан ұстаңыз.
- Үтік табаны қызып тұрған кезде оған қуат кабелін тигізбеңіз.
- Табан қызып тұрған кезде қуат кабелін оған орамаңыз. Оның орнына, кабель орайтын бөлікті қолданыңыз.

**Үтік, одан шыққан су мен бу өте ыстық болады және теріңізді күйдіруі мүмкін.**

- Құрылғыны сақтамас бұрын ол толығымен салқындағанша күтіңіз (бу үтігі салқындауы үшін шамамен бір сағат қажет). Құрылғыны қолданғаннан кейін сақтау үшін тұтқаны қолданыңыз.
- Бұды адамдар мен жануарларға бағыттамаңыз және киімді киіп тұрып үтіктемеңіз.
- Қолданғаннан кейін құрылғыны үтіктің артқы жағындағы тіректің көмегімен тұрақты қалыпта сақтаңыз.
- Hotpoint кеңес бермеген болса, иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды су контейнеріне қосушы болмаңыз. Ластанған суды қолданушы болмаңыз.
- Құрылғыны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салушы болмаңыз.
- Құрылғыны ауа райы әсерлерінің астында, сыртта қалдырып кетуге болмайды.
- Құрылғыны от, пеш, жанғыш заттар немесе басқа жылу көздеріне жақын жерде қалдырып кетуге немесе қолдануға болмайды.
- Құрылғыны арналып жасалған мақсатынан басқа мақсатта пайдаланушы болмаңыз.
- Зақымдалған деген күдік болса, айырды розеткадан дереу ағытыңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолданбау салдарынан болған залалға өндіруші жауап бермейді.

## ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН

Құрылғыны алғаш рет пайдаланбас бұрын барлық жапсырмаларды, қорғағыш пластикалық үлдірлерді немесе картон қағазды үтік табанына алып тастаңыз.

Дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіп, жабысқыш заттар толығымен табаннан кеткеніне көз жеткізіңіз және су контейнерін бірнеше рет толтырып босату арқылы өндіру процесінен қалған заттарды не түйіршіктерді кетіріңіз.

Үтікті алғаш рет қосқан кезде жағымсыз иіс, аздаған түтін және бірнеше минуттан кететін бөгде заттар байқалуы мүмкін. Бу функциясын алғаш рет қолданған кезде буды киімге бағыттамаңыз, себебі бу диспенсерінде өндіру кезінен қалған заттар болуы мүмкін.

Hotpoint кеңес бермеген болса, иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды су контейнеріне қосушы болмаңыз. Ластанған суды қолданушы болмаңыз.

### Су контейнерін толтыру (А)

#### Деминералданған су қолданған жөн

Үтікке су толтырмас бұрын ол өшіріліп тұрғанын және розеткадан ағытылғанына көз жеткізіңіз.

1. Бу тетігін (3) Өшірулі күйіне орнатыңыз.
2. Су құю оңай болуы үшін үтікті тиісінше еңкейтеңіз.
3. Толтыру тесігінің (13) қақпағын ашып, үтікпен бірге берілген су өлшегішінің көмегімен су контейнерін толтырыңыз. Су контейнерін максималды толтыру деңгейінен (10) асырып толтырушы болмаңыз.
4. Толтыру тесігінің қақпағын жабыңыз.

## ҮТІКТІ ҚОЛДАНУ

Осы нұсқаулықты оқуды жеңілдету және Quick Perfect үтігінің моделін анықтау үшін II беттегі сызбаны қараңыз.

Үтігіңіз, бақылаусыз қалған не төңкерілген кезде, оны автоматты түрде өшіретін және максималды қауіпсіздікті қамтамасыз ететін Power Off System қауіпсіздік құрылғысымен жабдықталған.

## Температураны таңдау және буды реттеу (В<sub>1</sub>)

СКД

1. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220-240 В) қосыңыз.
2. Үтік орнатылған температураға жетіп қалғанына көрсету үшін СКД (14) қызыл түсті болып жанып, жыпылықтай бастайды.
3. Қажетті температураны таңдау үшін температура түймелерін +/- (4а) қолданыңыз. Түймелерді басқан сайын дыбыстық сигнал беріледі, дисплей жанып жыпылықтай бастайды, сөйтіп ол бу үтігінің таңдалған температураға жетіп қалғанын білдіреді.
4. Үтік орнатылған температураға жеткен кезде дыбыстық сигнал беріледі, СКД жасыл түсті болып жанады және орнатылған температура тұрақты көрсетіліп тұрады, сөйтіп ол үтік қолдануға дайын екенін білдіреді.
5. Мата түрін анықтау үшін киім құлақшасын тексеруді ұмытпаңыз. Күмәнді болсаңыз, ең тиімді температураны анықтау және матаны зақымдап алмау үшін шашыратқыш функциясын қолданбай, көрінбейтін бір бұрышын үтіктеп көру керек. Жібек, жүн және синтетика сияқты өте нәзік маталар киімнің ішін сыртқа қаратып, жалтыраған белгілер қалмауы үшін киімді ішін сыртына қаратып өндеген жөн. Синтетикалық маталар сияқты төмен температураны қажет ететін киімдерден бастап, үтіктеңіз.



**МҰНДАЙ ҚҰЛАҚШАСЫ БАР маталарды үтіктеуге болмайды.**

| КИІМ ҚҰЛАҚШАСЫ | МАТА ТҮРІ             | ТЕМПЕРАТУРА КӨРСЕТКІШІ | БУ КӨРСЕТКІШІ |
|----------------|-----------------------|------------------------|---------------|
|                | синтетика             | ○ ● ○                  | Off           |
|                | жібек<br>аралас мақта | ● ● ○                  | Off           |
|                | жүн<br>аралас жүн     | ○ ○ ○                  |               |
|                | мақта                 | ● ● ● ●                |               |
|                | зығыр<br>джинсы       | ○ ○ ○                  |               |

6. Бу тетігінің (3) көмегімен бу деңгейін таңдаңыз немесе бусыз үтіктеу үшін бу тетігін Өшірулі күйіне жылжытыңыз. Бумен үтіктеген кезде су контейнеріндегі су деңгейіне кем дегенде 1/4 екенін тексеріңіз.



## Температураны таңдау және буды реттеу (B<sub>2</sub>)



1. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220-240 В) қосыңыз.
2. Қажетті температураны таңдау үшін температура тетігін (4b) қолданыңыз. Төмен температурадан жоғары температураға өзгертсеңіз, таңдалған температураға жеткенше температура индикатор шамы (4c) жанып тұрады.
3. Үтік орнатылған температураға жеткенде дыбыстық сигнал беріліп, температура индикатор шамы сөнеді.
4. Мата түрін анықтау үшін киім құлақшасын тексерген жөн. Күмәнді болсаңыз, ең тиімді температураны анықтау және матаны зақымдап алмау үшін шашыратқыш функциясын қолданбай, көрінбейтін бір бұрышын үтіктеп көру керек. Жібек, жүн және синтетика сияқты өте нәзік маталар киімнің ішін сыртқа қаратып, жалтыраған белгілер қалмауы үшін киімді ішін сыртына қаратып өңдеген жөн. Синтетикалық маталар сияқты төмен температураны қажет ететін киімдерден бастап, үтіктеңіз.

 **МҰНДАЙ ҚҰЛАҚШАСЫ БАР маталарды үтіктеуге болмайды.**

| КИІМ ҚҰЛАҚШАСЫ                                                                     | МАТА ТҮРІ          | ТЕМПЕРАТУРА КӨРСЕТКІШ                                                              | БУ КӨРСЕТКІШІ                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    | синтетика          |  | Off                                                                                 |
|  | жібек аралас мақта |                                                                                    | Off                                                                                 |
|  | жүн аралас жүн     |                                                                                    |  |
|  | мақта              |                                                                                    |  |
|  | зығыр джинсы       |                                                                                    |  |

5. Бу тетігінің (3) көмегімен бу деңгейін таңдаңыз немесе бусыз үтіктеу үшін бу тетігін Өшірулі күйіне жылжытыңыз. Бүмен үтіктеген кезде су контейнеріндегі су деңгейіне кем дегенде ¼ екенін тексеріңіз.

## ПАЙДАЛАНУ



**Орнатылған температура жеткен кезде үтік бу шығара бастайды.**

**Контейнерде су таусылса, су контейнерін қайтадан толтырғаннан кейін сорғыны қайта қосу үшін бу ағыны түймесін бірнеше рет басу керек болуы мүмкін.**

### Бусыз үтіктеу (C<sub>1</sub>)

1. Бу тетігін (3) Өшірулі (=бусыз) күйіне орнатыңыз.
2. +/- температура түймелерінің (4a) көмегімен ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз (B<sub>1</sub> қадамын және «Үтікті пайдалану» тарауын, «Температура таңдау және буды реттеу» бөлімін көріңіз).

### Бүмен үтіктеу (D<sub>1</sub>)

1. Контейнердегі су деңгейі ¼ белгісінен жоғары екенін тексеріңіз.
2. Бу тетігімен (3) тиісті бу мөлшерін және +/- температура түймелерінің (4a) көмегімен ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз (B<sub>1</sub> қадамын және «Үтікті пайдалану» тарауын, «Температура таңдау және буды реттеу» бөлімін көріңіз).

### Бу ағынымен үтіктеу (E<sub>1</sub>)

Бу ағыны функциясы кетпей қоятын қыртыстарды жазуға мүмкіндік береді. Бұл функцияны бусыз және бүмен үтіктеу режимдерінде қолдануға болады.

1. Контейнердегі су деңгейі ¼ белгісінен жоғары екенін тексеріңіз.
2. +/- температура түймелерінің (4a) көмегімен ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз (B<sub>1</sub> қадамын және «Үтікті пайдалану» тарауын, «Температура таңдау және буды реттеу» бөлімін көріңіз).
3. Үтіктеген кезде қосымша бу ағынын шығару үшін бу ағыны түймесін (1) басыңыз. Бу ағыны функциясы біршама уақыт қолданылмаған болса, сорғыны қосу үшін түймені бірнеше рет басу керек болуы мүмкін.

## ПАЙДАЛАНУ



### Бусыз үтіктеу (C<sub>2</sub>)

1. Бу тетігін (3) Өшірулі (=бусыз) күйіне орнатыңыз.
2. +/- температура тетігінің (4b) көмегімен ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз (B<sub>2</sub> қадамын және «Үтікті пайдалану» тарауын, «Температура таңдау және буды реттеу» бөлімін көріңіз).

### Бумен үтіктеу (D<sub>2</sub>)

1. Контейнердегі су деңгейі ¼ белгісінен жоғары екенін тексеріңіз.
2. Бу тетігімен (3) тиісті бу мөлшерін және +/- температура тетігінің (4b) көмегімен ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз (B<sub>2</sub> қадамын және «Үтікті пайдалану» тарауын, «Температура таңдау және буды реттеу» бөлімін көріңіз).

### Бу ағынымен үтіктеу (E<sub>2</sub>)

Бу ағыны функциясы кетпей қоятын қыртыстарды жазуға мүмкіндік береді. Бұл функцияны бусыз және бумен үтіктеу режимдерінде қолдануға болады.

1. Контейнердегі су деңгейі ¼ белгісінен жоғары екенін тексеріңіз.
2. +/- температура тетігінің (4b) көмегімен ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз (B<sub>2</sub> қадамын және «Үтікті пайдалану» тарауын, «Температура таңдау және буды реттеу» бөлімін көріңіз).
3. Үтіктеген кезде қосымша бу ағынын шығару үшін бу ағыны түймесін (1) басыңыз. Бу ағыны функциясы біршама уақыт қолданылмаған болса, сорғыны қосу үшін түймені бірнеше рет басу керек болуы мүмкін.

## МҮМКІНДІКТЕР

### Шашыратқыш функциясы (F)

Шашыратқыш функциясы кетпей қоятын қыртыстарды оңай жазу үшін киімді дымқылдандыру мақсатында қолданылады. Шашыратқыш функцияны бусыз және бумен үтіктеу режимдерінде кез келген температурада қолдануға болады.

1. Контейнердегі су деңгейі ¼ белгісінен жоғары екенін тексеріңіз.
2. Үтік көлденең күйде тұрған кезде киімді дымқылдандыру үшін шашыратқыш түймесін (2) басыңыз.

### Тік бу функциясы (G)

Тік бу функциясы ілінетін киімдердегі, перделердегі, т.б. заттардағы қыртыстарды кетіру үшін қолайлы. Бұл функцияны қолдану үшін үтікті тік күйде ұстасаңыз болғаны. Құрылғының барлық функциялары бұл қалыпта өзгеріссіз қалады (модельге сәйкес «Пайдалану» тарауын қараңыз).

**Буды адамдар мен жануарларға бағыттамаңыз және киімді киіп тұрып үтіктемеңіз.**

### Тамудан қорғау функциясы

Температура тым төмен болған кезде бу үлестірімін автоматты түрде тоқтатып, солайша табаннан су тамшыларының шығуына жол бермеу үшін үтік тамудан қорғау функциясымен жабдықталған.

**Температура төмен болған кезде бу функциясын қолданбаңыз (қолданатын үтік моделіне байланысты, B<sub>1</sub> не B<sub>2</sub> қадамындағы кестені, «Үтікті қолдану» тарауын қараңыз).**

### Автоматты түрде өшіру функциясы (H<sub>1</sub>)

СКД

Автоматты түрде өшіру функциясы толық қауіпсіздікті қамтамасыз етеді.

Бұл функция, үтік бірнеше минут қолданылмаған кезде оны автоматты түрде өшіреді. Атап айтқанда:

- үтіктеу қалпында немесе бір жаққа қарап тұрған күйде бақылаусыз қалса, үтік 30 секундтан кейін автоматты түрде өшеді;
- бастапқы қалпында (тік) бақылаусыз қалса, үтік 10 минуттан кейін автоматты түрде өшеді.

Үтікті бақылаусыз қалдырсаңыз, дисплей жыпылықтап, дыбыстық сигнал беріледі, сөйтіп автоматты түрде өшіру функциясы қосылғаны білдіріледі.

Үтікті қайтадан қосу үшін үтікті жылжытыңыз немесе +/- температура түймелерін (4a) басыңыз.

**Үтіктеуді қайтадан бастамас бұрын дисплей қызыл түспен жанғанын күтіңіз.**

## Автоматты түрде өшіру функциясы (H<sub>2</sub>)



Автоматты түрде өшіру функциясы толық қауіпсіздікті қамтамасыз етеді.

Бұл функция, үтік бірнеше минут қолданылмаған кезде оны автоматты түрде өшіреді. Атап айтқанда:

- үтіктеу қалпында немесе бір жаққа қарап тұрған күйде бақылаусыз қалса, үтік 30 секундтан кейін автоматты түрде өшеді;
- бастапқы қалпында (тік) бақылаусыз қалса, үтік 10 минуттан кейін автоматты түрде өшеді.

Үтікті қайтадан қосу үшін оны жылжытсаңыз болғаны.

**Үтіктеуді қайтадан бастамас бұрын температура индикатор шамы өшкенін күтіңіз.**

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

### Қолданғаннан кейін (I)

1. Бу тетігін (3) Өшірулі күйіне орнатыңыз, құрылғы айырын розеткадан ағытыңыз және үтіктің салқындауын күтіңіз.
2. Су контейнерін босатыңыз (9).
3. Кабельді орайтын бөлікке (6) орап, үтікті тік қалыпта, құрғақ әрі қауіпсіз жерде сақтаңыз.

**Үтікті көлденең қалыпта сақтаушы болмаңыз. Әрдайым үтіктің артқы жағындағы тіректі қолданыңыз.**

### Тазалау (J)

**Пластмассалық бөліктерді немесе үтік табанын тазалау үшін күшті және/немесе абразивті заттар қолданушы болмаңыз.**

1. Бу тетігін (3) Өшірулі күйіне орнатыңыз, құрылғы айырын розеткадан ағытыңыз және үтіктің салқындауын күтіңіз.
2. Үтіктің жоғарғы жағын тазалау үшін құрғақ немесе сәл дымқыл жұмсақ шүберекті қолданыңыз.
3. Кәдімгі тазалау және табанға жабысып қалған дақтарды я басқа қалдықтарды кетіру үшін дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіп, құрғатыңыз.
4. Үтіктің жұмысына кері әсер етуі мүмкін бу

шығатын тесіктердегі қақты кетіру үшін дымқыл мақта таяқшаларын қолданыңыз.

**Табанды тегіс әрі жылтырақ күйде ұстау үшін металл заттарға тигізбеңіз, түймелер, жеңілгектер және ілмектер сияқты үшкір заттарды үтіктемеңіз. Әйтпесе, табан сызылып қалуы мүмкін.**

5. Контейнерді жүйелі түрде таза сумен шайып отырыңыз. Тазалағаннан кейін әрқашан су контейнерін босатыңыз.

СКД

### Автотазалау функциясы (K<sub>1</sub>)

Құбырдағы суды қолданып жүрген болсаңыз, үтіктеуден кейін Автотазалау функциясын іске қосқан жөн.

**Автотазалау функциясын қолдану жүйелі түрде деминералданған суды қолданумен бірдей деп есептелмеуі тиіс.**

1. Құрылғы розеткадан ағытылғанына және бу тетігі (3) Өшірулі күйіне қойылғанын тексеріңіз.
2. Су контейнерін (9) максималды толтыру деңгейіне (10) дейін толтырыңыз.
3. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220-240 В) қосыңыз.
4. +/- температура түймелерімен (4a) температураны максималды мәнге орнатыңыз.
5. Үтікті толығымен жылыту үшін кем дегенде 2-3 минут күтіңіз.
6. Үтікті шұңғылша немесе төзімді материалдан жасалған ыдыс үстінде ұстап тұрып, автотазалау түймесін (8) басыңыз да, аздап шайқалаңыз.

**Табаннан қақ қалдықтары мен басқа бөгде заттар бұмен және қайнаған сумен шығады. Бұл суды жинау үшін пластмассалық ыдыстарды қолданушы болмаңыз.**

7. Үтікті өшіріп, розеткадан ағытыңыз.
8. Бу тетігін максималды күйге орнатыңыз.
9. Тесіктер су шыққанша кем дегенде 30 минут күтіңіз.
10. Табанда қалып қойған дақтарды кетіру үшін үтікті шүберек үстімен ақырындап сырғытыңыз.
11. Үтікті қайтадан пайдаланбас бұрын қалып қою мүмкін қалдықтарды кетіру үшін бу ағыны түймесін (1) бірнеше рет басыңыз.

**Бұны орындаған кезде үтіккі киімдерден аулақ ұстаңыз, әйтпесе олар кірленіп қалуы мүмкін.**

## Автотазалау функциясы (K<sub>2</sub>)



Құбырдағы суды қолданып жүрген болсаңыз, үтіктеуден кейін Автотазалау функциясын іске қосқан жөн.

**Автотазалау функциясын қолдану жүйелі түрде деминералданған суды қолданумен бірдей деп есептелмеуі тиіс.**

1. Құрылғы розеткадан ағытылғанына және бу тетігі (3) Өшірулі күйіне қойылғанын тексеріңіз.
2. Су контейнерін (9) максималды толтыру деңгейіне (10) дейін толтырыңыз.
3. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220-240 В) қосыңыз.
4. +/- температура тетігімен (4b) температураны максималды мәнге орнатыңыз.
5. Үтіккі толығымен жылыту үшін кем дегенде 2-3 минут күтіңіз.
6. Үтіккі шұңғылша немесе төзімді материалдан жасалған ыдыс үстінде ұстап тұрып, автотазалау түймесін (8) басыңыз да, аздап шайқалаңыз.

**Табаннан қақ қалдықтары мен басқа бөгде заттар бумен және қайнаған сумен шығады. Бұл суды жинау үшін пластмассалық ыдыстарды қолданушы болмаңыз.**

7. Үтіккі өшіріп, розеткадан ағытыңыз.
8. Бу тетігін максималды күйге орнатыңыз.
9. Тесіктер су шыққанша кем дегенде 30 минут күтіңіз.
10. Табанда қалып қойған дақтарды кетіру үшін үтіккі шүберек үстімен ақырындап сырғытыңыз.
11. Үтіккі қайтадан пайдаланбас бұрын қалып қою мүмкін қалдықтарды кетіру үшін бу ағыны түймесін (1) бірнеше рет басыңыз.

**Бұны орындаған кезде үтіккі киімдерден аулақ ұстаңыз, әйтпесе олар кірленіп қалуы мүмкін.**

## КЕҢЕС

- Киімдерді мата түріне сәйкес сұрыптаңыз. Оның арқасында температураны әр түрлі маталарға қайта-қайта реттеу қажет болмайды.
- Төмен үтіктеу температурасын қажет ететін заттардан бастап, біртіндеп одан жоғары

үтіктеу температурасын қажет ететін киімдерге көшіңіз.

- Матаның құрамына қатысты күмәніңіз болса, тігіс жері, шеті немесе ішкі жағы сияқты көрінбейтін бір жерін үтіктеп көріңіз. Төмен температурадан бастап, ең қолайлы үтіктеу параметрін табу үшін температураны біртіндеп көтеріңіз.
- Нәзік киімдерді үтіктеу үшін үтіктеу температурасын төмендеткен кезде, үтік жаңа параметрге жеткенше шамамен 2 минут күтіңіз.
- Таза жүннен (100% жүн) жасалған киімдерді температура жүнге орнатылып тұрған болса, үтіктей беруге болады. Киімде жылтырақ жерлер қалмауы үшін мақтадан жасалған матаны қолданған жөн.
- Тер сіңген жерлерді үтіктеуші болмаңыз: қызу дақтарды бекітіп, оларды кетпейтін қылады.

## ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Біз өз тұтынушыларымызға қызмет көрсетеміз және сервистік қызметті жоғары деңгейде ұсынуға тырысамыз. Сізге құрылғымен оңай және қолайлы жұмыс жасауға мүмкіндік беру үшін өз өнімдерімізді үздіксіз жетілдіріп отыруға тырысамыз.

### Құрылғыға күтім көрсету

Құрылғыға күтім көрсетуге арналған Hotpoint ұсынатын құрылғының Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғының қолданыс мерзімін ұзартады және оның сынып қалу қаупін азайтады. Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғыңыздың ерекшеліктерін ескере отырып жасалған. Өнімдер сапа, экология және қолдану қауіпсіздігі бойынша Еуропалық жоғары стандарттарды қатаң сақтай отырып Италияда жасалған. Толық ақпаратты [www.hotpoint-ariston.ru](http://www.hotpoint-ariston.ru) веб-сайтының “Қызмет көрсету” бөлімінен қараңыз және қалаңыздағы дүкендерден сұраңыз.

### Уәкілетті қызмет көрсету орталықтары

Өз тұтынушыларымызға жақынырақ болу үшін шебер мамандарының жоғары деңгейдегі кәсіби дайындығы мен әділдігімен ерекшеленетін қызмет көрсету желілерін қалыптастырдық.

## Ақау пайда болған жағдайда

Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында, ақаулықты өзіңіз түзетіп көруге тырысыңыз ("Ақаулықтар және оларды түзету жолдары" тарауын қараңыз).

Қызмет көрсету орталығына кепілдік құжатында көрсетілген телефон нөмірімен хабарласуға болады.

**! Біз уәкілетті қызмет көрсету орталықтарына ғана хабарласуды ұсынамыз**

**! Жөндеу жұмыстарын іске асырған кезде фирмалық бөлшектерді ғана қолдануын талап етіміз.**

**Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында келесі мәліметтерді беруге дайын екеніңізді тексеріп алыңыз:**

- Ақаулық түрін сипаттау;
- Кепілдік құжатының нөмірі (қызмет көрсету кітапшасы, қызмет көрсету сертификаты т.с.с.);
- Құрылғының ақпарат тақтайшасында немесе кепілдік құжатында көрсетілген құрылғының моделі және сериялық нөмірі (S/N);
- Құрылғының сатылған ай-күні

Басқа пайдалы ақпарат пен жаңалықтарды [www.hotpointariston.ru](http://www.hotpointariston.ru) веб-сайтының «Қызмет көрсету» тарауынан көре аласыз.

## ТҰРМЫСТЫҚ ҚҰРЫЛҒЫЛАРДЫ ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



Бұл құрылғы қайта өңдеуге болатын немесе қайта қолдануға болатын материалдардан жасалған. Оны қоқыс тастауға қатысты жергілікті ережелерге сәйкес тастаңыз.

Тұрмыстық электр құрылғыларды өңдеу, қалпына келтіру және қайта өңдеу туралы қосымша ақпарат алу үшін, жергілікті органға, тұрмыстық қоқысты жинаумен айналысатын қызметке немесе құрылғыны сатқан дүкенге хабарласыңыз. Бұл құрылғы электр және электрондық құрылғылардың (WEEE) қалдықтарына қатысты 2012/19/EU Еуропа директивасына сәйкес белгіленген. Осы өнімнің дұрыс тасталуын қамтамасыз ету арқылы қоршаған орта мен адам денсаулығына тигізетін кері әсерінің алдын алуға көмектесесіз. Өнімдегі немесе ілеспе құжаттамадағы (\*) таңбасы бұл өнім кәдімгі тұрмыстық қоқыс сияқты тасталмай, электр және электрондық жабдықты қайта өңдеумен айналысатын тиісті жинау орталығына тапсырылуы тиіс екенін білдіреді.



Ешбір орама материалы тағамға тимеуі керек.

## ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

### ҚАПТАМА МАТЕРИАЛДАРЫН ТАСТАУ



Қаптама материалының 100% қайта өңдеуге болады және ол қайта өңдеу таңбасымен (\*) белгіленген. Сондықтан қаптаманың әр түрлі бөліктерін тастағанда жауапкершілік танытып,

қоқыс тастауға қатысты жергілікті органдардың ережелерін ұстану қажет.

|                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Құрал:</b>                                                                                                                                                                                                         |
| Сауда атауы                                                                                                                                                                                                           |
| Өндірушінің сауда белгісі                                                                                                                                                                                             |
| Үлгі                                                                                                                                                                                                                  |
| Дайындаған                                                                                                                                                                                                            |
| Өндірілген елі                                                                                                                                                                                                        |
| Ток желісіндегі кернеудің немесе кернеулер ауқымының номиналды мәні                                                                                                                                                   |
| Қуаттандыр                                                                                                                                                                                                            |
| Электр тоқтың стандартты түрі немесе айнаымалы тоқтың номиналды жиілігі                                                                                                                                               |
| Электр токтан қорғау сыныбы                                                                                                                                                                                           |
| Қарастырылудағы құрал бойынша сәйкестік куәліктері туралы қосымша ақпарат немесе сәйкестік куәлігінің көшірмесі қажет болса, cert_rus_external@whirlpool.com электрондық пошта мекенжайына сұрау жіберуіңізге болады. |
| Осы құралдың өндірілген күнін штрих-кодта көрсетілген сериялық нөмірден табуға болады (S/N XXXXXXXX * XXXXXXXXXX), яғни:                                                                                              |
| <b>ИМПОРТТАУШЫ:</b>                                                                                                                                                                                                   |
| Сұрақтарыңыз бар болса, мына мекенжайға хабарласыңыз (Ресейде):                                                                                                                                                       |
| <b>УӘКІЛЕТТІ ТҮЛҒА:</b>                                                                                                                                                                                               |
| Сұрақтарыңыз бар болса, мына мекенжайға хабарласыңыз:                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Үтік</b>                                                                                                                                                                                                |
| <b>Hotpoint</b>                                                                                                                                                                                            |
| <b>SI C40 DLBL H</b>                                                                                                                                                                                       |
| Whirlpool EMEA Spa                                                                                                                                                                                         |
| ҚНР                                                                                                                                                                                                        |
| 220-240 В                                                                                                                                                                                                  |
| 2270-2700W                                                                                                                                                                                                 |
| 50-60 Hz                                                                                                                                                                                                   |
| I қорғау сыныбы                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                           |
| - Сериялық нөмірдегі 7- сан жылдың соңғы білдіреді.<br>- Сериялық нөмірдегі 8- және 9- сан айдың реттік нөмірін білдіреді.<br>- Сериялық нөмірдегі 10- және 11-сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді. |
| <b>"ВИРЛПУЛ РУС" ЖШС</b>                                                                                                                                                                                   |
| Корпус 1, 12 – үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей<br>Ресей федерациясындағы жедел желі телефоны:<br>8-800-333-38-87                                                                                  |
| <b>"ВИРЛПУЛ РУС" ЖШС</b>                                                                                                                                                                                   |
| Корпус 1, 12 – үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей<br>Ресей федерациясындағы жедел желі телефоны:<br>8-800-333-38-87                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Үтік</b>                                                                                                                                                                                                |
| <b>Hotpoint</b>                                                                                                                                                                                            |
| <b>SI DC30 BA1</b>                                                                                                                                                                                         |
| Whirlpool EMEA Spa                                                                                                                                                                                         |
| ҚНР                                                                                                                                                                                                        |
| 220-240 В                                                                                                                                                                                                  |
| 2270-2700W                                                                                                                                                                                                 |
| 50-60 Hz                                                                                                                                                                                                   |
| I қорғау сыныбы                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                          |
| - Сериялық нөмірдегі 7- сан жылдың соңғы білдіреді.<br>- Сериялық нөмірдегі 8- және 9- сан айдың реттік нөмірін білдіреді.<br>- Сериялық нөмірдегі 10- және 11-сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді. |
| <b>"ВИРЛПУЛ РУС" ЖШС</b>                                                                                                                                                                                   |
| Корпус 1, 12 – үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей<br>Ресей федерациясындағы жедел желі телефоны:<br>8-800-333-38-87                                                                                  |
| <b>"ВИРЛПУЛ РУС" ЖШС</b>                                                                                                                                                                                   |
| Корпус 1, 12 – үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей<br>Ресей федерациясындағы жедел желі телефоны:<br>8-800-333-38-87                                                                                  |

## ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НУСКАУЛЫК

### ЕСКЕРТУ

БАГЫТТАЛҒАН ЖУ МЫСТАР ЖҮРГІЗЕДІ ЖӘНЕ  
АЛДЫН АЛА ЕСКЕРТУ ЖАСАУСЫЗ ӨЗГЕ РТУ  
ЕНГІЗУ КУҚЫҒЫНА ИЕ.

ТАУАРДЫҚ ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІ 2 ЖЫ Л.

WHIRLPOOL EMEA S.P.A.  
VIA CARLO PISACANE N.1, 20016 PERO  
(MI),  
ITALY  
ВИРПУЛ ИМЭА С.П.А.  
КАРЛО ПИСАКАНЭ КӨШЕСІ Н.1, 20016  
ПЭРО  
(ЭМАЙ), ИТАЛИЯ  
РЕСЕЙ ЖӘНЕ КЕДЕНДІК ОДАК ЕЛДЕРІ  
УШІН:

**ИМПОРТТАУШЫ** тек Ресей нарығына  
**ӨКІЛЕТТІ ӨКІЛ** басқа елдер үшін:  
«ВИРПУЛ РУС» ЖІШ  
Сұрақтарыңыз бар болса, мына мекенжайға  
хабарасыңыз (Ресейде):  
Корпус 1, 12 - үй, Двинцев көшесі,  
127018 Мәскеу, Ресей  
Сіз кепілдік құжатында ақпаратты  
хабарласыңыз таба аласыз.

ҚХР-да жасалған

КАПТАМАЛЫК ЗАТТАЦБАДАТЫ БЕЛГІ   
КЕЗКЕЛГЕН КАПТАМАЛЫК БӨЛШЕКТИЦ  
ТАГАММЕН ЖАНАСТЫРУГА  
АРНАЛМАГАНДЫҒЫН БІЛДІ РЕДІ.

|                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Электр қорегі кернеуінің номиналдық мәні<br>немесе кернеу диапазоны          | 220-240 V ~      |
| Электр тогы түрінің шартты мәні немесе<br>ауыспалы тоқтың номиналдық жиілігі | 50-60 Hz         |
| Электр тогынан зақымдалудан қорғау класы                                     | Қорғаныс класы I |

### КӨЛІК ЖӘНЕ САҚТАУ

Өнімдер көлденеңінен өзінің бастапқы орамада  
тасымалданатын болуы тиіс.

Қолайсыз ауа-райының және механикалық бүлінуден қорғау  
үшін өнімдерді тасымалдау және сақтау кезінде.

Өнімдер C. + 40 ° C дейін + 5 ° арасындағы температурада  
жылытылатын үй-жайларда сығылған түрінде сақталуы тиіс

# АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

## Ақаулық

## Ықтимал себебі / шешімдері

Табан жылымайды.

- Айыр розеткаға қосылмаған болуы немесе тимей тұруы мүмкін.
- Температура МИН күйіне орнатылғанын тексеріңіз.

Температураның индикатор шамы бір жанып, бір сөнеді.

- Температура индикатор шамы үтік қызып келе жатқанын білдіру үшін жанады. Орнатылған температураға жеткен кезде индикатор шамы сөнеді

Бу аз көлемде шығады немесе мүлдем шықпайды.

- Бу тетігі Өшірулі күйіне қойылған.
- Су контейнерінде су жеткіліксіз. Су контейнерін толтырыңыз.
- Үтік жетерліктей ыстық емес және/немесе тамудан қорғау функциясы қосылған. Үтікті тірекке тік қалыпқа қойып, үтіктеуді қайта бастамас бұрын температураның индикатор шамы сөнгенін немесе СҚД қызыл түске ауысқанын күтіңіз.
- Бу ағыны түймесін жиі қосу салдарынан табан температурасы тым төмен болуы мүмкін. Бу ағындарының арасында аралықты сәл көбейтіңіз.

Табаннан бөгде заттар шығып, киімді кірлейді.

- Буландыру камерасында қалдықтар болуы мүмкін. Тазалау әрекеттерін орынданыз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауында «Автотазалау»).
- Иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды қолданасыз. Бұл заттар өнімді зақымдауы мүмкін екенін ескеріңіз. Су контейнерін шайыңыз.
- Крахмал қолданылған. Крахмал матаның ішкі жағына қолдану болады, бірақ су контейнеріне ешқашан қосуға болмайды.
- Киім дұрыс жуылмаған немесе онда сабын қалдықтары бар.
- Әлі жуылмаған жаңа киімді үтіктеудесіз.

Табаннан су тамады.

- Бу ағыны түймесін жиі қосу салдарынан табан температурасы тым төмен болуы мүмкін. Бу ағындарының арасында аралықты сәл көбейтіңіз.
- Табан температурасы тым төмен мәнге орнатылған.
- Үтікті босатпай және/немесе бу тетігін Өшірулі күйіне орнатпай көлденең қойғансыз.
- Толтыру тесігінің қақпағын дұрыс жаппағансыз.
- Температура төмен кезде бу ағыны функциясын қолдандыңыз. Бұл функцияларды температура ● ● ● мәнінен жоғары болған кезде қолданған жөн.
- Иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды қолданасыз. Бұл заттар өнімді зақымдауы мүмкін екенін ескеріңіз. Су контейнерін шайыңыз.



**Табан кір немесе қоңыр түсті және матаны кірлеуі мүмкін.**

- Тым жоғары температура қолданудасыз. Табанды тазалаңыз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын, «Тазалау» бөлімін қараңыз).
- Крахмал қолданылған. Крахмал матаның ішкі жағына қолдану болады, бірақ су контейнеріне ешқашан қосуға болмайды.
- Киім дұрыс жуылмаған немесе онда сабын қалдықтары бар.
- Әлі жуылмаған жаңа киімді үтіктеудесіз.

**Шашыратқыш функциясы жұмыс істемейді.**

- Су контейнерінде су жеткіліксіз. Су контейнерін толтырыңыз.

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНАТА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Изтеглете пълното ръководство за използване от уебсайта [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu) или позвънете на посочения в гаранцията телефонен номер.
- Преди да пристъпите към използване на уреда, прочетете тези инструкции за безопасност. Съхранявайте ги заедно с уреда за евентуална справка в бъдеще.
- Тези инструкции и самият уред са придружени от важни препоръки за безопасност, които трябва винаги да се спазват. Производителят не носи отговорност за неспазване на инструкциите за безопасност, неправилно използване на уреда или за погрешни настройки на командите.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

-  Съхранявайте уреда далеч от бебета и много малки деца (0 – 3 години). Съхранявайте уреда далеч от деца (3 – 8 години), освен когато са под постоянно наблюдение. Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или психически способности или с недостатъчен опит и познания могат да използват уреда само под наблюдение или ако са обучени да го правят безопасно и са наясно с опасностите, произтичащи от употребата. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката може да се извършват от деца само под наблюдение.
-  **ВНИМАНИЕ**, гореща повърхност: Обърнете внимание преди да докоснете повърхностите на уреда, тъй като може да се нагорещат по време на използване.

## РАЗРЕШЕНА УПОТРЕБА

-  **ВНИМАНИЕ**: уредът не е предназначен за включване чрез външно превключващо устройство, като например таймер или система с отделно дистанционно управление.
-  Уредът е предназначен за домашна употреба и други сходни приложения като: кухненски помещения за персонала на магазини, офиси и други работни станции; ваканционни селища; хотели, мотели, B&B и други жилищни помещения.
-  Продуктът не е предназначен за търговска или промишлена употреба и не трябва да се използва на открито.
-  Не потапяйте корпуса на уреда във вода, за да избегнете риска от токов удар.
-  Когато уредът работи, външната повърхност може да се нагорещи до

много висока температура. Не пипайте горещите повърхности, изчакайте да изстинат, преди да използвате уреда и неговите допълнителни елементи.

-  Не оставяйте уреда без надзор, ако е свързан с електрическата мрежа.
-  Изключете щепсела от контакта, преди да напълните резервоара с вода.
-  По време на използване отворите за пълнене, отстраняване на котлен камък, изплакване и проверка са под налягане и не трябва да се отварят.
-  Поставете ютията върху гладка и стабилна повърхност.
-  Преди да поставите ютията върху стойката, се уверете че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна.
-  Не включвайте ютията, ако е падала или при видими течове и повреди.
-  Дръжте кабела и ютията далеч от деца на възраст под 8 години, ако уредът е включен или се охлажда.

## ИНСТАЛИРАНЕ

-  Инсталирането и поддръжката на уреда, електрическите компоненти и евентуалното водно захранване трябва да се извършват от квалифициран техник. Не поправяйте и не подменяйте никоя от частите на уреда, освен ако не е изрично посочено в ръководството за употреба. Дръжте децата далеч от мястото на инсталиране. След като разопаковате уреда се уверете че не е бил повреден по време на транспортирането. Ако възникнат проблеми, се обърнете към дистрибутора или към центъра за сервизно обслужване във вашия район. След инсталирането отпадъците от опаковката (найлон, елементи от полистирол и т.н.) трябва да се съхраняват далеч от деца, за да се избегне риск от задушаване. Преди да предприемете каквито и да било действия за инсталиране, изключете уреда от захранването, за да избегнете риска от токов удар. По време на инсталирането се уверете, че уредът не може да повреди захранващия кабел, за да избегнете риска от пожар или токов удар. Включете уреда само след като сте завършили инсталирането.
-  Не дръжте леснозапалими материали като спирт, бензин или флакони със спрей в близост до уреда, за да избегнете риска от експлозия или пожар.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРИЧЕСТВОТО

-  Уверете се, че уредът винаги е свързан към източник на електрозахранване с характеристиките, посочени на етикета на продукта.

-  Трябва да бъде възможно да изключите уреда директно от електрическото захранване, ако щепселът е достъпен или чрез многополюсен превключвател, монтиран над контакта в съответствие с правилата за окабеляване. Уредът трябва също така да бъде заземен в съответствие с националните стандарти за безопасност.
-  Не използвайте удължители, разклонители с много гнезда или адаптери. След завършване на инсталирането електрическите компоненти вече не трябва да бъдат достъпни за потребителя. Не използвайте уреда с мокри части на тялото или боси. Не използвайте уреда, ако електрозахранващият кабел или щепсела са повредени, ако не работи правилно, ако е паднал или повреден.
-  Ако електрозахранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен с такъв от същия тип от производителя, оторизиран сервизен център или квалифициран техник, за да се избегнат опасни ситуации или рискове от токов удар.
-  Кабелът не трябва да излиза извън ръба на масата или на повърхността, върху която е поставен, или да влиза в контакт с горещи повърхности.
-  За да изключите уреда от захранването завъртете копчето в положение, отговарящо на най-ниската температура, и извадете щепсела от контакта.
-  Не дърпайте захранващия кабел на уреда.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

-  **ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че уредът е изгасен и изключен от електрическата мрежа, преди да предприемете каквито и да било действия по поддръжката. Никога не използвайте парочистачки и не пръскайте уреда с почистващ препарат, за да избегнете риск от токов удар.
-  Най-напред почистете внимателно плочата на уреда. При измиване с гъба или навлажнена кърпа, докато уредът още е горещ, внимавайте с излизащата пара.
-  Не използвайте експлозивни или запалими течности за измиване на уреда. Не почиствайте уреда с агресивни разтворители, алкални или абразивни почистващи препарати. При почистване не потапяйте уреда във вода.
-  Почиствайте уреда всеки път след употреба, за да избегнете застой на вода във ваничката.

## ОПИСАНИЕ НА ВАШАТА ЮТИЯ

1. Бутон за парен удар
2. Бутон за пръскане
3. Регулатор на парата
- 4а. Температурни бутони +/-
- 4б. Регулиране на температурата
- 4с. Светлинен индикатор за температурата
5. Държач за захранващия кабел

6. Навиване на кабел
7. Стойка
8. Бутон за автоматично почистване
9. Резервоар за вода
10. Максимално ниво на водата
11. Гладеща повърхност
12. Пръскателна дюза
13. Капак на отвора за филтъра
14. LCD

Не е показано: уред за измерване на водата

## УВОД

**Благодарим ви, че си закупихте нашата нова парна ютия Quick Perfection . Избрали сте да закупите високо ефективен уред. Препоръчваме ви да регистрирате този продукт на [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu), за да се уверите, че ще се възползвате от всички предимства, предоставени от отдел „Обслужване на клиенти“ на Hotpoint.**

Този уред е предназначен само и изключително за домашна употреба и не е предназначен за промишлена употреба.

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за бъдещи справки.

## ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на вашата парна ютия отговарят на действащите в момента спецификации и разпоредби.

**Напрежението на вашия електрически кабел трябва да съвпада с напрежението на парната ютия (220-240 V). Неправилното свързване може да доведе до необратимо увреждане на уреда и да анулира неговата гаранция.**

- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в тези инструкции.
- Този уред е предназначен само за гладене на дрехи и домакинско пране.
- Този уред трябва да се свързва само към заземен контакт. При използване на удължителен кабел се уверете, че на разположение е заземен контакт.
- проверете условията на захранващия кабел на регулярна основа.
- Не пълнете резервоара за вода, държейки уреда директно под чешмата. Винаги

използвайте уреда за измерване на нивото на водата, доставят с уреда.

- Уверете се, че сте изключили щепсела от контакта преди пълнене и изпразване на резервоара за вода и за всеки случай след всяка употреба.
- Изключете щепсела от контакта, държейки щепсела, а не чрез издърпване на кабела.
- Избягвайте контакт между захранващия кабел и плочата на ютията, когато е гореща.
- Не навивайте захранващия кабел около плочата, докато е гореща. Вместо това използвайте кабела.

**Ютията, водата и парата, излизащи от нея, са много горещи и могат да изгорят кожата ви.**

- Преди съхраняване на уреда, изчакайте да се охлади напълно (парната ютия изстива за около един час). Използвайте дръжката за съхранение на уреда след употреба.
- Не насочвайте парата към хора или животни и не гладете дрехи, докато ги носите.
- След употреба, съхранявайте уреда в стабилна позиция с помощта на стойката на гърба на ютията
- Никога не добавяйте парфюм, оцет, нишесте или други химикали в резервоара за вода - освен ако не е препоръчано от Hotpoint. Никога не използвайте замърсена вода.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Уредът не трябва да се оставя на открито и да се излага на атмосферните условия.
- Никога не оставяйте или използвайте уреда в близост до пламъци, фурни, запалими материали или други източници на топлина.
- Никога не използвайте уреда за цели, различни от тези, за които е бил проектиран.
- В случай на съмнение за повреда, незабавно

изключете щепсела от електрическия контакт.

- Производителят не носи отговорност в случай на щети, причинени от неправилна употреба на уреда.

## ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди да използвате уреда за първи път, отстранете всички стикери, защитните пластмасови или картонени опаковки от гладещата повърхност на ютията.

Уверете се, че всички адхезивни части са били отстранени от гладещата повърхност с мека кърпа, както и че са били премахнати всички остатъци или частици от производствения процес чрез многократно пълнене и изпразване на резервоара за вода.

**При включване на ютията за първи път, може да забележите неприятна миризма, малко дим и някои примеси, които ще изчезнат в рамките на няколко минути. При използване на функцията за пара за първи път, не насочвайте стюта пара срещу дрехите, защото в диспенсера за пара може да има производствени остатъци.**

**Никога не добавяйте парфюм, оцет, нишесте или други химикали в резервоара за вода - освен ако не е препоръчано от Hotpoint. Никога не използвайте замърсена вода.**

## Пълнене на резервоара за вода (А)

**Препоръчваме ви да използвате деминерализирана вода.**

Преди да напълните ютията с вода се уверете, че ютията е изключена и щепселът изваден от електрическата мрежа.

1. Поставете регулатора за пара (3) в позиция Off (Изкл.).
2. Наклонете ютията в положение, което ще улесни влизането на водата.
3. Отворете капака на отвора за пълнене (13) и напълнете резервоара за вода с помощта на уреда за измерване на нивото на водата, доставян с ютията. Никога не пълнете резервоара за вода над максималното ниво на водата (10).
4. Затворете капака на отвора за пълнене.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЮТИЯТА

За да се направи четенето тези инструкции по-лесно иза да идентифицира модела на ютията Quick Perfect, вижте графиката на стр. II.

**Вашата ютия е снабдена със защитно устройство “Изключване на системата”, което автоматично изключва ютията, ако тя е оставена без надзор или се преобърне, и гарантира максимална безопасност.**

## Избор на температура и регулиране на парата (B<sub>1</sub>)



1. Свържете щепсела на уреда към заземен контакт (220-240V).
2. LCD дисплеят (14) светва в червено и започва да мига, за да покаже, че ютията е достигнала зададената температура.
3. Използвайте температурните бутони +/- (4a) , за да изберете желаната температура. Звуков сигнал се чува всеки път, когато натиснете един от двата бутона, дисплеят светва и започва да мига, за да покаже, че парната ютия не е достигнала избраната температура.
4. Когато уредът достигне зададената температура се чува акустичен сигнал, LCD дисплеят светва в зелено и зададената температура се показва в определен режим, за да покаже, че ютията е готова за използване.
5. Уверете се, че сте проверили етикета на дрехата, за да определите типа на тъканта. В случай на съмнения, не се препоръчва да се използва функцията за пръскане и гладене под скрит ъгъл, за да се определи най-подходящата температура и да се избегне увреждане на тъканта. При много деликатни тъкани, като напр. коприна, вълна или синтетични материали, изгладете дрехата отвътре, за да избегнете лъщение на материала. Започнете с дрехи, които изискват по-ниска температура на гладене, напр. синтетични тъкани.

 Тъкани с този символ върху етикета не трябва да се гладят.

| ДРЕХИ ЕТИКЕТ                                                                     | ТИП ТЪКАН            | ТЕМПЕРАТУРЕН ИНДИКАТОР | ПАРА ИНДИКАЦИЯ                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | СИНТЕТИКА            | ○ ● ○                  | Off                                                                               |
|  | КОПРИНА СМЕСЕН ПАМУК | ● ● ○                  | Off                                                                               |
|  | ВЪЛНА С МЕСЕНА ВЪЛНА | ○ ○ ○                  |  |
|  | ПАМУК                | ● ● ●                  |  |
|  | ЛЕН ДЪНКИ            | ○ ○ ○                  |  |

6. Изберете ниво на парата с регулатора за пара (3) или го преместете в позиция Off (Изкл.), за да гладите без пара. Когато гладите с пара се уверете, че нивото на водата в резервоара е най-малко  $\frac{1}{4}$ .

## Избор на температура и регулиране на парата (B<sub>2</sub>)



- Свържете щепсела на уреда към заземен контакт (220-240V).
- Използвайте бутона за контрол на температурата (4b), за да изберете желаната температура. Ако преминете от по-ниска на по-висока температура, индикаторът за температурата (4c) ще свети до достигане на избраната температура.
- Когато уредът достигне зададената температура ще чуете акустичен сигнал, а индикаторът за температурата ще изгасне.
- Препоръчваме Ви да проверите етикета на дрехата, за да определите типа на тъканта. В случай на съмнения, не се препоръчва да се използва функцията за пръскане и гладене под скрит ъгъл, за да се определи най-подходящата температура и да се избегне увреждане на тъканта. При много деликатни тъкани, като напр. коприна, вълна или синтетични материали, изгладете дрехата отвътре, за да избегнете лъщение на материала. Започнете с дрехи, които изискват по-ниска температура на гладене, напр. синтетични тъкани.

 Тъкани с този символ върху етикета не трябва да се гладят.

| ДРЕХИ ЕТИКЕТ                                                                      | ТИП ТЪКАН            | ТЕМПЕРАТУРА ИНДИКАЦИЯ                                                             | ПАРА ИНДИКАЦИЯ                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | СИНТЕТИКА            |  | Off                                                                               |
|  | КОПРИНА СМЕСЕН ПАМУК |                                                                                   | Off                                                                               |
|  | ВЪЛНА С МЕСЕНА ВЪЛНА |                                                                                   |  |
|  | ПАМУК                |                                                                                   |  |
|  | ЛЕН ДЪНКИ            |                                                                                   |  |

5. Изберете ниво на парата с регулатора за пара (3) или го преместете в позиция Off (Изкл.), за да гладите без пара. Когато гладите с пара се уверете, че нивото на водата в резервоара е най-малко  $\frac{1}{4}$ .

## УПОТРЕБА

LCD

Ютията започва да произвежда пара веднага след като достигне зададената температура.

Ако водата в резервоара свърши, може да е необходимо да се натисне бутонът за ударна пара няколко пъти, за да се (ре)активиране помпата, след това напълнете отново резервоара за вода.

## Гладене с пара (C<sub>1</sub>)

- Поставете регулатора за пара (3) в позиция Off (Изкл.) (=без пара).
- Изберете препоръчителната температура за гладене с температурните бутони +/- (4a) (вижте стъпка B<sub>1</sub> и глава "Използване на ютията", раздел "Избор на температура и регулиране на парата").

## Гладене с пара (D<sub>1</sub>)

- Проверете дали нивото на водата в резервоара е над  $\frac{1}{4}$ .
- Изберете подходяща пара с регулатора за пара (3) и препоръчителната температура за гладене с температурните бутони +/- (4a) (вижте стъпка B<sub>1</sub> и глава "Използване на ютията", раздел "Избор на температура и регулиране на парата").

## Гладене с изстрелване на пара (E<sub>1</sub>)

Функцията за ударна пара Ви позволява да отстраните упоритите гънки. Можете да използвате тази функция както в режим „Гладене без пара“, така и в режим „Гладене с пара“.

1. Проверете дали нивото на водата в резервоара е над  $\frac{1}{4}$ .
2. Изберете препоръчителната температура за гладене с температурните бутони +/- (4a) (вижте стъпка B<sub>1</sub> и глава “Използване на ютията”, раздел “Избор на температура и регулиране на парата”).
3. Натиснете бутона за ударна пара (1), за да получите допълнителен поток пара, докато гладите. Ако функцията за ударна пара не е била използвана за известно време, може да е необходимо бутонът да се натисне неколкократно, за да се активира помпата.

## УПОТРЕБА



### Гладене с пара (C<sub>2</sub>)

1. Поставете регулатора за пара (3) в позиция Off (Искл.) (=без пара).
2. Изберете препоръчителната температура за гладене с управление на температурата (4b) (вижте стъпка B<sub>2</sub> и глава “Използване на ютията”, раздел “Избор на температура и регулиране на парата”).

### Гладене с пара (D<sub>2</sub>)

1. Проверете дали нивото на водата в резервоара е над  $\frac{1}{4}$ .
2. Изберете подходяща пара с регулатора за пара (3) и препоръчителната температура за гладене с температурния селектор (4b) (вижте стъпка B<sub>2</sub> и глава “Използване на ютията”, раздел “Избор на температура и регулиране на парата”).

## Гладене с изстрелване на пара (E<sub>2</sub>)

Функцията за ударна пара Ви позволява да отстраните упоритите гънки. Можете да използвате тази функция както в режим „Гладене без пара“, така и в режим „Гладене с пара“.

1. Проверете дали нивото на водата в резервоара е над  $\frac{1}{4}$ .
2. Изберете препоръчителната температура за гладене с управление на температурата (4b) (вижте стъпка B<sub>2</sub> и глава “Използване на ютията”, раздел “Избор на температура и

регулиране на парата”).

3. Натиснете бутона за ударна пара (1), за да получите допълнителен поток пара, докато гладите. Ако функцията за ударна пара не е била използвана за известно време, може да е необходимо бутонът да се натисне неколкократно, за да се активира помпата.

## ФУНКЦИИ

### Функция за пръскане (F)

Функцията за пръскане се използва за омекотяване на дрехата, за да премахнете упоритите гънки лесно. Можете да използвате тази функция както в режим „Гладене без пара“, така и в режим „Гладене с пара“ при всяка температура.

1. Проверете дали нивото на водата в резервоара е над  $\frac{1}{4}$ .
2. С ютията в хоризонтална позиция, натиснете бутона за пръскане (2), за да се навлажни дрехата.

### Функция „Вертикална пара“ (Ж)

Функцията „Вертикална пара“ е полезна за премахване на гънки от висящи дрехи, пердетата и т.н. Можете да използвате тази функция като просто поставите ютията във вертикално положение. Всички функции на уреда ще останат непроменени и в тази позиция (вижте глава „Употреба“ в зависимост от модела).

**Не насочвайте парата към хора или животни и не гладете дрехи, докато ги носите.**

### Антикапкова функция

Ютията е снабдена с антикапкова функция за автоматично прекъсване на разпределението на парата, когато температурата е твърде ниско, като по този начин се предотвратява попадането на капки вода от плочата на подставката.

**Не използвайте парата при ниска температура (вижте графиката в стъпка B<sub>1</sub> и B<sub>2</sub>, глава “Използване на ютията”, в зависимост от модела на използваната от Вас ютия).**

### Автоматичен режим на готовност function (H<sub>1</sub>)

Функцията за автоматично изключване гарантира пълна безопасност.

Тази функция изключва автоматично ютията, когато тя не се използва в продължение на няколко минути. По-специално:



- ютията се изключва автоматично след 30 секунди, когато е оставена без надзор в положение за гладене или настрани;
- ютията се изключва автоматично след 10 минути, когато е оставена без надзор в положение за почивка (вертикално).

Ако оставите ютията без надзор, дисплей започва да мига в зелето и се чува звуков сигнал, за да информира, че е активна функцията за автоматичен режим на готовност.

Просто преместете ютията или натиснете температурните бутони +/- (4a), за да я включите отново.

**Измакайте, докато дисплей стане червен преди да започнете отново да гладите.**

## Автоматично изключване function (H<sub>2</sub>)



Функцията за автоматично изключване гарантира пълна безопасност.

Тази функция изключва автоматично ютията, когато тя не се използва в продължение на няколко минути. По-специално:

- ютията се изключва автоматично след 30 секунди, когато е оставена без надзор в положение за гладене или настрани;
- ютията се изключва автоматично след 10 минути, когато е оставена без надзор в положение за почивка (вертикално).

Ако оставите ютията без надзор, ще прозвучи звуков сигнал, който ще ви информира, че функцията за автоматично изключване е активна. Просто преместете ютията, за да я включите отново.

**Измакайте, докато индикаторът за температурата се изключи, преди да започнете отново да гладите.**

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### След употреба (I)

1. Поставете регулатора за пара (3) в позиция Off (Изкл.), изключете щепсела от електрическия контакт и оставете ютията да изстине.
2. Изпразнете резервоара за вода (9).
3. Навийте кабела около щипката за навиване (6) и съхранявайте ютията във вертикална

позиция на сухо, безопасно място.

**Никога не съхранявайте позицията в хоризонтална позиция. Винаги използвайте стойката на гърба на ютията.**

### Почистване (J)

**Никога не използвайте агресивни и/или абразивни продукти за почистване на пластмасовите части и плочата за гладене.**

1. Поставете регулатора за пара (3) в позиция Off (Изкл.), изключете щепсела от електрическия контакт и оставете ютията да изстине.
2. Използвайте суха или леко навлажнена мека кърпа, за да почистите горната част на ютията.
3. За рутинно почистване и/или отстраняване на петна и други натрупали се остатъци върху плочата, почистете с мека, влажна кърпа и след това подсушете.
4. Използвайте влажна памучна тъкан, за да премахнете замърсяванията в парните дупки, които могат да нарушат работата на вашия парогенератор.

**За да запазите плочата за гладене гладка и полирана, избягвайте контакти с метални предмети и не гладете остри предмети, като напр. копчета - те могат да надраскат плочата.**

5. Редовно изплаквайте резервоара с чиста вода. След почистване, винаги изпразвайте резервоара за вода.

### Функция за автоматично почистване (K<sub>1</sub>)

LCD

Ако използвате чешмяна вода, препоръчваме Ви след гладене да използвате функцията за автоматично почистване.

**Използването на функцията за автоматично почистване не трябва да се счита за еквивалентно на редовното използване на деминерализирана вода.**

1. Проверете дали уредът е изключен от електрическия контакт и регулаторът за пара (3) е поставен в позиция Off (Изкл.).
2. Напълнете резервоара за вода (9) до максималното ниво на водата (10).
3. Свържете щепсела на уреда към заземен контакт (220-240V).
4. С температурните бутони +/- (4a) задайте възможно най-високата температура.

5. Изчакайте 2 или 3 минути, за да загрее ютията напълно.
6. Държейки ютията над мивката или контейнер, направени от устойчив материал, натиснете бутона за автоматично почистване (8) и разклатете внимателно.

**От плочата за гладене заедно с парата и врящата вода ще започнат да излизат остатъци и други примеси. Никога не използвайте пластмасови контейнери за събиране.**

7. Изключете ютията и извадете щепсела от електрическия контакт,
8. Поставете регулатора за пара в максимална позиция.
9. Оставете водата да излезе от отворите за най-малко 30 минути.
10. Плъзнете ютията нежно върху кърпата, за да отстраните петната от гладещата повърхност.
11. Преди да използвате ютията отново, натиснете бутона за ударна пара (1) неколккратно, за да премахнете остатъците.

**При извършване на тази операция дръжте ютията далече от дрехите, за да не ги изцапате.**

### Функция за автоматично почистване (K<sub>2</sub>)



Ако използвате чешмяна вода, препоръчваме Ви след гладене да използвате функцията за автоматично почистване.

**Използването на функцията за автоматично почистване не трябва да се счита за еквивалентно на редовното използване на деминерализирана вода.**

1. Проверете дали уредът е изключен от електрическия контакт и регулаторът за пара (3) е поставен в позиция Off (Изкл.).
2. Напълнете резервоара за вода (9) до максималното ниво на водата (10).
3. Свържете щепсела на уреда към заземен контакт (220-240V).
4. С управлението на температурата (4b) задайте възможно най-високата температура.
5. Изчакайте 2 или 3 минути, за да загрее ютията напълно.
6. Държейки ютията над мивката или контейнер, направени от устойчив материал, натиснете бутона за автоматично почистване (8) и разклатете внимателно.

**От плочата за гладене заедно с парата и врящата вода ще започнат да излизат остатъци и други примеси. Никога не използвайте пластмасови контейнери за събиране.**

7. Изключете ютията и извадете щепсела от електрическия контакт,
8. Поставете регулатора за пара в максимална позиция.
9. Оставете водата да излезе от отворите за най-малко 30 минути.
10. Плъзнете ютията нежно върху кърпата, за да отстраните петната от гладещата повърхност.
11. Преди да използвате ютията отново, натиснете бутона за ударна пара (1) неколккратно, за да премахнете остатъците.

**При извършване на тази операция дръжте ютията далече от дрехите, за да не ги изцапате.**

## СЪВЕТИ

Ако вашият Compact Generator не е оборудван с технологията Optimal Soleplate Temperature, можете да намерите следните съвети за полезни.

- Сортирайте дрехите според плата, от който са ушити. Това ще доведе до намаляване на необходимостта от коригиране на температурата в зависимост от различните тъкани, от които са ушити дрехите.
- Започнете с дрехите, които изискват най-ниска температура на гладене и продължете с тези, които изискват по-високи температури на гладене.
- Ако не сте сигурни за състава на плата, опитайте на скрита част, като напр. шев, подгъв или вътрешна част. Започнете с ниска температура и постепенно я увеличавайте, докато не откриете идеалната температура за гладене.
- Когато намалите температурата на Compact Generator, за да гладите деликатни материи, изчакайте около 2 минути, преди ютията да достигне новите настройки.
- Облеклата от чиста вълна (100% вълна) могат да се гладят на пара, докато температурата е настроена на вълна. Препоръчваме ви да използвате памучен плат, за да не се получи лъщение на дрехите.
- Никога не гладете зони с видими следи от изпотяване, защото топлината ще фиксира и направи петната постоянни.

## СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Булсервиз ЕООД  
Ул. Хайдушка поляна 57-59,  
1612 София  
тел. 0700 11 270

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИ МАТЕРИАЛИ



Опаковъчният материал е 100% подлежащ на рециклиране и е обозначен със символа за рециклиране (\*). Затова различните части на опаковката трябва да се изхвърлят отговорно и в пълно съответствие с разпоредбите на местните власти относно изхвърлянето на отпадъци.

## БРАКУВАНЕ НА ДОМАКИНСКИ ЕЛЕКТРОУРЕДИ



Този уред е произведен от подлежащи на рециклиране или повторна употреба материали. Изхвърлете го в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За допълнителна информация относно обработката, възстановяването и рециклирането на домакински електроуреди се свържете с местните власти, службата за събиране на отпадъци от домакинствата или магазина, от който сте закупили уреда. Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEEО). Като осигурите правилно изхвърляне на уреда, Вие помагате за предотвратяване на негативните последици върху околната среда и човешкото здраве. Символът (\*) на продукта или на придружаващата го документация показва, че той не трябва да се третира като битов отпадък и трябва да се отнесе в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

## Проблем

## Възможни причини / отстраняване

Плочата за гладене остава студена и не се загрева.

- Щепселът може да не е включен в електрическия контакт или тя не може да осъществи контакт.
- Проверете дали температурата не е настроена на MIN (Мин.).

Светлинният индикатор за температурата светва и изгасва.

- Индикаторът за температурата се включва, за да покаже, че ютията е още по-гореща. Светлинният индикатор ще изгасне при достигане на зададената температура.

Парата излиза в малки количества или изобщо не излиза.

- Регулаторът за пара е в позиция Off (Изкл.).
- В резервоара за вода няма достатъчно вода. Напълнете резервоара за вода.
- Ютията не е достатъчно топла и/или антикапковата функция е активна. Поставете ютията във вертикална позиция с помощта на стойката и изчакайте, докато индикаторът за температурата изгасне или LCD почервене, преди да започнете да гладите.
- Температурата на плочата може да е твърде ниска поради твърде често задействане на бутона за парен удар. Леко увеличете интервала между изстрелването на пара.

Примесите, излизайщи от плочата за гладене, оцветяват облеклата.

- Възможно е в изпарителната камера да има остатъци. Почистете (вижте глава „Почистване и поддръжка“ в раздел „Функция за автоматично почистване“) в зависимост от модела).
- Използвайте парфюм, оцет, нишесте, агенти за отстраняване на котлен камък, продукти за гладене или други химикали. Не забравяйте, че тези вещества могат да повредят продукта. Изплакнете резервоара за вода.
- Използвайте нишесте. Можете да използвате нишесте директно върху обратната страна на плата и никога директно в резервоара за вода.
- Дрехите не са изпрани правилно или има остатъци от сапун.
- Гладите нова дреха, която все още е прана.

От плочата за гладене се стича вода.

- Температурата на гладещата повърхност може да е твърде ниска поради твърде често задействане на бутона за парен удар. Леко увеличете интервала между изстрелването на пара.
- Твърде ниска зададена температура на гладещата повърхност.
- Поставили сте ютията в хоризонтална позиция без преди това да сте я изпразнили и/или да сте поставили регулатора за пара в позиция Off (Изкл.).
- Не сте затворили правилно капака на отвора за пълнене.
- Използвали сте парния удар при твърде ниска температура. Препоръчваме ви да използвате тази функция при температури по-високи от ● ● ●.
- Използвайте парфюм, оцет, нишесте, агенти за отстраняване на котлен камък, продукти за гладене или други химикали. Не забравяйте, че тези вещества могат да повредят продукта. Изплакнете резервоара за вода.

**Плочата за гладене е замърсена или тъмна и може да оцвети тъканите.**

- Използвайте твърде висока температура. Почистете гладещата повърхност (вижте глава “Почистване и техническо обслужване” в параграф “Почистване”).
- Използвайте нишесте. Можете да използвате нишесте директно върху обратната страна на плата и никога директно в резервоара за вода.
- Дрехите не са изпрани правилно или има остатъци от сапун.
- Гладите нова дреха, която все още е прана.

**Функцията за пръскане не работи.**

- В резервоара за вода няма достатъчно вода. Напълнете резервоара за вода.

# Hotpoint

Whirlpool EMEA S.p.A. Socio Unico  
Via Carlo Pisacane, 1  
20016 Pero (MI) Italy

[www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu)

Quick Perfection  
12/2017 - ver. 1.0